Panasonic

Operating Instructions

(Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-SL33

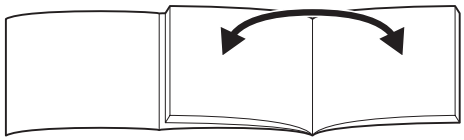
CE

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 1 2016/5/17 9:01:00

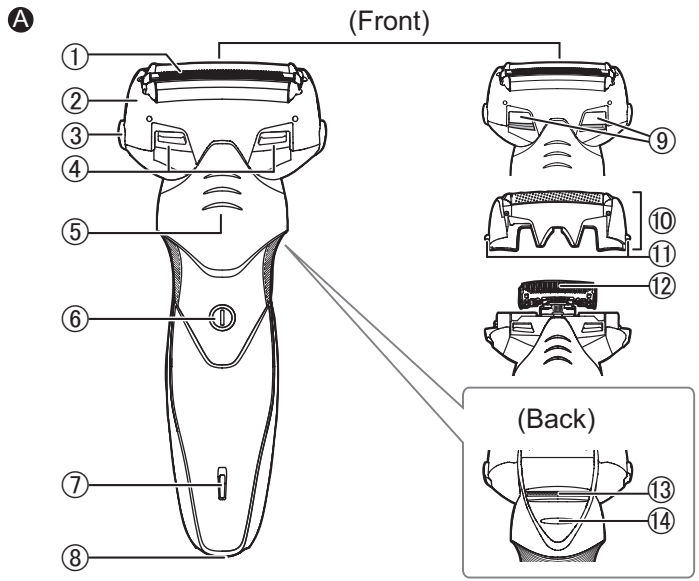
GB English..... 5
D Deutsch 21
F Français..... 39
I Italiano 55
NL Nederlands 71
E Español..... 87
DK Dansk..... 103
P Português..... 119
N Norsk 135
S Svenska 151
FIN Suomi..... 167
PL Polski 183
CZ Česky 199
SK Slovensky..... 215
H Magyar 231
RO Română 247
TR Türkçe..... 263

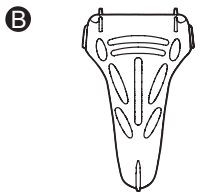
1

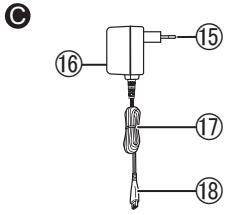
2



PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 2 2016/5/17 9:01:01







PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□□_05-13-16.indd 3 2016/5/17 9:01:04

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 4 2016/5/17 9:01:05

Panasonic

Operating Instructions

(Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-SL33

Contents

Safety precautions 8
Intended use 11
Parts identification 12
Using the carrying holder 12
Charging the shaver 13
Using the shaver 14
Cleaning the shaver 14
Troubleshooting 16
Service 17
For environmental protection and recycling of materials 18
Specifications 19

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 5 2016/5/17 9:01:05

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 6 2016/5/17 9:01:05

- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.

- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.
  Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor. (See page 12)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 7 2016/5/17 9:01:05

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

⚠ **DANGER**	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
⚠ **WARNING**	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

⚠ WARNING

► This product

This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

Do not modify or repair.
- Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service centre for repair (battery change etc.).

Never disassemble except when disposing of the product.
- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.
- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>
- **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**
- **There is an abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 8 2016/5/17 9:01:06

⚠ WARNING

► Power supply

Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.
- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.
Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.
Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.
Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.
Fully insert the adaptor.
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Disconnect the AC adaptor when cleaning the shaver with water.
- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.
- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

► Preventing accidents

Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.
- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

⚠ CAUTION

► Protecting the skin

Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face.
Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.
Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.
- Doing so may cause injury to skin or hand.

Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.
Do not use this product for hair on head or any other part of the body.
- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 9 2016/5/17 9:01:06

⚠ CAUTION

Check the system outer foil for cracks or deformations before use.
- Failure to do so may cause injury to the skin.

Be sure to place the carrying holder on the shaver when carrying around or storing.
- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

► Note the following precautions

Do not wrap the cord around the adaptor when storing.
- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the cord.
- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not share your shaver with your family or other people.
- Doing so may result in infection or inflammation.

Do not drop or hit against other objects.
- Doing so may cause injury.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of removed battery when disposing

⚠ DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not solder, disassemble or modify the battery.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewelry such as necklaces and hairpins.
- Never peel off the tube.

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 10 2016/5/17 9:01:06

⚠ WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
  If it happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.
- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
  Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a doctor.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.
  Wash it off thoroughly with clean water and consult a doctor.

Intended use

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Do not bring the system outer foil into contact with hard object.
  Doing so may damage the blades as they are very thin and deform easily.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater.
  Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Do not leave the shaver exposed to direct sunlight with the foil frame detached.
  Doing so may deteriorate the waterproof rubber and degrade waterproof function, which may cause to malfunction.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
  Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 11 2016/5/17 9:01:06

Parts identification

Ⓐ Main body
- ① System outer foil
- ② Foil frame
- ③ Foil frame release buttons
- ④ Cleaning shutter
- ⑤ Finger rest
- ⑥ Power switch
- ⑦ Charge status lamp (⇒)
- ⑧ Appliance socket
- ⑨ Water inlet
- ⑩ Outer foil section
- ⑪ System outer foil release buttons
- ⑫ Inner blades
- ⑬ Trimmer
- ⑭ Trimmer handle

Ⓑ Carrying holder

Ⓒ AC adaptor (RE7-92)
- ⑮ Power plug
- ⑯ Adaptor
- ⑰ Power cord
- ⑱ Appliance plug

Accessories

Ⓓ Cleaning brush

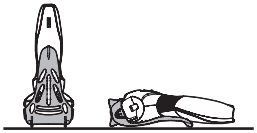
Ⓔ Operating Instructions

Ⓕ Guarantee Card

Using the carrying holder

The shaver can be kept vertically or horizontally. When transporting the shaver, you can use the carrying holder to protect the outer foil and prevent erroneous operation of the switch.

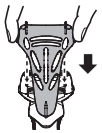
- When transporting the shaver, be sure to clean off any shavings before attaching the carrying holder.



Attaching the carrying holder

Attach the carrying holder as illustrated.

- Check that all four protrusions on the shaver are inserted securely.



Removing the carrying holder

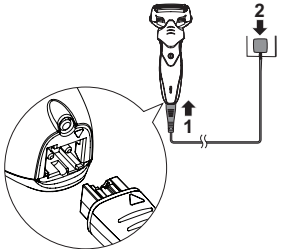
Remove the carrying holder while pressing down on both sides.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 12 2016/5/17 9:01:07

Charging the shaver

- Turn the shaver off before inserting.
- Wipe off any water droplets on the appliance socket.

► **Charging with the Appliance plug**



1. Insert the appliance plug [Ⓒ⑱] into the shaver.

2. Plug in the adaptor [Ⓒ⑯] into a household outlet.

- Make sure that the charge status lamp (⇒) is on in red.
- The charging time in approx. 10 hours.
- Charging the battery for more than 10 hour will not affect battery performance.
- The charge status lamp (⇒) glows and stays on until the plug is disconnected from a household outlet.

3. Disconnect the adaptor [Ⓒ⑯] after charging is completed.

► **Note**

You cannot operate the shaver while charging.

While charging

Charging in progress

The charge status lamp (⇒) stays on in red.

Charging complete

The charge status lamp (⇒) remains on in red after charging is completed.

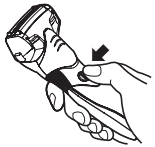
► **Notes**

- If there is crackling noise on radios or other devices while charging, charge the shaver using a different household outlet.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- Recommended ambient temperature for charging is 0-35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the lamp on the main body may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 18 hours in such cases.

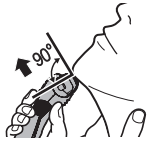
You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 13 2016/5/17 9:01:08

Using the shaver



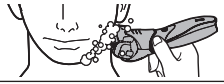
1 Press the power switch [Ⓐ⑥].



2 Hold the shaver as illustrated above and shave.

Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

You can also use a pen grip to hold the shaver.



- A full charge will supply enough power for approx. 7 shaves based on one 3-minute dry-shave use per day. (This will differ depending on usage.)

► Notes

- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.
- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Do not place your fingers on the power switch while using the shaver. This may cause the shaver to turn off.
- Do not use shaving creams or face cleansers containing scrubbing compounds as these may cause the outer foil to clog.

► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up to open the trimmer. Place the trimmer at a right angle (90 degree) to your skin and move downwards to trim your sideburns.

Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the AC adaptor.

2. Apply some hand soap and some water to the outer foil [Ⓐ①].

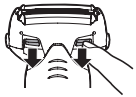
- Close the cleaning shutter [Ⓐ④].

3. Turn the shaver on.

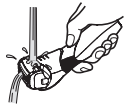
PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 14 2016/5/17 9:01:10

To remove light dirt

4. Slide the cleaning shutter [Ⓐ④] until it clicks.



5. Clean the outer foil section [Ⓐ⑩] with running water.



6. Turn the shaver off.

- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

For heavy dirt

4. Turn the shaver off after 10-20 seconds.

5. Remove the outer foil section [Ⓐ⑩] and turn the shaver on.

6. Clean the shaver and the outer foil section [Ⓐ⑩] with running water.

- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.

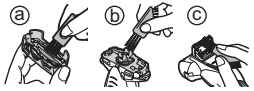
8. Dry the outer foil section [Ⓐ⑩] and the shaver completely in a shaded area.

9. Attach the outer foil section to the shaver.

Cleaning with the brush

► **Cleaning with the long brush**

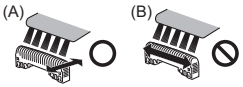
Clean the system outer foil (ⓐ), the shaver body (ⓑ) and the trimmer (ⓒ) using the long brush.



► **Cleaning with the short brush**

Clean the inner blades [Ⓐ⑫] using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the system outer foil.



PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 15 2016/5/17 9:01:12

Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

▶ Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons [Ⓐ③] and lift the outer foil section [Ⓐ⑩] upwards.

▶ Attaching the outer foil section

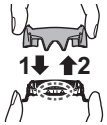
After turning the water inlet surface to the front, securely attach the outer foil section [Ⓐ⑩] to the shaver until it clicks.

▶ Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons [Ⓐ⑪] and pull down the system outer foil.

2. Align the front side of the foil frame with the system outer foil mark (△) and insert them firmly together.

- The system outer foil cannot be reversely attached.
- Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.



▶ Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades [Ⓐ⑫] one at a time.

- Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.

2. Insert the inner blades one at a time until they click.

Troubleshooting

Problem		Action
Trimmed hairs fly all over.	▶	This can be improved by cleaning every time after shaving.
	▶	Clean the blades with the brush.
System outer foil gets hot.	▶	Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 16)
The blades do not dry.	▶	The blades may not dry quickly due to temperature conditions.
	▶	The blades can be dried more easily by removing for drying.
The odor is getting stronger.	▶	This can be improved by cleaning every time after shaving.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 16 2016/5/17 9:01:13

Problem	Action
You do not get as close a shave as before.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
	▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years
Makes a loud sound.	▶ Confirm that the blades are properly attached.
The shaver cannot be charged.	▶ Recommended ambient temperature for charging is 0-35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
Operating time is short even after charging.	▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.
Shaver stopped functioning.	▶ Use the appliance in an ambient temperature approximately 0 °C or higher.
	▶ The battery has reached the end of its life.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Service

Contact

Please visit Panasonic web site http://www.panasonic.com or contact an authorized service centre (you find its contact address in the pan european guarantee leaflet.) if you need information or if the shaver or the cord gets damaged.

Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ES-SL33	System outer foil	WES9087
	Inner blades	WES9068
	System outer foil and inner blades	WES9013

Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service centre.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 17 2016/5/17 9:01:13

For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a NI-MH battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems

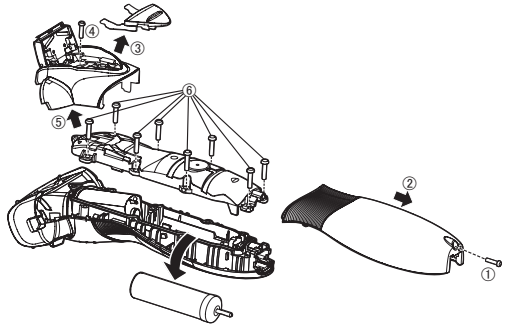
These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note for the battery symbol (bottom symbol)
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Disposal of the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.
This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑥ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 18 2016/5/17 9:01:14

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)	
Motor voltage	1.2 V⎓	
Charging time	220 V~	Approx. 10 hours
	230 V~	Approx. 8 hours
Airborne Acoustical Noise	In shaving mode: 62 (dB (A) re 1 pW) In trimmer mode: 64 (dB (A) re 1 pW)	

This product is intended for household use only.

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 19 2016/5/17 9:01:14

PB013084 - ES-SL33_(01)GB_□□□□_05-13-16.indd 20 2016/5/17 9:01:14

Panasonic

Betriebsanleitung

(Haushalt) Akkurasierer

Modellnr. ES-SL33

Inhalt

Sicherheitsvorkehrung 25
Beabsichtigter Gebrauch 29
Bezeichnung der Bauteile 29
Verwenden der Transportkappe 30
Aufladung des Rasierers 30
Verwendung des Rasierers 31
Reinigung des Rasierers 32
Fehlersuche 34
Service 35
Umweltschutz und Recycling 35
Spezifikationen 37

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.
Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 21 2016/5/16 16:40:20

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 22 2016/5/16 16:40:20

- Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur unter Verwendung von Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserdichten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol bedeutet, dass der Rasierer in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.

- Verwenden Sie für keinen Zweck einen anderen als den mitgelieferten Netzadapter.
  Laden Sie außerdem keine anderen Produkte mit dem mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 29)

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 23 2016/5/16 16:40:21

- Das folgende Symbol zeigt an, dass eine bestimmte absteckbare Stromversorgungseinheit benötigt wird, um das elektrische Gerät mit dem Strom zu verbinden. Die Typenreferenz der Stromversorgungseinheit ist neben dem Symbol markiert.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 24 2016/5/16 16:40:21

Sicherheitsvorkehrung

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.

⚠ **GEFAHR**	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
⚠ **WARNUNG**	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
⚠ **VORSICHT**	Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.

⃠	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.
❗	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.

⚠ WARNUNG

► **Dieses Produkt**

⃠ **Dieser Rasierer hat einen eingebauten wiederaufladbaren Akku. Nicht in Flammen oder Hitze werfen.**
- Dies kann zu Flüssigkeitsleck, Überhitzung oder Explosion führen.

⃠ **Nicht verändern oder reparieren.**
- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
  Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).

⃠ **Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**
- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 25 2016/5/16 16:40:21

⚠ WARNUNG

► Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder ein Fehler auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

- **Das Hauptgerät, der Netzadapter oder das Kabel ist verformt oder unüblich heiß.**
- **Das Hauptgerät, der Netzadapter oder das Kabel riecht verbrannt.**
- **Es tritt bei der Verwendung oder beim Laden ein abnormaler Ton auf (Hauptgerät, Netzadapter oder Kabel).**
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► Stromversorgung

Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.

- Sonst kann es zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen oder mit Wasser abwaschen.
Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens oder einer Badewanne.
Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.
Das Netzkabel darf weder beschädigt, abgeändert, übermäßig verbogen, gezogen, verdreht oder verknäuelt werden. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.

- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.
Stecken Sie den Adapter ganz in die Steckdose.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.

Trennen Sie den Netzadapter vom Gerät, wenn Sie den Rasierer mit Wasser reinigen.

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 26 2016/5/16 16:40:21

⚠ WARNUNG

Reinigen Sie die Stecker regelmäßig um die Ansammlung von Staub zu vermeiden.
- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

► Verhindern von Unfällen

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.
- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

⚠ VORSICHT

► Schützen der Haut

Üben Sie keinen starken Druck aus, wenn Sie die Scherfolie auf Ihre Lippen oder andere Teile Ihres Gesichts drücken.
Führen Sie die Scherfolie nicht über Wunden oder verletzte Haut.
Nicht den Klingenbereich (metallischen Bereich) des Schermessers berühren.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut oder der Hand kommen.

Drücken Sie nicht zu kräftig auf die Scherfolie. Berühren Sie auch nicht die Scherfolie mit den Fingern oder Nägeln, wenn Sie sie benutzen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für die Haare auf dem Kopf oder einem anderen Körperteil.
- Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.

Überprüfen Sie, ob die Scherfolie verformt oder beschädigt wurde, bevor Sie sie verwenden.
- Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.

Verwenden Sie die Transportkappe auf dem Rasierer, wenn Sie ihn transportieren oder lagern.
- Geschieht das nicht, kann es zu Verletzungen der Haut kommen oder die Lebensdauer der Scherfolie verkürzen.

► Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen

Achten Sie beim Aufbewahren darauf, das Netzkabel nicht zu fest um den Adapter zu wickeln.
- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Erlauben Sie es nicht, dass sich metallische Objekte oder Müll an der Steckdose oder dem Stecker anhaften.
- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Trennen Sie Adapter oder Anschlussstecker nicht, indem Sie das Netzkabel festhalten.
- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Verwenden Sie den Rasierer nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.
- Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.

Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 27 2016/5/16 16:40:21

⚠ VORSICHT

Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie nicht aufladen.

- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

⚠ GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihm nicht der Hitze aus.
- Die Batterie darf nicht geschweißt, auseinandergebaut oder verändert werden.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Tragen oder lagern Sie die Batterie nicht zusammen mit metallischem Schmuck wie z. Bsp. Halsketten oder Haarnadeln.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.

- Nichtbeachtung kann zu Flüssigkeitsleck, Überhitzung oder Explosion führen.

⚠ WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann es einen körperlichen Schaden verursachen. Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Wenn Batterieflüssigkeit austritt, darf die Batterie nicht mit bloßen Händen berührt werden.

- Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen.
  Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.
- Flüssigkeit kann bei Kontakt mit der Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen.
  Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 28 2016/5/16 16:40:21

Beabsichtigter Gebrauch

- Gönnen Sie sich mindestens drei Wochen lang eine Nassrasur mit Rasierschaum und lernen Sie den Unterschied zu schätzen! Sie benötigen etwas Zeit, um sich an Ihren neuen Nass-/Trockenrasierer von Panasonic zu gewöhnen, da Ihre Haut und Ihr Bart etwa einen Monat brauchen, um sich auf eine neue Rasiermethode einzustellen.
- Bringen Sie die äußere Scherfolie des Systems nicht mit harten Objekten in Berührung.
  Dies könnte die Klingen schädigen, da diese sehr dünn sind und sich leicht verformen.
- Trocknen Sie das Hauptgerät nicht mit einem Föhn oder Heizgerät.
  Dies könnte eine Beschädigung oder Verformung der Teile verursachen.
- Lassen Sie den Rasierer nicht im direkten Sonnenlicht liegen, wenn der Scherfolienrahmen nicht angebracht ist.
  Dies könnte den wasserdichten Gummi verschlechtern und ihn wasserdurchlässig machen, was wiederum zu Fehlfunktionen führen kann.
- Lagern Sie den Rasierer nach der Verwendung an einem Platz mit wenig Feuchtigkeit.
  Andernfalls könnte er durch Kondensation oder Rost kaputt gehen.
- Lassen Sie beide inneren Klingen angebracht. Wenn nur eine der inneren Klingen angebracht ist, könnte der Rasierer beschädigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rasierers kein Salzwasser oder heißes Wasser. Tauchen Sie den Rasierer nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser.

Bezeichnung der Bauteile

Ⓐ Rasierer
- ① Scherfolie
- ② Folienrahmen
- ③ Freigabetasten für den Folienrahmen
- ④ Reinigen des Schließmechanismus
- ⑤ Fingerauflag
- ⑥ Netzschalter
- ⑦ Ladestatus-Kontrollleuchte (➨)
- ⑧ Gerätebuchse
- ⑨ Wasserzulauf
- ⑩ Scherkopf
- ⑪ Freigabetasten für die Scherfolie
- ⑫ Schermesser
- ⑬ Langhaarschneider
- ⑭ Griff des Langhaarschneiders

Ⓑ Transportkappe

Ⓒ Netzadapter (RE7-92)
- ⑮ Netzstecker
- ⑯ Adapter
- ⑰ Stromkabel
- ⑱ Anschlussstecker

Zubehör

Ⓓ Reinigungsbürste

Ⓔ Betriebsanleitung

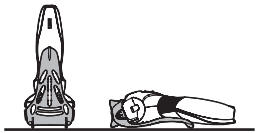
Ⓕ Garantiekarte

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 29 2016/5/16 16:40:22

Verwenden der Transportkappe

Der Rasierer kann vertikal oder horizontal gelagert werden. Wenn Sie den Rasierer transportieren, können Sie die Transportkappe verwenden, um die äußere Scherfolie zu schützen und ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.

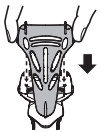
- Wenn Sie den Rasierer transportieren, sollten Sie jegliche Haare entfernen, bevor Sie die Transportkappe anbringen.



Anbringen der Transportkappe

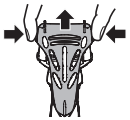
Das Anbringen der Transportkappe funktioniert wie in der Abbildung dargestellt.

- Prüfen Sie, dass alle vier Haltepunkte des Rasierers fest eingeschnappt sind.



Entfernen der Transportkappe

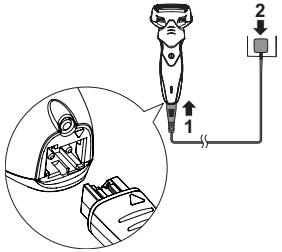
Entfernen Sie die Transportkappe indem Sie auf beiden Seiten darauf drücken.



Aufladung des Rasierers

- Schalten Sie den Rasierer ab, bevor Sie ihn einstecken.
- Wischen Sie Wassertropfen von der Gerätebuchse ab.

► Laden mit dem Gerätestecker



1. Stecken Sie den Gerätestecker [Ⓒ⑱] in den Rasierer.

2. Stecken Sie den Adapter [Ⓒ⑯] in eine Steckdose.

- Vergewissern Sie sich, dass das Ladelämpchen (⇉) rot leuchtet.
- Die Ladezeit beträgt ca. 10 Stunden.
- Wenn Sie die Batterie für mehr als 10 Stunden laden, schädigt dies die Batterie nicht.
- Das Ladelämpchen (⇉) leuchtet bis der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.

3. Ziehen sie den Adapter [Ⓒ⑯] nach dem Ladevorgang ab.

► Hinweis

Während des Aufladens können Sie den Rasierer nicht verwenden.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 30 2016/5/16 16:40:23

Während des Ladevorgangs

Wird geladen
Das Ladelämpchen (➽) leuchtet rot.

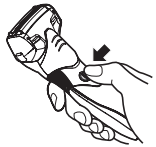
Ladevorgang abgeschlossen
Das Ladelämpchen (➽) bleibt auch nach dem Ladevorgang rot.

▶ **Hinweis**

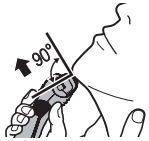
- Wenn während des Ladens Störgeräusche in Radios oder anderen Geräten auftreten, sollten Sie den Rasierer über eine andere Steckdose laden.
- Wenn das Gerät für mehr als 6 Monate nicht verwendet wird, wird die Batterie schwächer (Batterieflüssigkeit geht verloren, etc.). Laden Sie die Batterie einmal alle 6 Monate komplett auf.
- Die empfohlene Raumtemperatur beim Laden beträgt 0-35 °C. Die Batterie kann außerhalb dieser Temperaturen schlechtere Leistungen erbringen.
- Wenn Sie den Rasierer zum ersten Mal laden oder er für mehr als 6 Monate nicht in Betrieb war, kann es sein, dass das Lämpchen auf dem Gerät für einige Minuten nicht leuchtet oder die Betriebszeit kürzer wird. Bitte laden Sie die Batterie in diesem Fall für mehr als 18 Stunden.

Sie können die Batterie auch aufladen, bevor sie vollständig entladen wurde.
Es wird jedoch empfohlen sie erst dann aufzuladen, wenn sie vollständig entladen ist. Die Lebensdauer der Batterie hängt stark davon ab, wie sie verwendet bzw. gelagert wird.

Verwendung des Rasierers



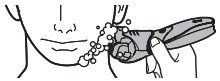
1 Drücken Sie den Netzschalter [Ⓐ⑥].



2 Halten Sie den Rasierer wie abgebildet und rasieren Sie sich.

Beginnen Sie mit dem Rasieren, indem Sie mit dem Rasierer einen leichten Druck auf Ihr Gesicht ausüben. Dehnen Sie Ihre Haut mit Ihrer freien Hand und bewegen Sie den Rasierer in der Bartwuchsrichtung vor und zurück. Im Laufe der Zeit gewöhnt sich Ihre Haut an diesen Rasierer und Sie können den Druck leicht erhöhen. Es wird allerdings darauf hingewiesen, dass das Ausüben übermäßigen Drucks nicht automatisch zu einer besseren Rasur führt.

Sie können den Rasierer auch wie einen Stift halten.



- Eine voll geladene Batterie liefert genug Strom für ca. 7 Mal Rasieren, wenn Sie sich einmal täglich für 3 Minuten trocken rasieren. (Kann sich je nach Verwendung ändern.)

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 31 2016/5/16 16:40:25

► **Hinweis**

- Es ist möglich, dass das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht funktioniert.
- Vergewissern Sie sich, dass der Reinigungsschließmechanismus geschlossen ist, bevor Sie sich rasieren.
- Halten Sie Ihre Finger nicht auf dem Einschaltknopf während Sie sich rasieren. Sie könnten ungewollt den Rasierer ausschalten.
- Verwenden Sie keinen Rasierschaum oder Gesichtswasser mit Scheuermitteln, da dies die äußere Scherfolie verstopfen könnte.

► **Verwendung des Langhaarschneiders**

Schieben Sie den Trimmerschieber nach oben um den Trimmer hervorzubringen. Platzieren Sie den Trimmer in einem rechten Winkel (90 °) gegen Ihre Haut und bewegen Sie ihn nach unten um Ihre Koteletten zu rasieren.

Reinigung des Rasierers

1. Entfernen Sie den Rasierer vom Netzadapter.

2. Geben Sie etwas Handseife und Wasser auf die äußere Scherfolie [Ⓐ①].

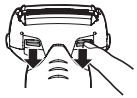
- Schließen Sie den Reinigungsschließmechanismus [Ⓐ④].

3. Schalten Sie den Rasierer ein.

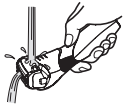
▼

Entfernen von leichtem Schmutz

4. Schieben Sie den Reinigungsschließ-mechanismus [Ⓐ④] bis er klickt.



5. Reinigen Sie die äußere Scherfolie [Ⓐ⑩] mit fließendem Wasser.



6. Schalten Sie den Rasierer aus.

- Spülen Sie ihn mit Wasser und schütteln Sie ihn mehrere Male um das Wasser zu entfernen.

▼

Entfernen von starker Verschmutzung

4. Schalten Sie den Rasierer nach 10-20 Sekunden aus.

5. Entfernen Sie die äußere Scherfolie [Ⓐ⑩] und schalten Sie den Rasierer ein.

6. Reinigen Sie den Rasierer und die äußere Scherfolie [Ⓐ⑩] mit fließendem Wasser.

- Spülen Sie ihn mit Wasser und schütteln Sie ihn mehrere Male um das Wasser zu entfernen.

- Achten Sie darauf das Hauptgerät nicht gegen das Waschbecken o.ä. zu stoßen, wenn Sie das Wasser ausschütteln. Das Gerät könnte dabei beschädigt werden.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 32 2016/5/16 16:40:28

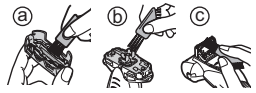
7. Wischen Sie evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.

8. Trocknen Sie die äußere Scherfolie [Ⓐ⑩] und den Rasierer vollständig an einem schattigen Platz.

9. Bringen Sie den Scherkopf am Rasierer an.

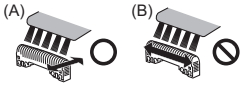
Reinigung unter Verwendung einer Bürste

► **Reinigung mit der langen Bürste**



Reinigen Sie die Scherfolie (ⓐ), das Rasierergehäuse (ⓑ) und den Langhaarschneider (ⓒ) unter Verwendung der langen Bürste.

► **Reinigung mit der kurzen Bürste**



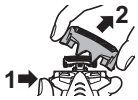
Reinigen Sie die Schermesser [Ⓐ⑫] unter Verwendung der kurzen Bürste, indem Sie sie in Richtung (A) bewegen.

- Bewegen Sie die kurze Bürste auf keinen Fall in Richtung (B), da dies zu einer Beschädigung der Schermesser führen und ihre Schärfe beeinträchtigen kann.
- Verwenden Sie die kurze Bürste nicht, um die Scherfolie zu reinigen.

Austausch der Scherfolien sowie der Schermesser

Scherfolie	einmal im Jahr
Schermesser	einmal alle zwei Jahre

► **Entfernen des Scherkopfes**

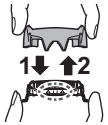


Drücken Sie die Freigabetasten für den Folienrahmen [Ⓐ③] und heben Sie den Scherkopf [Ⓐ⑩] an.

► **Anbringen des Scherkopfes**

Nachdem Sie die Oberfläche des Wasserzulaufs nach vorne gedreht haben, befestigen Sie die äußere Scherfolie [Ⓐ⑩] am Rasierer, bis es klickt.

► **Austausch der Scherfolie**



1. Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie [Ⓐ⑪] und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.

2. Positionieren Sie die Vorderseite des Rahmens der Scherfolie mit der Markierung am System (△) und führen Sie sie beide gemeinsam fest ein.

- Die äußere Scherfolie des Systems kann nicht umgekehrt angebracht werden.
- Setzen Sie die Scherfolie immer auf den Folienrahmen, wenn Sie sie am Rasierer befestigen.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 33 2016/5/16 16:40:32

► **Austausch der Schermesser**

1. Nehmen Sie die Schermesser [Ⓐ⑫] nacheinander ab.

- Berühren Sie nicht die Ränder (Metallteile) der Schermesser, damit Sie sich keine Verletzung Ihrer Hände zuziehen.

2. Setzen Sie die Schermesser nacheinander ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.

Fehlersuche

Problem		Handlung
Getrimmte Haare fliegen überall herum.	►	Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird.
	►	Reinigen Sie die Klingen mit der Bürste.
Die Scherfolie wird heiß.	►	Ersetzen Sie die Scherfolie, wenn sie beschädigt oder deformiert ist. (Siehe Seite 33.)
Die Klingen trocknen nicht.	►	Die Klingen trocknen möglicherweise aufgrund der Temperatur nicht schnell.
	►	Die Klingen können einfacher getrocknet werden, wenn sie dafür entfernt werden.
Der Geruch nimmt zu.	►	Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird.
Sie können nicht wie vorher so glatt rasieren.	►	Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird.
	►	Tauschen Sie die Scherfolie und/ oder Schermesser aus. Erwartete Lebensdauer der Scherfolie und Schermesser: Scherfolie: Etwa 1 Jahr Schermesser: Etwa 2 Jahre
Macht ein lautes Geräusch.	►	Stellen Sie sicher, dass die Klingen richtig angebracht wurden.
Der Rasierer lädt nicht.	►	Die empfohlende Raumtemperatur beim Laden beträgt 0-35 °C. Die Batterie kann außerhalb dieser Temperaturen schlechtere Leistungen erbringen.
Die Betriebszeit ist selbst nach dem Laden kurz.	►	Wenn die Anzahl der Betriebseinsätze pro Ladung beginnt abzunehmen, nähert sich die Lebensdauer des Akkus dem Ende.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 34 2016/5/16 16:40:32

Problem	Handlung
Rasierer stoppte den Betrieb.	▶ Verwenden Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von etwa 0 °C oder höher.
	▶ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Service

Kontakt

Wenn Sie Informationen benötigen oder wenn der Rasierer oder das Kabel beschädigt wird, besuchen Sie die Webseite von Panasonic http://www.panasonic.com oder setzen Sie sich mit einem autorisierten Service-Center in Verbindung. (Sie finden die jeweilige Adresse auf dem europaweit gültigen Garantieschein.)

Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Service-Center erhältlich sind.

Ersatzteile für ES-SL33	Scherfolie	WES9087
	Schermesser	WES9068
	Scherfolien und Schermesser	WES9013

Akkulebensdauer

Die Akkus halten etwa 3 Jahre. Der Akku in diesem Rasierer sollte nicht vom Konsumenten ersetzt werden. Lassen Sie den Akku in einem autorisierten Service-Center ersetzen.

Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält einen NI-MH Akku.
Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 35 2016/5/16 16:40:33

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

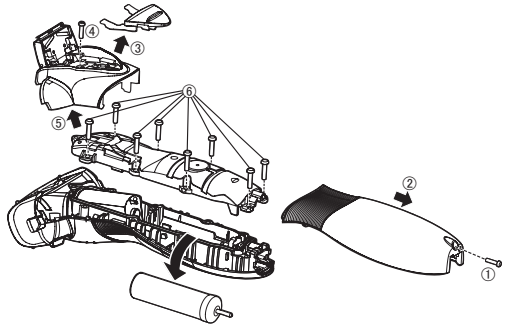
Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Entsorgen des integrierten Akkus

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Rasierers den integrierten Akku.
Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.
Diese Abbildung darf nur benutzt werden, um den Rasierer zu entsorgen und nicht um ihn zu reparieren. Wenn Sie den Rasierer selbst auseinandernehmen, wird er nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass er nicht richtig funktioniert.

- Entfernen Sie den Netzadapter aus dem Rasierer.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑥ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 36 2016/5/16 16:40:33

Spezifikatione

Stromversorgung	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)	
Motorspannung	1,2 V⎓	
Ladezeit	220 V~	Ca. 10 Stunden
	230 V~	Ca. 8 Stunden
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	Modus Rasieren: 62 (dB (A) bei 1 pW) Modus Langhaarschneiden: 64 (dB (A) bei 1 pW)	

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□□_05-13-16.indd 37 2016/5/16 16:40:33

PB013084 - ES-SL33_(02)D_□□□□_05-13-16.indd 38 2016/5/16 16:40:33

Panasonic

Mode d'emploi

(Domestique) Rasoir rechargeable

Modèle No ES-SL33

Table des matières

Consignes de sécurité 42
Usage prévu 45
Identification des pièces 46
Utilisation du support de transport 46
Chargement du rasoir 47
Utilisation du rasoir 48
Nettoyage du rasoir 48
Dépannage 50
Entretien 51
Protection de l'environnement et recyclage des matériaux 52
Spécifications 53

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.
Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 39 2016/5/16 16:46:20

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 40 2016/5/16 16:46:20

- Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau. Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.

- N'utilisez rien d'autre que l'adaptateur CA pour toute utilisation.
  Par ailleurs, ne chargez aucun autre produit avec l'adaptateur CA fourni. (Voir page 46)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation détachable spécifique est requise pour connecter un appareil électrique aux canalisations principales d'alimentation. La référence type du bloc d'alimentation est marquée près du symbole.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 41 2016/5/16 16:46:20

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

⚠DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ATTENTION	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.

⃠	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.
❗	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

► Ce produit

⃠ **Ce rasoir est doté d'une pile rechargeable intégrée. Ne pas jeter dans les flammes ou exposer à la chaleur.**
- Cela peut causer des fuites de liquide, une surchauffe ou une explosion.

⃠ **Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**
- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
  Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

⃠ **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

► En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de défaillance.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<Exemples d'anomalie ou de dysfonctionnement>

❗
- **L'appareil principal, l'adaptateur ou le cordon est déformé ou anormalement chaud.**
- **L'appareil principal, l'adaptateur ou le cordon sent le brûlé.**
- **Un son anormal est audible pendant l'utilisation ou le chargement de l'appareil principal, l'adaptateur ou le cordon.**
- Faites immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 42 2016/5/16 16:46:20

⚠ AVERTISSEMENT

► Alimentation électrique

Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.
- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ni le nettoyer avec de l'eau.
Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un évier ou d'une baignoire rempli d'eau.
Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.
Ne pas endommager, modifier, plier excessivement, tirer ou tordre le cordon. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.
- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.
- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

Assurez-vous de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.
Insérer entièrement l'adaptateur.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Débranchez l'adaptateur CA lorsque vous nettoyez le rasoir à l'eau.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Nettoyez régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour empêcher la poussière de s'accumuler.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

► Prévention des accidents

Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.
- Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

⚠ ATTENTION

► Protection de la peau

Il est inutile d'exercer une pression excessive de la grille de protection du système sur la partie supérieure de votre lèvre ou sur toute autre partie de votre visage.
La grille de protection du système ne doit pas être en contact direct avec une peau impropre ou blessée.
Ne pas toucher la section de la lame (section métallique) de la lame interne.
- Ceci risque de blesser votre peau ou vos mains.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 43 2016/5/16 16:46:21

⚠ ATTENTION

N'appuyez pas excessivement sur la grille de protection du système. De même, ne touchez pas la grille de protection du système avec vos doigts ou vos ongles pendant l'utilisation.
N'utilisez pas ce produit pour les cheveux ou les poils de toute autre partie du corps.
- Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.

Avant utilisation, examinez la grille de protection du système pour déceler des fissures ou des déformations.
- Faute de quoi, cela pourrait abîmer votre peau.

Assurez-vous de placer le support de transport sur le rasoir lorsque vous le transportez ou le stockez.
- Sinon, ceci pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.

► **Veuillez tenir compte des précautions suivantes**

Ne pas enrouler le cordon autour de l'adaptateur avant de le ranger.
- Le cordon pourrait s'endommager et provoquer un incendie dû à un court-circuit.

Empêchez les objets en métal ou la saleté d'adhérer à la fiche d'alimentation ou à la fiche de l'appareil.
- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas débrancher l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne partagez pas votre rasoir avec des membres de votre famille ou d'autres personnes.
- Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.

Ne pas le laisser tomber ou le heurter contre d'autres objets.
- Ceci pourrait provoquer des blessures.

Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

⚠ DANGER

La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
- Ne pas souder, démonter ou modifier la pile.
- Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
- Ne portez ni ne stockez la pile avec des bijoux en métal tels que les bijoux et les broches de cheveux.
- Ne jamais enlever la protection de la batterie.
- Le contraire peut provoquer la fuite de liquide, la surchauffe ou une explosion.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 44 2016/5/16 16:46:21

⚠ AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.

- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
  En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

Si le liquide de la pile fuit, ne touchez pas la pile avec les mains nues.

- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.
  Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.
- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.
  Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

Usage prévu

- Essayez le rasage sur peau mouillée avec gel pendant un minimum de trois semaines et vous verrez la différence! Il vous faudra un peu de temps pour vous habituer à votre rasoir Panasonic sec/mouillé car votre peau et votre barbe ont besoin d'un mois environ pour s'adapter à une nouvelle méthode de rasage.
- Évitez tout contact entre la grille de protection du système et un objet dur.
  Cela peut endommager les lames car celles-ci sont très fines et se déforment facilement.
- Ne séchez pas l'appareil principal avec un séchoir ou un radiateur soufflant.
  Cela peut entraîner le dysfonctionnement ou la déformation des pièces.
- Ne laissez pas le rasoir exposé à la lumière directe du soleil avec le cadre de la grille de protection détaché.
  Cela peut détériorer le caoutchouc imperméable et dégrader la fonction imperméable, ce qui peut entraîner un dysfonctionnement.
- Stockez le rasoir dans un endroit peu humide après utilisation.
  Sinon un dysfonctionnement dû à la condensation ou la rouille peut survenir.
- Gardez les deux lames internes insérées. Si une seule des lames internes est insérée, le rasoir peut être endommagé.
- Si vous nettoyez le rasoir à l'eau, veillez à ne pas utiliser d'eau salée ou d'eau chaude. Ne pas laisser tremper le rasoir dans l'eau pendant une trop longue période.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 45 2016/5/16 16:46:21

Identification des pièces

Ⓐ Corps principal
- ① Grille de protection du système
- ② Cadre de la grille de protection
- ③ Bouton de déverrouillage du cadre de la grille de protection
- ④ Volet de nettoyage
- ⑤ Support d'appui des doigts
- ⑥ Bouton de mise en marche
- ⑦ Témoin d'état de charge (▬)
- ⑧ Prise
- ⑨ Admission de l'eau
- ⑩ Section de la grille de protection
- ⑪ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- ⑫ Lames internes
- ⑬ Tondeuse escamotable
- ⑭ Levier de la tondeuse escamotable

Ⓑ Support de transport

Ⓒ Adaptateur CA (RE7-92)
- ⑮ Fiche d'alimentation
- ⑯ Adaptateur
- ⑰ Cordon d'alimentation
- ⑱ Fiche de l'appareil

Accessoires

Ⓓ Brossette

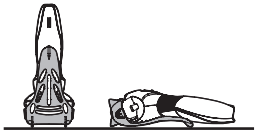
Ⓔ Mode d'emploi

Ⓕ Carte de garantie

Utilisation du support de transport

Le rasoir peut être conservé verticalement ou horizontalement. Lorsque vous transportez le rasoir, vous pouvez utiliser le support de transport pour protéger la grille de protection et empêcher le dysfonctionnement du commutateur.

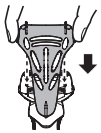
- Lorsque vous transportez le rasoir, assurez-vous de nettoyer tout résidu avant de fixer le support de transport.



Fixation du support de transport

Fixez le support de transport comme dans l'illustration.

- Vérifiez que les quatre saillies sur le rasoir sont bien insérées.



Retrait du support de transport

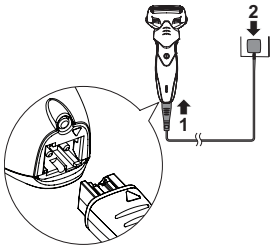
Retirez le support de transport tout en appuyant sur les deux côtés.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 46 2016/5/16 16:46:22

Chargement du rasoir

- Mettre le rasoir hors tension avant d'insérer la fiche.
- Essuyez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur la prise.

► **Chargement avec la fiche de l'appareil**



1. Insérez la fiche de l'appareil [ⓒ⑱] dans le rasoir.

2. Branchez l'adaptateur [ⓒ⑯] sur une prise.

- Assurez-vous que le voyant de l'état de charge (⇒) est allumé en rouge.
- Le temps de chargement est d'environ de 10 heures.
- Le chargement de la pile pour plus de 10 heures n'affectera pas la performance de la pile.
- Le voyant de l'état de charge (⇒) brille et se maintient jusqu'à ce que la fiche soit débranchée de la prise.

3. Débranchez l'adaptateur [ⓒ⑯] quand la charge est terminée.

► **Remarque**

Vous ne pouvez pas utiliser le rasoir lorsqu'il est en cours de chargement.

Pendant le chargement

Chargement en cours

Le voyant de l'état de charge (⇒) reste allumé en rouge.

Charge terminée

Le voyant de l'état de charge (⇒) reste rouge après la fin du chargement.

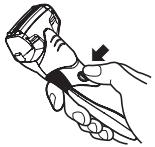
► **Remarques**

- En cas de bruit de crachement en provenance de radios ou autre appareil après le chargement, chargez le rasoir en utilisant une prise.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la pile s'affaiblira (fuite du liquide de la pile, etc.). Chargez complètement la pile une fois tous les 6 mois.
- La température ambiante recommandée pour le chargement est de 0-35 °C. La performance de la pile peut diminuer en dehors de la température recommandée.
- Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, le voyant sur le corps principal peut ne pas briller pendant quelques minutes, ou le temps de fonctionnement peut être réduit. Dans ces cas, chargez-le pendant plus de 18 heures.

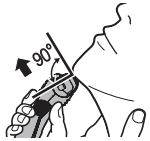
Vous pouvez charger la pile avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
Cependant, il est recommandé de charger la pile lorsqu'elle est complètement déchargée. La vie de la pile dépend fortement des facteurs tels que la méthode d'utilisation et de stockage.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 47 2016/5/16 16:46:23

Utilisation du rasoir



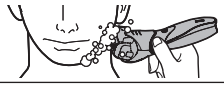
1 Appuyez sur le bouton de mise en marche [Ⓐ⑥].



2 Tenez le rasoir comme illustré et rasez-vous.

Commencez à vous raser en appuyant légèrement sur votre visage. Tendez votre peau à l'aide de l'autre main et faites des allers-retours en direction de la barbe. Vous pouvez appuyer un peu plus au fur et à mesure que votre peau s'habitue au rasoir. Néanmoins, le fait d'appuyer très fort n'augmente pas l'efficacité du rasage.

Vous pouvez également tenir le rasoir tel un stylo.



- Une charge complète fournira suffisamment d'énergie pour environ 7 rasages selon une utilisation du rasoir à sec de 3 minutes par jour. (Cela diffère selon l'utilisation.)

► **Remarques**

- Cet appareil peut ne pas fonctionner dans une température ambiante inférieure à environ 0 °C .
- Avant le rasage, vérifiez que le volet de nettoyage est fermé.
- Ne placez pas vos doigts sur le commutateur pendant l'utilisation du rasoir. Cela peut entraîner l'arrêt du rasoir.
- N'utilisez pas de crème de rasage ou de nettoyant facial contenant des ingrédients de gommage car ils peuvent boucher la grille de protection.

► **Utilisation de la tondeuse escamotable**

Faites glisser le levier de la tondeuse escamotable pour ouvrir la tondeuse escamotable. Placez la tondeuse escamotable à un angle droit (90 degrés) sur votre peau et déplacez-la vers le bas pour tailler vos favoris.

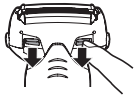
Nettoyage du rasoir

1. **Retirez le rasoir de l'adaptateur CA.**
2. **Appliquez du savon pour mains et de l'eau sur la grille de protection [Ⓐ①].**
   - Fermez le volet de nettoyage [Ⓐ④].
3. **Éteignez le rasoir.**

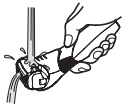
PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 48 2016/5/16 16:46:25

Pour retirer une saleté légère

4. Faites glisser le volet de nettoyage [Ⓐ④] jusqu'à entendre un clic.



5. Nettoyez la section de la grille de protection [Ⓐ⑩] avec de l'eau courante.



6. Éteignez le rasoir.

- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour retirer l'eau.

Pour de grosses saletés

4. Éteignez le rasoir après 10 à 20 secondes.

5. Retirez la section de la grille de protection [Ⓐ⑩] et allumez le rasoir.

6. Nettoyez le rasoir et la section de la grille de protection [Ⓐ⑩] avec de l'eau courante.

- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour retirer l'eau.

- Veillez à ne pas cogner la partie principale sur l'évier ou tout autre objet pendant le drainage de l'eau. Le contraire peut provoquer un dysfonctionnement.

7. Essuyez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.

8

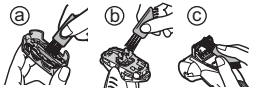
8. Séchez entièrement la section de la grille de protection [Ⓐ⑩] et le rasoir dans un endroit à l'ombre.

9. Fixez la section de la grille de protection au rasoir.

Nettoyage avec la brossette

► **Nettoyage avec la longue brossette**

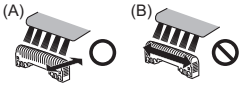
Nettoyez la grille de protection du système (ⓐ), le corps du rasoir (ⓑ) et la tondeuse escamotable (ⓒ) à l'aide de la longue brossette.



► **Nettoyage avec la petite brossette**

Nettoyez les lames internes [Ⓐ⑫] à l'aide de la brosse courte en brossant dans le sens (A).

- Ne brossez pas avec la petite brossette dans le sens (B) car cela endommagera les lames internes et réduira leur efficacité
- N'utilisez pas la petite brossette pour nettoyer la grille de protection du système.



PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 49 2016/5/16 16:46:28

Remplacement de la grille de protection du système et des lames internes

grille de protection du système	une fois par an
lames internes	une fois tous les deux ans

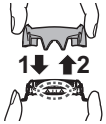
► Détachez la section de la grille de protection

Appuyez sur les boutons de relâche du cadre de la grille de protection [Ⓐ③] et soulevez la section de la grille de protection [Ⓐ⑩].

► Fixez la section de la grille de protection

Après avoir tourné la surface d'admission de l'eau vers l'avant, fixez solidement la section de la grille de protection [Ⓐ⑩] au rasoir jusqu'à entendre un clic.

► Remplacement de la grille de protection du système



1. **Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système [Ⓐ⑪] et abaissez la grille de protection du système.**
2. **Alignez le côté avant du cadre de la grille de protection avec la marque de la grille de protection du système (△) et insérez-les fermement ensemble.**
   - La grille de protection du système ne peut pas être fixée dans l'autre sens.
   - Replacez la grille de protection dans son cadre de support avant de la fixer au rasoir.

► Remplacement des lames internes

1. **Retirez les lames internes [Ⓐ⑫] une par une.**
   - Ne touchez pas le fil (partie métallique) des lames internes pour ne pas vous blesser les mains.
2. **Insérez les lames internes, une à la fois, jusqu'à ce qu'elles émettent un "clic".**

Dépannage

Problème		Action
Les poils coupés s'envolent de partout.	►	Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.
	►	Nettoyez les lames avec une brosse.
La grille de protection du système chauffe.	►	Remplacez la grille de protection du système si elle est endommagée ou déformée. (Voir page 50.)
Les lames ne sèchent pas.	►	Les lames peuvent ne pas sécher rapidement à cause des conditions de température.
	►	Les lames peuvent sécher plus facilement si vous les retirez pour les sécher.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 50 2016/5/16 16:46:29

Problème	Action
L'odeur devient plus forte.	▶ Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.
Vous n'obtenez pas un rasage aussi précis qu'auparavant.	▶ Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage. ▶ Remplacez la grille de protection du système et/ou les lames internes. Durée de vie prévue de la grille de protection du système et des lames internes: Grille de protection du système: Environ 1 an Lames internes: Environ 2 ans
Produit un bruit important.	▶ Assurez-vous que les lames sont correctement fixées.
Le rasoir ne peut être chargé.	▶ La température ambiante recommandée pour le chargement est de 0-35 °C. La performance de la pile peut diminuer en dehors de la température recommandée.
La durée de fonctionnement est courte même après avoir rechargé.	▶ Lorsque le nombre d'utilisations par charge commence à diminuer, la batterie approche de sa fin de vie.
Le rasoir ne fonctionne plus.	▶ Utilisez l'appareil avec une température ambiante d'environ 0 °C ou plus. ▶ La batterie a atteint sa fin de vie.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour le produit.

Entretien

Contact

Veuillez consulter le site Web de Panasonic http://www.panasonic.com ou contacter un centre de service après-vente agréé (vous trouverez ses coordonnées sur le feuillet concernant les garanties en Europe) si vous avez besoin d'informations ou si le rasoir ou le cordon d'alimentation sont endommagés.

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de service après-vente.

Pièces de remplacement pour ES-SL33	Grille de protection du système	WES9087
	Lames internes	WES9068
	Grille de protection du système et lames internes	WES9013

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 51 2016/5/16 16:46:29

Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie peut varier en fonction de l'utilisation. Vous ne devez pas remplacer la batterie dans ce rasoir vous-même. Faites remplacer la batterie par un service d'entretien agréé.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une pile NI-MH.
Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme un déchetterie.

L'élimination des équipements et des batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne,ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

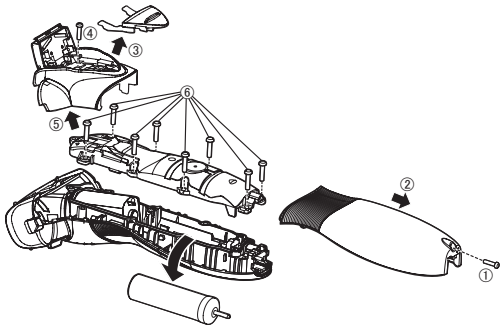
Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)
Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 52 2016/5/16 16:46:29

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de mettre le rasoir au rebut.
Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet efet, le cas échéant.
Ce schéma doit uniquement être utilisé lors de la mise au rebut du rasoir, et ne doit pas servir à le réparer. Si vous démontez le rasoir vous-même, il perdra son imperméabilité, ce qui peut entrainer des dysfonctionnements.

- Enlevez le rasoir de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil en marche, puis laissez-le en marche jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes de ① à ⑥, surélevez la batterie, et retirez-la.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)	
Tension du moteur	1,2 V⎓	
Temps de chargement	220 V~	Approx. 10 heures
	230 V~	Approx. 8 heures
Bruit émis	en mode "rasoir": 62 (dB (A) référence 1 pW) en mode "tondeuse": 64 (dB (A) référence 1 pW)	

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 53 2016/5/16 16:46:30

PB013084 - ES-SL33_(3)F_□□□□_05-13-16.indd 54 2016/5/16 16:46:30

Panasonic

Istruzioni d'uso

Rasoio ricaricabile (uso domestico)

N. di modello ES-SL33

Indice

Precauzioni di sicurezza 58
Uso previsto 61
Identificazione delle parti 62
Utilizzo del supporto da viaggio 62
Ricarica del rasoio 63
Utilizzo del rasoio 64
Pulizia del rasoio 64
Risoluzione dei problemi 66
Assistenza 67
Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali 68
Specifiche 69

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 55 2016/5/16 16:50:53

Avviso

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del apparecchio, senza supervisione.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA dovrà essere rottamato.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 56 2016/5/16 16:50:53

- Il rasoio WET/DRY può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.

- Non utilizzare altri dispositivi al di fuori dell'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo.
  Non ricaricare inoltre qualsiasi altro prodotto con l'adattatore CA fornito in dotazione. (V. pag. 62)
- Il simbolo seguente indica che è necessaria un'unità di alimentazione rimovibile specifica per collegare l'apparecchio elettrico alla rete elettrica. A fianco del simbolo è contrassegnato il riferimento di tipo dell'unità di alimentazione.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 57 2016/5/16 16:50:54

Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre seguenti le precauzioni di sicurezza.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.

⚠PERICOLO	Denota un rischio potenziale che che comporta gravi lesioni o decesso.
⚠AVVERTENZA	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
⚠ATTENZIONE	Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni a oggetti.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.

⃠	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.
❗	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.

⚠ AVVERTENZA

► Questo prodotto

⃠ **Questo rasoio è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non avvicinare a fiamme o fonti di calore.**
- Tale operazione potrebbe causare perdite di liquidi, surriscaldamento o esplosioni.

⃠ **Non modificarlo né ripararlo.**
- Tale operazione potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
  Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

⃠ **Non smontare mai il prodotto, salvo in caso di smaltimento dello stesso.**
- Tale operazione potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

► In caso di anomalia o guasto

Nel caso di un'anomalia o di un guasto, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o lesioni.

❗ **<Casi di anomalie o guasti>**
- **L'unità principale, l'adattatore o il cavo risultano deformati o surriscaldati in modo anomalo.**
- **L'unità principale, l'adattatore o il cavo odorano di bruciato.**
- **Viene emesso un rumore anomalo durante l'uso o la ricarica dell'unità principale, dell'adattatore o del cavo.**
- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 58 2016/5/16 16:50:54

⚠ AVVERTENZA

► Alimentazione

Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa di corrente domestica con le mani bagnate.
- Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

Non immergere l'adattatore CA in acqua né lavarlo con acqua.
Non posizionare l'adattatore CA sopra o in prossimità di lavabi o vasche da bagno piene d'acqua.
Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa di corrente domestica.
Non danneggiare, modificare, piegare con forza, tirare o attorcigliare il cavo. Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.
- Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non usare il prodotto in modo tale da superare la corrente nominale della presa di corrente domestica o del cablaggio.
- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa di corrente domestica potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.
Inserire completamente l'adattatore.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

Scollegare l'adattatore CA quando si lava il rasoio con acqua.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o lesioni.

Pulire regolarmente la presa di alimentazione e la presa dell'apparecchio, al fine di evitare l'accumulo di polvere.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

► Prevenzione degli incidenti

Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati.
Non lasciare che ci giochino.
- L'ingestione di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

⚠ ATTENZIONE

► Protezione della pelle

Non esercitare una pressione eccessiva passando la lamina esterna del sistema sulle labbra o su altre parti del viso.
Non passare la lamina esterna del sistema direttamente su imperfezioni o lesioni cutanee.
Non toccare la sezione della lama (sezione metallica) della lamina interna.
- Tale operazione potrebbe provocare lesioni alla pelle o alla mano.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 59 2016/5/16 16:50:54

⚠ ATTENZIONE

Non spingere la lamina esterna del sistema con forza eccessiva. Inoltre, non toccare la lamina esterna del sistema con le dita o con le unghie quando l'apparecchio è in funzione.
Non utilizzare questo prodotto per tagliare i capelli o i peli di altre parti del corpo.
- Tale operazione potrebbe causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.

Verificare che la lamina esterna del sistema non sia deformata o danneggiata prima di utilizzare l'apparecchio.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni alla pelle.

Accertarsi di posizionare il supporto da viaggio sul rasoio quando quest'ultimo viene trasportato o riposto.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni alla pelle o potrebbe ridursi la durata della lamina esterna del sistema.

► **Adottare le seguenti precauzioni**

Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore quando si ripone l'apparecchio.
- Tale operazione potrebbe provocare la rottura del filo interno al cavo a causa del carico e provocare incendi dovuti a corto circuiti.

Non lasciare che oggetti metallici o residui di sporco entrino a contatto con la presa di alimentazione o la presa dell'apparecchio.
- Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio afferrando il cavo.
- Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

Non condividere il rasoio con familiari o altre persone.
- Tale operazione potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

Evitare che il prodotto cada o urti altri oggetti.
- Tale operazione potrebbe provocare lesioni.

Scollegare l'adattatore dalla presa di corrente domestica quando non è in carica.
- In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi, a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Trattamento della batteria sostituita per lo smaltimento

⚠ PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.
- Non gettarla nel fuoco né applicare calore.
- Non saldare, smontare o modificare la batteria.
- Non lasciare che i terminali positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né riporre la batteria insieme a gioielli in metallo, quali collane e forcine per capelli.
- Non rimuovere la pellicola esterna.

- Tale operazione potrebbe causare perdite di fluidi, surriscaldamenti o esplosioni.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 60 2016/5/16 16:50:54

⚠ AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, tenerla fuori dalla portata di bambini e neonati.

- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
  Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

Se si verifica una perdita di fluido della batteria, non toccare la batteria a mani nude.

- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.
  Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.
- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.
  Lavarlo via accuratamente via con acqua pulita e consultare un medico.

Uso previsto

- Per notare la differenza, affidarsi alla rasatura tradizionale con schiuma da barba per almeno tre settimane.
  È necessario un po' di tempo per abituarsi al rasoio Panasonic Wet/Dry, perché la pelle e la barba richiedono circa un mese per adattarsi al nuovo metodo di rasatura.
- Non portare la lamina esterna del sistema a contatto con oggetti rigidi.
  Tale operazione potrebbe danneggiare le lame, poiché sono molto sottili e si deformano con facilità.
- Non asciugare l'unità principale con un asciugacapelli o un termoventilatore.
  Tale operazione potrebbe causare malfunzionamenti o deformazioni delle varie parti.
- Non lasciare il rasoio esposto alla luce solare diretta dopo aver rimosso la struttura lamina.
  Tale operazione potrebbe deteriorare la guarnizione in gomma impermeabile e ridurne la funzione di impermeabilità, il che potrebbe dare luogo a malfunzionamenti.
- Riporre il rasoio in un luogo con basso livello di umidità dopo l'uso.
  Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti dovuti alla formazione di condensa o ruggine.
- Lasciare inserite entrambe le lame interne. Qualora sia inserita una sola delle lame interne, il rasoio potrebbe danneggiarsi.
- Se si pulisce il rasoio con acqua, non utilizzare acqua salata o calda. Non immergere il rasoio nell'acqua per un lungo periodo di tempo.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 61 2016/5/16 16:50:54

Identificazione delle parti

Ⓐ Corpo principale
- ① Lamina esterna del sistema
- ② Struttura lamina
- ③ Tasti di rilascio della struttura lamina
- ④ Coperchio di pulizia
- ⑤ Appoggio per dita
- ⑥ Interruttore di accensione
- ⑦ Spia dello stato di carica (⇒)
- ⑧ Presa dell'apparecchio
- ⑨ Ingresso per l'acqua
- ⑩ Sezione lamina esterna
- ⑪ Tasti di rilascio della lamina esterna del sistema
- ⑫ Lame interne
- ⑬ Tagliabasette
- ⑭ Impugnatura del tagliabasette

Ⓑ Supporto da viaggio

Ⓒ Adattatore CA (RE7-92)
- ⑮ Spina di alimentazione
- ⑯ Adattatore
- ⑰ Cavo di alimentazione
- ⑱ Spina dell'apparecchio

Accessori

Ⓓ Spazzola per pulizia

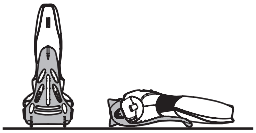
Ⓔ Istruzioni d'uso

Ⓕ Certificato di garanzia

Utilizzo del supporto da viaggio

Il rasoio può essere tenuto in posizione orizzontale o verticale. Durante il trasporto del rasoio, è possibile usare il supporto da viaggio per proteggere la lamina esterna e impedire l'azionamento accidentale dell'interruttore.

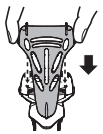
- Durante il trasporto del rasoio, accertarsi di ripulire eventuali residui di rasatura prima di collegare il supporto da viaggio.



Collegamento del supporto da viaggio

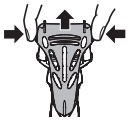
Collegare il supporto da viaggio come da illustrazione.

- Verificare che tutte e quattro le sporgenze presenti sul rasoio siano ben inserite.



Rimozione del supporto da viaggio

Rimuovere il supporto da viaggio esercitando una pressione verso il basso su entrambi i lati.

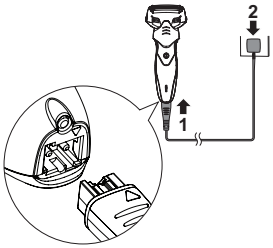


PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 62 2016/5/16 16:50:56

Ricarica del rasoio

- Spegnere il rasoio prima di inserire la presa.
- Eliminare eventuali gocce d'acqua dalla presa.

► **Caricamento tramite la presa dell'apparecchio**



1. Inserire la presa dell'apparecchio [Ⓒ⑱] nel rasoio.

2. Collegare l'adattatore [Ⓒ⑯] a una presa di corrente domestica.

- Accertarsi che la spia di stato carica (⊐) sia accesa e di colore rosso.
- Il tempo di ricarica è di circa 10 ore.
- Caricare la batteria per più di 10 ore non comprometterà il rendimento della batteria.
- La spia di stato carica (⊐) si illumina e rimane accesa finché la presa non viene scollegata dalla presa di corrente domestica.

3. Scollegare l'adattatore [Ⓒ⑯] una volta completata la ricarica.

► **Note**

Non è possibile utilizzare il rasoio durante la ricarica.

Durante la ricarica

Ricarica in corso

La spia di stato carica (⊐) rimane accesa e di colore rosso.

Ricarica completa

La spia di stato carica (⊐) rimane accesa e di colore rosso anche al termine della ricarica.

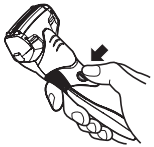
► **Note**

- Qualora si sentano fruscii su radio e altri dispositivi durante la ricarica, caricare il rasoio utilizzando una presa di corrente differente.
- Se il apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolirà (con perdita del fluido della batteria e altro). Ricaricare totalmente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- La temperatura ambientale raccomandata per la ricarica è di 0-35 °C. Il rendimento della batteria potrebbe diminuire in caso di utilizzo al di fuori delle temperature raccomandate.
- Quando si mette in carica il rasoio per la prima volta o se il rasoio non viene utilizzato da più di 6 mesi, la spia sul corpo principale potrebbe non illuminarsi per alcuni minuti, oppure il tempo di funzionamento potrebbe ridursi. In tali casi, caricare l'apparecchio per più di 18 ore.

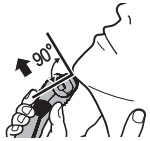
È possibile ricaricare la batteria prima che sia completamente scarica.
Tuttavia, si raccomanda di caricare l'apparecchio quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende notevolmente da fattori come i metodi di uso e conservazione.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 63 2016/5/16 16:50:57

Utilizzo del rasoio



1 Premere l'interruttore di alimentazione [Ⓐ⑥].



2 Tenere il rasoio come mostrato nella figura ed eseguire la rasatura.

Iniziare la rasatura applicando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e spostare il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. È possibile aumentare leggermente la pressione applicata man mano che la pelle si abitua al rasoio. Applicando una pressione eccessiva, il risultato della rasatura non migliora.

È possibile adottare anche un'impugnatura a penna per tenere in mano il rasoio.

- Una ricarica completa fornirà corrente a sufficienza per circa 7 rasature, calcolate sulla base di una rasatura giornaliera a secco della durata di 3 minuti. (I valori potranno variare in base all'uso.)

► Note

- L'apparecchio potrebbe non funzionare con temperature ambientali inferiori a 0 °C circa.
- Prima della rasatura, accertarsi che il coperchio di pulizia sia chiuso.
- Non posizionare le dita sopra l'interruttore di alimentazione mentre si usa il rasoio. Tale operazione potrebbe causare lo spegnimento del rasoio.
- Non utilizzare creme da barba o detergenti per il viso contenenti componenti scrub, poiché questi ultimi potrebbero causare l'ostruzione della lamina esterna.

► Utilizzo del tagliabasette

Far scorrere l'impugnatura del tagliabasette verso l'alto per aprire il tagliabasette. Posizionare il tagliabasette ad angolo retto (90 gradi) rispetto alla pelle e muoverlo verso il basso per regolare le basette.

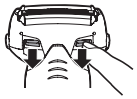
Pulizia del rasoio

1. **Rimuovere il rasoio dall'adattatore CA.**
2. **Applicare una piccola quantità di acqua e sapone detergente sulla lamina esterna [Ⓐ①].**
   - Chiudere il coperchio di pulizia [Ⓐ④].
3. **Accendere il rasoio.**

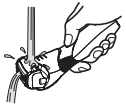
PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 64 2016/5/16 16:50:59

Per rimuovere lo sporco leggero

4. **Far scorrere il coperchio di pulizia [Ⓐ④] fino a sentire un clic.**



5. **Pulire la sezione lamina esterna [Ⓐ⑩] con acqua corrente.**



6. **Spegnere il rasoio.**
   - Risciacquare in acqua e scuotere l'apparecchio più volte per rimuovere l'acqua rimasta.

Per rimuovere lo sporco pesante

4. **Spegnere il rasoio dopo 10-20 secondi.**

5. **Rimuovere la sezione lamina esterna [Ⓐ⑩] e riaccendere il rasoio.**

6. **Pulire il rasoio e la sezione lamina esterna [Ⓐ⑩] con acqua corrente.**

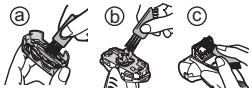
   - Risciacquare in acqua e scuotere l'apparecchio più volte per rimuovere l'acqua rimasta.

- Fare attenzione a non urtare il corpo principale contro il lavandino o qualsiasi altro oggetto in fase di drenaggio dell'acqua. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti.

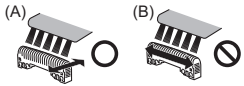
7. **Rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.**
8. **Asciugare completamente la sezione lamina esterna [Ⓐ⑩] e il rasoio in un'area posta in ombra.**
9. **Montare la sezione lamina esterna sul rasoio.**

Pulizia con la spazzola

► **Pulizia con la spazzola lunga**
Pulire la lamina esterna del sistema (ⓐ), la struttura del rasoio (ⓑ) e il tagliabasette (ⓒ) utilizzando la spazzola lunga.



► **Pulizia con la spazzola corta**
Pulire le lame interne [Ⓐ⑫] muovendo la spazzola corta nella direzione (A).
- Non utilizzare la spazzola corta nella direzione (B), poiché può danneggiare le lame interne ed influire sulla capacità di taglio.
- Non utilizzare la spazzola corta per pulire la lamina esterna del sistema.



PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 65 2016/5/16 16:51:02

Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne

lamina esterna del sistema	una volta all'anno
lame interne	una volta ogni due anni

► Rimozione della sezione lamina esterna

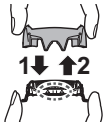
Premere i tasti di rilascio della struttura lamina [Ⓐ③] e sollevare la sezione lamina esterna [Ⓐ⑩] verso l'alto.

► Collegamento della sezione lamina esterna

Dopo aver ruotato la superficie dell'ingresso per l'acqua verso la parte anteriore, fissare saldamente la sezione lamina esterna [Ⓐ⑩] al rasoio fino a sentire un clic.

► Sostituzione della lamina esterna del sistema

1. **Premere i tasti di rilascio della lamina esterna del sistema [Ⓐ⑪], quindi spingere la lamina esterna del sistema verso il basso.**
2. **Allineare il lato frontale della struttura lamina al simbolo della lamina esterna del sistema (△) e inserirli saldamente insieme.**
   - La lamina esterna del sistema non può essere fissata al contrario.
   - Inserire la lamina esterna del sistema nella struttura lamina ogni qualvolta la si collega al rasoio.



► Sostituzione delle lame interne

1. **Rimuovere le lame interne [Ⓐ⑫] una alla volta.**
   - Non toccare i bordi (parti metalliche) delle lame interne per evitare lesioni alle mani.
2. **Inserire le lame interne una alla volta finché non scattano in posizione.**

Risoluzione dei problemi

Problema		Azione
I peli tagliati finiscono dappertutto.	►	È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.
	►	Pulire le lame con la spazzola.
La lamina esterna del sistema si surriscalda.	►	Sostituire la lamina esterna del sistema se danneggiata o deformata. (V. pag. 66.)
Le lame non si asciugano.	►	Le lame potrebbero non asciugarsi rapidamente a causa delle condizioni di temperatura.
	►	È possibile asciugare più rapidamente le lame rimuovendole per poi asciugarle.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 66 2016/5/16 16:51:04

Problema	Azione
Si avverte un odore sempre più forte.	▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.
Non si ottiene la stessa rasatura a fondo di prima.	▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura. ▶ Sostituire la lamina esterna del sistema e/o le lame interne. Durata prevista della lamina esterna del sistema e delle lame interne: Lamina esterna del sistema: 1 anno circa Lame interne: 2 anni circa
Si avverte un forte rumore.	▶ Verificare che le lamine siano fissate correttamente.
Impossibile ricaricare la batteria del rasoio.	▶ La temperatura ambientale raccomandata per la ricarica è di 0-35 °C. Il rendimento della batteria potrebbe diminuire in caso di utilizzo al di fuori delle temperature raccomandate.
La batteria si scarica velocemente anche dopo la ricarica.	▶ Se il numero di utilizzi del rasoio dopo ciascuna ricarica inizia a diminuire, la batteria sta per esaurirsi.
Il rasoio smette di funzionare.	▶ Utilizzare l'apparecchio con temperatura ambientale all'incirca pari o superiore a 0 °C. ▶ La batteria è esaurita.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Assistenza

Contatti

Per maggiori informazioni o in caso di danneggiamento del rasoio o del cavo, visitare il sito web Panasonic http://www.panasonic.it oppure contattare un centro di assistenza autorizzato (gli indirizzi sono riportati nel foglietto della garanzia paneuropea).

Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro assistenza.

Parti di ricambio per ES-SL33	Lamina esterna del sistema	WES9087
	Lame interne	WES9068
	Lamina esterna del sistema e lame interne	WES9013

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 67 2016/5/16 16:51:04

Durata della batteria

La durata della batteria è di 3 anni. La batteria del rasoio non deve essere sostituita dai consumatori. Far sostituire la batteria presso i centri di assistenza autorizzati.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo rasoio è dotato di una batteria Ni-MH.
Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Paesi dotati di sistemi di riciclaggio

Questi simboli apposti sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti di accompagnamento indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro Paese.
Smaltendoli correttamente, contribuirete a risparmiare risorse preziose e ad evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro Comune.
Potrebbero essere applicate sanzioni per lo smaltimento non corretto di tali rifiuti, in conformità con le normative nazionali.

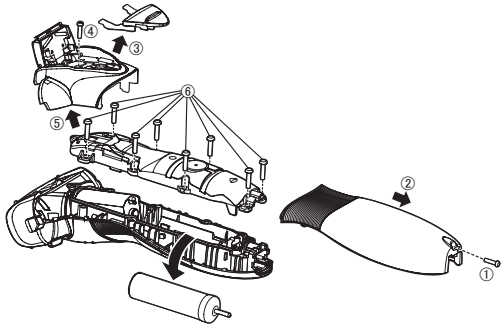
Note per il simbolo batterie (simbolo in basso)
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 68 2016/5/16 16:51:05

Smaltimento della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire il rasoio.
Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro ufficialmente autorizzato, se presente.
Questa figura deve essere utilizzata esclusivamente per lo smaltimento del rasoio e non per la sua riparazione.
Se si smonta personalmente il rasoio, l'apparecchio non sarà più impermeabile e ciò potrebbe comportarne il malfunzionamento.

- Rimuovere il rasoio dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i punti da ① a ⑥ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa, quindi isolarli applicandovi del nastro adesivo.



Specifiche

Alimentazione	V. targhetta identificativa sull'adattatore CA. (Conversione di tensione automatica)	
Tensione motore	1,2 V⎓	
Tempo di ricarica	220 V~	Circa 10 ore
	230 V~	Circa 8 ore
Rumore aereo	In modalità rasatura: 62 (dB (A) re 1 pW) In modalità tagliabasette: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Il prodotto è progettato esclusivamente per uso domestico.

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 69 2016/5/16 16:51:05

PB013084 - ES-SL33_(04)I_□□□□□□_05-13-16.indd 70 2016/5/16 16:51:05

Panasonic

Gebruiksaanwijzing

(Huishoudelijk) Oplaadbaar scheerapparaat

Model Nr. ES-SL33

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....74
Beoogd gebruik 77
De onderdelen.....78
Gebruik van de dragende houder.....78
Het scheerapparaat opladen 79
Gebruik van het scheerapparaat.....80
Het scheerapparaat schoonmaken.....80
Problemen oplossen.....82
Service.....83
Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen.....84
Specificaties 85

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 71 2016/5/16 16:54:15

Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensoriële of mentale capaciteit of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als hun aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, dient de wisselstroomadapter te worden weggegooid.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 72 2016/5/16 16:54:15

- Dit WET/DRY scheerapparaat kan worden gebruikt voor natscheren met scheerschuim, of voor droogscheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en schoonmaken met water. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.

- Gebruik niets anders dan de bijgeleverde wisselstroomadapter en gebruik deze alleen voor dit doel. Daarnaast, laad geen ander product met de bijgeleverde wisselstroomadapater. (zie pagina 78)
- Het volgende symbool geeft aan dat er een specifieke afneembare voeding vereist is voor het verbinden van het elektronische apparaaat met de netvoeding. De typeaanduiding voor de netvoedingseenheid is gemarkeerd in de buurt van het symbool.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□_05-13-16.indd 73 2016/5/16 16:54:16

Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letstel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan onstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

⚠ **GEVAAR**	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
⚠ **WAARSCHUWING**	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
⚠ **OPGELET**	Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.

⃠	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.
❗	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

► Dit product

⃠ **Dit scheerapparaat heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Gooi het apparaat niet in vlammen of hitte.**
- Hierdoor kan vloeistof gaan lekken en het kan oververhitting of explosie veroorzaken.

⃠ **Niet wijzigen of repareren.**
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
  Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

⃠ **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

► Bij een ongebruikelijke situatie of defect

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter bij een ongebruikelijke situatie of een defect.
- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

❗ **<Ongebruikelijke situatie of defect>**
- **Het hoofdapparaat, de adapter of de kabel is vervormd of abnormaal heet.**
- **Het hoofdapparaat, de adapter of de kabel stinkt of staat in brand.**
- **Er is een abnormaal geluid te horen tijdens het gebruik van het hoofdapparaat, de adapter of de kabel.**
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 74 2016/5/16 16:54:16

⚠ WAARSCHUWING

► Stroomvoorziening

Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.
- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Dompel de wisselstroomadapter niet onder in water en spoel hem niet af met water.
Plaats de wisselstroomadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of ligbad.
Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.
Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen of met kracht verbuigen, uitrekken of verdraaien. Zorg er ook voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.
- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.
- Dit vermogen overschrijden door te veel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als die op de wisselstroomadapter vermeld staan.
Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.
- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

Maak de wisselstroomadapter los wanneer u het scheerapparaat met water gaat afwassen.
- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Maak de stekkers voor het stopcontact en het apparaat regelmatig schoon om stofophoping te voorkomen.
- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.

► Ongelukken voorkomen

Buiten het bereik van kinderen houden. Laat hen het apparaat niet gebruiken.
- Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

⚠ OPGELET

► De huid beschermen

Gebruik niet te veel druk om het scheerbladensysteem tegen uw lip of een ander deel van uw gezicht te drukken.
Breng het scheerbladensysteem niet rechtstreeks aan op een wond of op beschadigde huid.
Raak het mesgedeelte (metaaldeel) van het binnenste mes niet aan.
- Dit kan letsel aan de huid of hand veroorzaken.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□_05-13-16.indd 75 2016/5/16 16:54:16

⚠ OPGELET

Druk niet met kracht op het scheerbladensysteem. Raak het scheerbladensysteem ook niet aan met de vingers of nagels tijdens het gebruik. Gebruik dit product niet voor het haar op het hoofd of op een ander deel van het lichaam.
- Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladsysteem verkorten.

Controleer voor gebruik of het scheerbladensysteem niet vervormd is of gebarsten.
- Nalaten hiervan kan leiden tot huidbeschadiging.

Zorg ervoor de dragende houder op het scheerapparaat te plaatsen voordat u het apparaat meeneemt of opbergt.
- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem verkorten.

► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet te strak rond de adapter.
- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

Zorg ervoor dat er zich geen metalen voorwerpen of afval aan de stekkers voor het stopcontact en het apparaat hechten.
- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Maak de adapter of de apparaatstekker niet los door aan het snoer te trekken.
- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Deel uw scheerapparaat niet met leden van uw gezin of anderen.
- Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.
- Dit kan letsel veroorzaken.

Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.
- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Hoe om te gaan met de verwijderde batterij wanneer deze voor recycling ingeleverd wordt

⚠ GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Batterij niet solderen, demonteren of modificeren.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Draag of bewaar de batterij niet samen met metalen sieraden zoals kettingen en haarspelden.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
- Anders kan dit leiden tot lekkage, oververhitting of explosie.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□_05-13-16.indd 76 2016/5/16 16:54:16

⚠ WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
  Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Als de batterij vloeistof lekt, mag u de batterij niet met uw blote handen aanraken.

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.
  Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddelijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als deze in contact komt met de huid of kleding.
  Spoel de vloeistof onmiddelijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

Beoogd gebruik

- Scheer uzelf gedurende ten minste drie weken met scheerzeep en merk het verschil. Neem de tijd om te wennen aan uw Panasonic WET/DRY scheerapparaat. Uw huid en baard hebben ongeveer een maand nodig om zich aan te passen aan een nieuwe manier van scheren.
- Zorg ervoor dat het scheerbladensysteem niet in contact komen met harde voorwerpen.
  Hierdoor kunnen de scheermessen beschadigen, ze zijn erg dun en gemakkelijk te vervormen.
- Droog het apparaat niet met een droger of een ventilatorkachel.
  Dit kan storing of vervorming van de onderdelen veroorzaken.
- Stel het scheerapparaat zonder scheerbladhouder niet aan direct zonlicht bloot.
  Hierdoor kan het waterdichte rubber achteruitgaan en de waterdichte functie verminderen, wat kan leiden tot storingen.
- Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met een lage luchtvochtigheid.
  Doet u dit niet, dan kan een storing optreden als gevolg van condensatie of roest.
- Houd beide binnenste messen op het apparaat. Indien slechts één van de binnenste bladen wordt geplaatst, kan het apparaat worden beschadigd.
- Gebruik geen zout water of heet water wanneer u het scheerapparaat met water reinigt. Laat het scheerapparaat niet langdurig in water ondergedompeld.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□_05-13-16.indd 77 2016/5/16 16:54:16

De onderdelen

Ⓐ **Behuizing**
- ① Scheerbladensysteem
- ② Scheerbladhouder
- ③ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder
- ④ Schoonmaaksluiter
- ⑤ Vingersteun
- ⑥ Stroomschakelaar
- ⑦ Oplaadlampje (▬)
- ⑧ Apparaataansluiting
- ⑨ Watertoever
- ⑩ Scheerkop
- ⑪ Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem
- ⑫ Messenblokken
- ⑬ Tondeuse
- ⑭ Tondeusegreep

Ⓑ **Dragende houder**

Ⓒ **Wisselstroomadapter (RE7-92)**
- ⑮ Stroomstekker
- ⑯ Adapter
- ⑰ Stroomdraad
- ⑱ Apparaatstekker

Accessoires

Ⓓ **Reinigingsborsteltje**

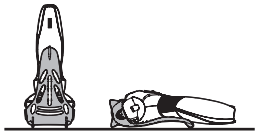
Ⓔ **Gebruiksaanwijzing**

Ⓕ **Garantiekaart**

Gebruik van de dragende houder

Het apparaat kan verticaal of horizontaal worden gehouden. Bij het transport van het scheerapparaat, kunt u de dragende houder gebruiken om de buitenste scheerbladen te beschermen en ongewenste werking van de schakelaar te voorkomen.

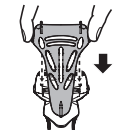
- Bij het transport van het apparaat, moet u alle geschoren haren wegpoetsen, voordat u de dragende houder bevestigt.



Aanbrengen van de dragende houder

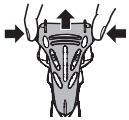
Breng de de dragende houder aan zoals getoond in de afbeelding.

- Controleer of alle vier de uitsteeksels op het scheerapparaat goed zijn aangesloten.



Het verwijderen van de dragende houder

Verwijder de dragende houder terwijl u beide zijden naar beneden duwt.

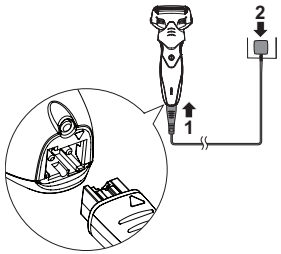


PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 78 2016/5/16 16:54:17

Het scheerapparaat opladen

- Zet het scheerapparaat uit voordat u het in de lader zet.
- Veeg eventuele waterdruppels van de apparaataansluiting af.

► **Opladen met de stekker van het apparaat**



1. Steek de stekker van het apparaat [Ⓒ⑱] in het scheerapparaat.

2. Steek de adapter [Ⓒ⑯] in een stopcontact.

- Zorg ervoor dat de laadstatuslamp (⇒) rood brandt.
- De laadtijd is ca. 10 uur.
- Opladen van de batterij langer dan 10 uur heeft geen invloed op de prestaties van de batterij.
- De laadstatuslamp (⇒) brandt en blijft aan totdat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.

3. Ontkoppel de adapter [Ⓒ⑯] nadat het opladen is voltooid.

► **Opmerking**

U kunt het scheerapparaat niet gebruiken tijdens het opladen.

Tijdens het opladen

Aan het opladen

De laadstatuslamp (⇒) blijft rood branden.

Opladen voltooid

De laadstatuslamp (⇒) blijft rood branden nadat het opladen is voltooid.

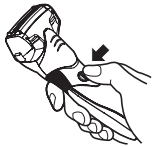
► **Opmerkingen**

- Als er tijdens het opladen een krakend geluid op radio's of andere apparaten te horen is, laad het scheerapparaat dan via een ander stopcontact.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt gedurende 6 maanden of meer, zal de batterij verzwakken (batterijvloeistof kan lekken, etc.). Laad de batterij iedere 6 maanden een keer op.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0-35 °C. De prestaties van de batterij kunnen buiten de aanbevolen temperatuur verlagen.
- Bij het voor de eerste keer opladen van het scheerapparaat of wanneer deze meer dan 6 maanden niet in gebruik is geweest, kan de lamp op het hoofdonderdeel gedurende een paar minuten niet branden, of de bedrijfstijd kan korter worden. Laad de batterij in dergelijke gevallen a.u.b. meer dan 18 uur op.

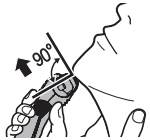
U kunt de batterij opladen voordat deze volledig leeg is. Het is echter aan te raden om op te laden wanneer de batterij helemaal leeg is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren als gebruik en opslag.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 79 2016/5/16 16:54:18

Gebruik van het scheerapparaat



1 Druk op de stroomschakelaar [Ⓐ⑥].



2 Houd het scheerapparaat vast zoals getoond en begin met scheren.

Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Naarmate uw huid meer gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten, bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.

U kunt ook een pengrip gebruiken om het scheerapparaat vast te houden.

- Volledig opgeladen zal genoeg stroom leveren voor ca. 7 scheerbeurten op basis van een gebruik van 3 minuten droog scheren per dag. (Dit is afhankelijk van het gebruik.)

► Opmerkingen

- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.
- Controleer voor het scheren of de schoonmaaksluiter gesloten is.
- Niet uw vingers op de schakelaar plaatsen tijdens het gebruik van het apparaat. Hierdoor kan het apparaat uitschakelen.
- Gebruik geen scheercrème of gezichtreinigingsmiddelen met scrubelementen want deze kunnen er toe leiden dat de buitenste scheerbladen verstoppen.

► Gebruik van de tondeuse

Schuif de trimmerhendel omhoog om de trimmer te openen. Plaats de trimmer in een rechte hoek (90 graden) op uw huid en beweeg naar beneden om uw bakkebaarden te trimmen.

Het scheerapparaat schoonmaken

1. Verwijder het scheerapparaat van de wisselstroomadapter.

2. Breng wat handzeep en wat water aan op de buitenste scheerbladen [Ⓐ①].

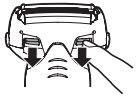
- Sluit de schoonmaaksluiter [Ⓐ④].

3. Zet het scheerapparaat aan.

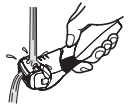
PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 80 2016/5/16 16:54:20

Om licht vuil te verwijderen

4. Schuif de schoonmaaksluiter [Ⓐ④] totdat deze vastklikt.



5. Maak de scheerkop [Ⓐ⑩] met stromend water schoon.



6. Schakel het scheerapparaat uit.

- Spoel af met water en schud meerdere malen op en neer om het water te verwijderen.

Voor zware vervuiling

4. Schakel het scheerapparaat na 10-20 seconden uit.

5. Verwijder de scheerkop [Ⓐ⑩] en zet het scheerapparaat aan.

6. Reinig het scheerapparaat en de scheerkop [Ⓐ⑩] met stromend water.

- Spoel af met water en schud meerdere malen om het water te verwijderen.

- Pas op dat u met het hoofdonderdeel niet het aanrecht of een ander object raakt, terwijl u het water afvoert. Dit kan leiden tot storingen.

7. Veeg waterdruppels weg met een droge doek.

8. Droog de scheerkop [Ⓐ⑩] en het scheerapparaat volledig op een schaduwrijke plek.

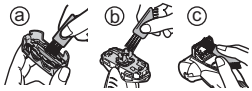
8

9. Bevestig de scheerkop op het scheerapparaat.

Reinigen met het borsteltje

► **Reinigen met het lange borsteltje**

Reinig het scheerbladensysteem (ⓐ), de behuizing (ⓑ) en de tondeuse (ⓒ). Gebruik hiervoor de lange borstel.



► **Reinigen met het korte borsteltje**

Reinig de messenblokken [Ⓐ⑫] door met het korte borsteltje naar (A) te bewegen.

- Beweeg de korte zijde van het borsteltje niet in richting (B), want zo beschadigt u de messenblokken en worden ze minder scherp.
- Gebruik de korte zijde van het borsteltje niet om het scheerbladensysteem schoon te maken.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□_05-13-16.indd 81 2016/5/16 16:54:23

Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

scheerbladensysteem	eenmaal per jaar
messenblokken	eens om de twee jaar

► De scheerkop loskoppelen

Druk op de ontgrendelknoppen [Ⓐ③] voor de scheerbladhouder en til de scheerkop [Ⓐ⑩] omhoog.

► De scheerkop vastkoppelen

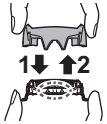
Na het draaien van het waterinlaatoppervlak naar de voorzijde, maak de scheerkop [Ⓐ⑩] veilig op het apparaat vast tot het vastklikt.

► Het scheerbladensysteem vervangen

1. Druk op de ontgrendelknoppen [Ⓐ⑪] voor het scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omlaag.

2. Breng de voorkant van de scheerbladhouder met de scheerbladensysteemmarkering op een lijn (△) en steek ze stevig aan elkaar.

- Het scheerbladensysteem kan niet omgekeerd worden bevestigd.
- Plaats het scheerbladensysteem voor bevestiging altijd terug op de scheerbladhouder.



► De messenblokken vervangen

1. Verwijder de messenblokken [Ⓐ⑫] één voor één.

- Raak de randen (metalen delen) van de messenblokken niet aan, om verwondingen aan uw hand te voorkomen.

2. Plaats de messenblokken één voor één totdat zij klikken.

Problemen oplossen

Probleem		Actie
Afgeschoren haren vliegen in het rond.	►	Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen.
	►	Reinig de mesjes met de borstel.
Het scheerbladensysteem wordt heet.	►	Vervang het scheerbladensysteem als dit beschadigd of vervormd is. (Zie pagina 82.)
De mesjes drogen niet.	►	De mesjes drogen mogelijk niet snel vanwege temperatuuromstandigheden.
	►	De mesjes kunnen eenvoudiger worden gedroogd wanneer verwijderd voor het drogen.
De geur wordt sterker.	►	Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 82 2016/5/16 16:54:24

Probleem	Actie
U bent niet meer zo kort geschoren als voorheen.	► Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen. ► Vervang het scheerbladensysteem en/of de messenblokken. Verwachte levensduur van het scheerbladsysteem en messenblokken: Scheerbladensysteem: ongeveer 1 jaar Messenblokken: ongeveer 2 jaar
Maakt veel lawaai.	► Controleer of de scheerbladen correct zijn bevestigd.
Het scheerapparaat kan niet worden opgeladen.	► Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0-35 °C. Batterijprestatie kan mogelijk afnemen buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
De werkingstijd is kort, zelfs na het opladen.	► Wanneer het aantal scheerbeurten per laadbeurt begint te verminderen, is de batterij bijna op het einde van haar levensduur.
Het scheerapparaat stopt met werken.	► Gebruik het apparaat bij een omgevingstemperatuur van 0 °C of hoger. ► De batterij heeft het einde van haar levensduur bereikt.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend servicecentrum voor reparatie.

Service

Contact

Bezoek de website van Panasonic op http://www.panasonic.com of neem contact op met een erkende onderhoudsdienst (het adres vindt u in het pan-Europese garantieboekje) als u informatie nodig hebt of het scheerapparaat of het stroomsnoer beschadigd is.

Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ES-SL33	Scheerbladensysteem	WES9087
	Messenblokken	WES9068
	Scheerkoppen en de messenblokken	WES9013

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 83 2016/5/16 16:54:24

Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij is 3 jaar. De batterij in dit scheerapparaat mag niet door de gebruiker worden vervangen. Laat de batterij door een erkend servicecentrum vervangen.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat een NI-MH-batterij.
Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er een is in uw land, wordt ingeleverd.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen
Enkel voor de Europese Unie en landen met recyclingsystemen

Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.
Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.
Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.
Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw gemeente.
Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

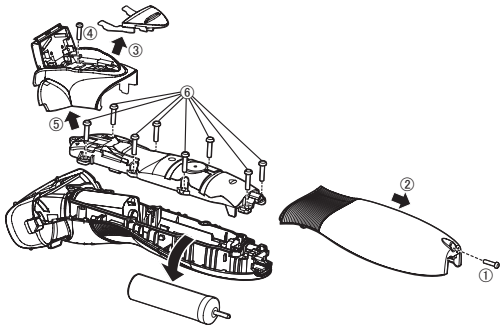
Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)
Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 84 2016/5/16 16:54:25

Weggooien van de ingebouwde oplaadbare batterij

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat het scheerapparaat wordt weggegooid.
Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.
Deze afbeelding mag alleen gebruikt worden bij het afvoeren van het scheerapparaat en mag niet worden gebruikt om het te herstellen. Als u het scheerapparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot tot storingen.

- Verwijder het scheerapparaat van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houd de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer stappen ① t/m ⑥ uit, hef de batterij op en verwijder ze.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)	
Motorspanning	1,2 V⎓	
Oplaadtijd	220 V~	Ongeveer 10 uur
	230 V~	Ongeveer 8 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	bij gebruik van scheerapparaat: 62 (dB (A) re 1 pW) bij gebruik van tondeuse: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□_05-13-16.indd 85 2016/5/16 16:54:25

PB013084 - ES-SL33_(05)NL_□□□□□□_05-13-16.indd 86 2016/5/16 16:54:25

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento

(Electrodoméstico) Afeitadora recargable

Modelo n.º ES-SL33

Contenido

Precauciones de seguridad.....90
Uso previsto.....93
Identificación de las partes.....94
Uso del soporte de transporte.....94
Cómo cargar la afeitadora.....95
Uso de la afeitadora.....96
Limpieza de la afeitadora.....96
Solución de problemas.....98
Servicio.....99
Para protección ambiental y reciclaje de materiales.....100
Especificaciones.....101

Gracias por comprar este producto Panasonic.
Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 87 2016/5/16 17:04:19

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable de alimentación presenta daños, debe desecharse el adaptador de CA.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 88 2016/5/16 17:04:19

- Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitado en mojado empleando espuma o para afeitado en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.

- No utilice un adaptador de CA distinto al suministrado para ningún propósito.
  Además, no cargue ningún otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 94)
- El siguiente símbolo indica que se requiere una fuente de alimentación desmontable específica para conectar el aparato al suministro eléctrico. El tipo de referencia de la unidad de la fuente de alimentación está marcada cerca del símbolo.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 89 2016/5/16 17:04:20

Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

⚠ **PELIGRO**	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
⚠ **ADVERTENCIA**	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.

⃠	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.
❗	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.

⚠ ADVERTENCIA

► Este producto

⃠ **Esta afeitadora incorpora una batería recargable. No la arroje al fuego o la exponga al calor.**
- De lo contrario podría provocar pérdida de líquido, sobrecalentamiento, o una explosión.

⃠ **No lo modifique ni lo repare.**
- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

⃠ **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**
- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

► En caso de anomalía o fallo de funcionamiento

❗ **Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o avería.**
- De lo contrario, podrían producirse un incendio, descargas eléctricas o lesiones.

<Casos de anomalía o funcionamiento incorrecto>
- **La unidad principal, el adaptador o el cable están deformados o anormalmente calientes.**
- **La unidad principal, el adaptador o el cable huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga de la unidad principal, el adaptador o el cable.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 90 2016/5/16 17:04:20

⚠ ADVERTENCIA

► Alimentación

No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.
- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua.
No coloque el adaptador cerca de un lavabo o una bañera llenos de agua.
No utilice el aparato si el adaptador de CA está estropeado o si la clavija del cable de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.
No dañe ni modifique, doble enérgicamente, tire o retuerza el cable. Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.
- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.
- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

Asegúrese siempre de que el aparato funcione en una fuente de alimentación que coincida con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA. Introduzca completamente el adaptador.
- De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

Desconecte el adaptador de CA al limpiar con agua la afeitadora.
- De lo contrario, podrida sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Limpie regularmente el la clavija del cable de alimentación y la clavija del aparato para evitar la acumulación de polvo.
- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

► Prevención de accidentes

No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.
- Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

► Proteger la piel

No ejerza una presión excesiva al aplicar la hoja exterior sobre el labio o cualquier otra parte de la cara.
No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.
No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la hoja interna.
- Si lo hace, podría sufrir lesiones en la piel o en las manos.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 91 2016/5/16 17:04:20

⚠ PRECAUCIÓN

No presione con fuerza la lámina exterior. Evite, además, tocar la lámina exterior con los dedos o las uñas cuando utilice el aparato.
No utilice este producto para el pelo de la cabeza o cualquier otra parte del cuerpo.
- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.

Verifique que la lámina exterior no presente grietas ni esté deformada antes de usar.
- De lo contrario, podría sufrir heridas en la piel.

Asegúrese de colocar el soporte de transporte en la afeitadora cuando la transporte o la guarde.
- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.

► **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**

No enrolle el cable alrededor del adaptador cuando lo guarde.
- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable se rompa con la carga y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

No permita que objetos metálicos o suciedad se peguen a la clavija del cable de alimentación o la clavija del aparato.
- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No desconecte el adaptador o la clavija del aparato tirando del cable.
- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

No comparta su afeitadora con sus familiares ni con otras personas.
- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.

No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.
- De lo contrario, puede provocar lesiones.

Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.
- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

⚠ PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.
- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No suelde, desmonte o modifique la batería.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte o guarde la batería junto con joyas metálicas como collares y horquillas.
- No pele el tubo.

- De lo contrario pudiera provocar escape de fluido, sobrecalentamiento o una explosión.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 92 2016/5/16 17:04:20

⚠ ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
  Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera,no toque la batería con las manos desnudas.

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos.
  No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa.
  Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

Uso previsto

- Aféitese con espuma durante tres semanas y observe la diferencia. Su afeitadora Panasonic en WET/DRY requiere algo de tiempo para ajustarse debido a que su piel y barba necesitan alrededor de un mes para acostumbrarse a un nuevo método de afeitado.
- No permita que la lámina exterior del sistema entre en contacto con objetos duros.
  De lo contrario puede dañar las cuchillas pues son muy finas y se desforman fácilmente.
- No seque la unidad principal con una secadora o ventilador calentador.
  De lo contrario puede provocar averías o deformación de las partes.
- No deje la afeitadora expuesta a la luz del sol con el marco de la lámina desmontada.
  De lo contrario puede dañar la goma impermeable y reducir la función impermeable, que puede provocar averías.
- Guarde la afeitadora en un lugar con poca humedad después de su uso.
  De lo contrario puede provocar averías debido a la condensación o el óxido.
- Mantenga ambas cuchillas interiores insertadas. Si una sola de las cuchillas interiores está insertada, la afeitadora de puede averiar.
- Si limpia la afeitadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No sumerja la afeitadora durante un largo periodo de tiempo.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 93 2016/5/16 17:04:20

Identificación de las partes

Ⓐ **Cuerpo principal**
- ① Lámina exterior del sistema
- ② Marco de la lámina
- ③ Botones de liberación del marco de la lámina
- ④ Obturador de limpieza
- ⑤ Descanso para dedos
- ⑥ Interruptor de encendido
- ⑦ Lámpara de estado de carga (▰▶)
- ⑧ Conexión del aparato
- ⑨ Entrada de agua
- ⑩ Sección de la lámina exterior
- ⑪ Botones de liberación de la lámina exterior del sistema
- ⑫ Cuchillas internas
- ⑬ Cortapatillas
- ⑭ Mango del cortapatillas

Ⓑ **Soporte de transporte**

Ⓒ **Adaptador de CA (RE7-92)**
- ⑮ Clavija del cable de alimentación
- ⑯ Adaptador
- ⑰ Cable de alimentación
- ⑱ Clavija del aparato

Accesorios

Ⓓ **Escobilla de limpieza**

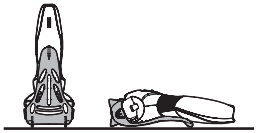
Ⓔ **Instrucciones de funcionamiento**

Ⓕ **Tarjeta de garantía**

Uso del soporte de transporte

La afeitadora se puede mantener horizontal o verticalmente. Cuando transporte la afeitadora, puede usar el soporte de transporte para proteger la lámina exterior y evitar el funcionamiento erróneo del interruptor.

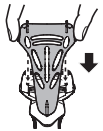
- Cuando transporte la afeitadora, asegúrese de limpiar los restos antes de acoplar el soporte de transporte.



Cómo colocar el soporte de transporte

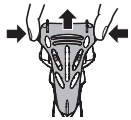
Acople el soporte de transporte como se muestra.

- Compruebe que los cuatro salientes de la afeitadora estén insertados de forma segura.



Cómo retirar el soporte de transporte

Retire el soporte de transporte mientras pulsa en ambos lados.

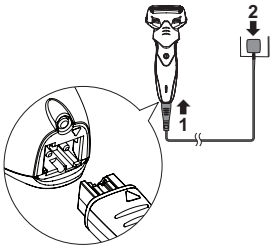


PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 94 2016/5/16 17:04:22

Cómo cargar la afeitadora

- Apague la afeitadora antes de introducirla.
- Limpie con un paño las gotas de agua de la conexión del aparato.

► **Cómo cargar con la clavija del aparato**



1. Inserte la clavija del aparato [Ⓒ⑱] en la afeitadora.

2. Conecte el adaptador [Ⓒ⑯] en un toma de corriente.

- Asegúrese de que la lámpara de estado de carga (▰) está rojo.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 10 horas.
- Cargar la batería por más de 10 horas no afecta el rendimiento de la batería.
- La lámpara de estado de carga (▰) se ilumina y se mantiene encendida hasta que se desconecta la clavija de la toma de corriente.

3. Desconecte al adaptador [Ⓒ⑯] cuando se complete la carga.

► **Nota**

No puede poner en funcionamiento la afeitadora mientras se está cargando.

Durante la carga

Carga en curso

La lámpara de estado de carga (▰) se mantiene en rojo.

Carga completa

La lámpara de estado de carga (▰) se mantiene en rojo cuando se completa la carga.

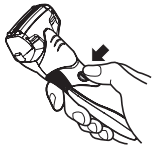
► **Notas**

- Si se escuchan ruidos de distorsión en radios u otros aparatos mientras se realiza la carga, use una toma de corriente diferente para cargar la afeitadora.
- Cuando no se usa el aparato por más de 6 meses, la batería se debilita (perdida de líquido de batería, etc.). Cargue la batería completa una vez cada 6 meses.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0-35 °C. El rendimiento de la batería puede disminuir en temperaturas distintas a las recomendadas.
- Cuando cargue la afeitadora por primera vez o cuando no se ha usado por más de 6 meses, la lámpara en el cuerpo principal puede que no se ilumine por unos minutos, o se puede reducir el tiempo de funcionamiento. En estos casos, cárgala por más de 18 horas.

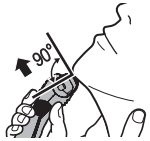
Puede cargar la batería antes de que se descargue completamente.
Sin embargo, se recomienda cargarla cuando la batería está completamente descargada. La vida de la batería depende en gran medida de factores como el uso y almacenamiento.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 95 2016/5/16 17:04:23

Uso de la afeitadora



1 Pulse el interruptor de encendido [Ⓐ⑥].



2 Sujete la afeitadora como se muestra y aféitese.

Comience a afeitarse aplicando una suave presión sobre la cara. Estire la piel con la mano libre y mueva la afeitadora hacia delante y atrás en la dirección de la barba. Puede incrementar la presión a medida que la piel se acostumbre a la afeitadora. Aplicar una presión excesiva no proporciona un afeitado más apurado.

También puede usar un agarre de pluma para sostener la afeitadora.

- Una carga completa proporcionará suficiente energía para aproximadamente 7 afeitadas sobre la base de afeitadas en seco de 3 minutos por día. (Esto puede variar en dependencia del uso.)

► Notas

- Puede que el aparato no funcione en una temperatura ambiente inferior a aproximadamente 0 °C.
- Antes de afeitarse, compruebe que el obturador de limpieza esté cerrado.
- No ponga sus dedos en el interruptor de encendido cuando use la afeitadora. Esto puede provocar que la afeitadora se apague.
- No use cremas de afeitar o limpiador facial que contengan compuestos de depuración pues puede provocar que se bloquee la lámina exterior.

► Uso del cortapatillas

Deslice el mango del cortapatillas para abrirlo. Coloque el cortapatillas en un ángulo recto (90 grados) con su piel y muévalo hacia abajo para recortar sus patillas.

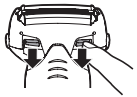
Limpieza de la afeitadora

1. Desconecte la afeitadora del adaptador de CA.
2. Aplique un poco de jabón de manos y agua a la lámina exterior [Ⓐ①].
   - Cierre el obturador de limpieza [Ⓐ④].
3. Encienda la afeitadora.

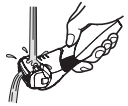
PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 96 2016/5/16 17:04:25

Para quitar la suciedad ligera

4. Deslice el obturador de limpieza[Ⓐ④] hasta que haga clic.



5. Limpie la sección de la lámina exterior [Ⓐ⑩] con agua corriente.



6. Apague la afeitadora.

- Enjuague con agua y sacuda arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.

Para mucha suciedad

4. Apague la afeitadora después de 10-20 segundos.

5. Retire la sección de la lámina exterior [Ⓐ⑩] y encienda la afeitadora.

6. Limpie la afeitadora y la sección de la lámina exterior [Ⓐ⑩] con agua corriente.

- Enjuague con agua y sacuda arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.

- Tenga cuidado de no golpear el cuerpo principal con el lavabo o con otro objeto cuando escurra el agua. De lo contrario puede provocar averías.

7. Limpie las gotas de agua con un paño seco.

8. Seque la sección de la lámina exterior [Ⓐ⑩] y la afeitadora completamente en un área sombreada.

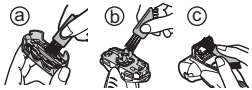
8

9. Monte la sección de la lámina exterior en la afeitadora.

Limpieza con la escobilla

► **Limpieza con la escobilla larga**

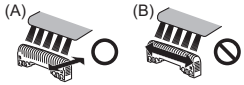
Limpie la lámina exterior (ⓐ), el cuerpo de la afeitadora (ⓑ) y el cortapatillas (ⓒ) utilizando la escobilla larga.



► **Limpieza con la escobilla corta**

Limpie las cuchillas internas [Ⓐ⑫] usando la escobilla corta, moviéndola en la dirección indicada en (A).

- No mueva la escobilla corta en dirección (B) ya que dañaría las cuchillas internas y afectaría su filo.
- No utilice la escobilla corta para limpiar la lámina exterior del sistema.



PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 97 2016/5/16 17:04:28

Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas

lámina exterior del sistema	una vez al año
cuchillas internas	una vez cada dos años

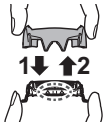
► Cómo retirar la sección de la lámina exterior

Pulse los botones de liberación del marco de la lámina [Ⓐ③] y levante la sección de la lámina exterior [Ⓐ⑩] hacia arriba.

► Cómo colocar la sección de la lámina exterior

Después de girar la superficie de entrada de agua hacia el frente, coloque la sección de la lámina exterior [Ⓐ⑩] en la afeitadora hasta que haga clic.

► Sustitución de la lámina exterior



1. **Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema [Ⓐ⑪] y tire de la lámina exterior hacia abajo.**
2. **Alinee el lado frontal del marco de la lámina con la marca de la lámina exterior del sistema (△) e insertelos insértelos juntos firmemente.**
   - La lámina exterior del sistema no se puede colocar de forma inversa.
   - Siempre inserte la lámina exterior del sistema al marco de la lámina cuando la monte en la afeitadora.

► Sustitución de las cuchillas internas

1. **Retire las cuchillas internas [Ⓐ⑫] de una en una.**
   - No toque los bordes (partes de metal) de las cuchillas internas para evitar daños en las manos.
2. **Introduzca las cuchillas internas de una en una hasta que hagan clic.**

Solución de problemas

Problema		Acción
Los restos de cabello se despliegan por todos los lados.	►	Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.
	►	Limpie las cuchillas con el cepillo.
La lámina exterior del sistema se calienta.	►	Sustituya la lámina exterior del sistema si está dañada o deformada. (Consulte la página 98.)
Las cuchillas no se secan.	►	Es posible que las cuchillas no se sequen rápido debido a las temperaturas.
	►	Las cuchillas se secan mejor si se retiran.
El olor es cada vez más fuerte.	►	Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 98 2016/5/16 17:04:29

Problema	Acción
No obtiene un afeitado tan apurado como antes.	▶ Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.
	▶ Sustituya la lámina exterior del sistema y/o las cuchillas internas. Vida útil estimada de la lámina exterior del sistema y las cuchillas internas: Lámina exterior del sistema: Aproximadamente 1 año Cuchillas internas: Aproximadamente 2 años
Emite un sonido fuerte.	▶ Confirme que las cuchillas están correctamente colocadas.
La afeitadora no se puede cargar.	▶ La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0-35 °C. El rendimiento de la batería puede disminuir en temperaturas distintas a las recomendadas.
El tiempo de funcionamiento es breve, incluso después de la carga.	▶ Cuando el número de operaciones por carga empiece a disminuir, la batería estará aproximándose al final de su vida útil.
La afeitadora ha dejado de funcionar.	▶ Use el aparato en una temperatura ambiente de aproximadamente 0 °C o superior.
	▶ La batería ha alcanzado el final de su vida útil.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Servicio

Contacto

Visite el sitio Web de Panasonic, http://www.panasonic.com, o póngase en contacto con un centro de servicios autorizado (la dirección de contacto está en el folleto de garantía paneuropea) si necesita información o si la afeitadora o el cable de alimentación resultan dañados.

Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Piezas de repuesto para el modelo ES-SL33	Lámina exterior del sistema	WES9087
	Cuchillas internas	WES9068
	Lámina exterior del sistema y cuchillas internas	WES9013

Vida útil de la batería

La vida útil de la batería es de 3 años. La batería de esta afeitadora no está diseñada para que los consumidores la sustituyan. Reemplace la batería en un centro de servicio técnico autorizado.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 99 2016/5/16 17:04:30

Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora incluye una batería NI-MH.
Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado

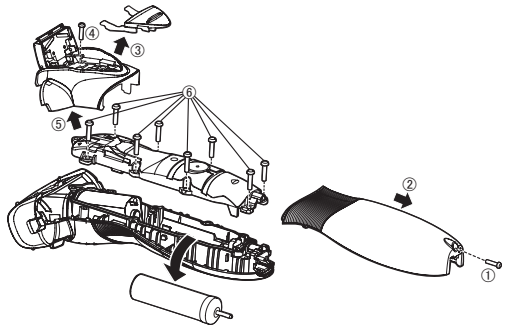
Estos símbolos en los productos, su embalaje y/o documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y las baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y baterías, por favor, llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.
Si los elimina correctamente ayudará a preservar recursos valiosos y evitará cualquier efecto negativo potencial para la salud de las personas y sobre el medio ambiente.
Para más información sobre la recogida y reciclaje, por favor, contacte con su ayuntamiento.
Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Nota para el símbolo de la batería (símbolo debajo)
Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Eliminación de la batería recargable interna

Retire la batería recargable interna antes de deshacerse de la afeitadora.
Asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.
Esta figura solo debe utilizarse al desechar la afeitadora, no para repararla. Si usted desmonta la afeitadora, dejará de ser impermeable, lo que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto.

- Retire la afeitadora del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Lleve a cabo los pasos del ① al ⑥ y levante la batería, después retírela.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aísle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 100 2016/5/16 17:04:30

Especificaciones

Fuente de alimentación	Vea la placa de identificación que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automático)	
Voltaje del motor	1,2 V⎓	
Tiempo de carga	220 V~	Aproximadamente 10 horas
	230 V~	Aproximadamente 8 horas
Ruido Acústico Aéreo	En modo de afeitado: 62 (dB (A) ref 1 pW) En modo de recortado: 64 (dB (A) ref 1 pW)	

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 101 2016/5/16 17:04:30

PB013084 - ES-SL33_(06)E_□□□□□_05-13-16.indd 102 2016/5/16 17:04:30

Panasonic

Brugsanvisning

Genopladelig barbermaskine (til husholdningsbrug)

Modelnummer ES-SL33

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger 106
Tilsigtet brug 109
Identifikation af dele 110
Brug af transportholderen 110
Opladning af barbermaskinen 111
Anvendelse af barbermaskinen 112
Rengøring af barbermaskinen 112
Fejlfinding 114
Service 115
For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer 116
Specifikationer 117

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.
Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 103 2016/5/17 10:18:07

Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal AC-adapteren kasseres.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 104 2016/5/17 10:18:07

- Denne våd/tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den med vand. Det følgende symbol betyder, at barbermaskinen er egnet til at bruge i brusebadet/badet.

- Benyt ikke andet end den medfølgende AC-adapter til noget andet formål.
  Benyt alene den medfølgende AC-adapter til produktet. (Se side 110)
- Følgende symbol indikerer, at en specifik aftagelig strømforsyningsenhed er påkrævet til tilslutning af det elektriske enhed til forsyningsnettet. Referencestrømtype for strømenheden fremgår i nærheden af symbolet.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 105 2016/5/17 10:18:08

Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.

⚠ **FARE**	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **ADVARSEL**	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **FORSIGTIG**	Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.

⃠	Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.
❗	Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.

⚠ ADVARSEL

► Dette produkt

⃠ **Denne barbermaskine indeholder et genopladeligt batteri. Batteriet må ikke afbrændes eller placeres i nærheden af varmekilder.**
- I modsat fald kan der opstå væskelækage, overophedning eller eksplosion.

⃠ **Produktet må ikke ændres eller repareres.**
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).

⃠ **Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adapteren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller fejl.
- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

❗ **<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>**
- **Hovedenheden, adapteren eller kablet er deformeret eller usædvanligt varmt.**
- **Hovedenheden, adapteren eller kablet lugter brændt.**
- **Der kommer unormale lyde under brug eller opladning af hovedenheden, adapteren eller kablet.**
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□_05-13-16.indd 106 2016/5/17 10:18:08

⚠ ADVARSEL

► **Strømforsyning**

Adapteren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

AC-adapteren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.
Anbring ikke AC-adapteren over eller i nærheden af en vask eller et badekar, der er fyldt med vand.
Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adapteren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten.
Elledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.
Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.
- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adapteren.
Sæt adapteren til apparatet helt i.
- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

Tag stikket til AC-adapteren ud af stikkontakten, når du rengør barbermaskinen med vand.
- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Rengør jævnligt stikproppen og stikket til apparatet med henblik på at forebygge støvophobning.
- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

► **Forhindring af ulykker**

Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.
- Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

⚠ FORSIGTIG

► **Beskyttelse af huden**

Læg ikke for stort tryk på systemets ydre kappe mod din læbe eller andre dele af ansigtet.
Systemets ydre kappe må ikke anvendes på bumser eller skadet hud.
Rør ikke ved bladdelen (metaldelen) af det indre blad.
- Gøres dette, kan det resultere i skader på huden eller hånden.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 107 2016/5/17 10:18:08

⚠ FORSIGTIG

Undlad at trykke på systemets ydre kappe med kraft. Undlad også at røre ved systemets ydre kappe med fingrene eller neglene under brug. Brug ikke dette produkt til hår på hovedet eller nogen anden del af kroppen.
- Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.

Kontrollér før brug, at systemets ydre kappe ikke har revner eller er deformeret.
- Undladelse af dette kan medføre skader på huden.

Sørg for at placere transportholderen på barbermaskinen, når du transporterer eller opbevarer den.
- Undladelse heraf kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.

► Bemærk følgende forholdsregler

Elledningen må ikke vikles rundt om adapteren ved opbevaring.
- Dette kan forårsage, at ledningen afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.

Lad ikke adapteren eller affald komme i nærheden af stikproppen eller enhedens stik.
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Tag ikke adapteren eller barbermaskinestikket ud af kontakten ved at trække i ledningen.
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Del ikke din barbermaskine med din familie eller andre personer.
- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.
- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

Tag adapteren ud af stikkontakten, når den ikke oplader.
- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

⚠ FARE

Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne barbermaskine. Brug ikke batteriet til andre produkter.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Undgå at lodde på, adskille eller modificere batteriet.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Undgå at transportere eller opbevare batteriet sammen med metalsmykker såsom halskæder og hårnåle.
- Fjern aldrig røret.
- I modsat fald kan der lække væske eller opstå overophedning eller og eksplosion.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 108 2016/5/17 10:18:08

⚠ ADVARSEL

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.

- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
  Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis der lækker batterivæske, må batteriet ikke berøres med blottede hænder.

- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer I kontakt med dine øjne.
  Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet.
  Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

Tilsigtet brug

- Forkæl dig selv med våde skumbarberinger mindst tre gange om ugen, og mærk forskellen. Det kræver lidt tid at vænne sig til din Panasonic våd/tør-barbermaskine, da din hud og dit skæg behøver ca. en måned til at vænne sig til en ny barberingsmetode.
- Systemets yderkappe må ikke komme i kontakt med hårde genstande.
  I modsat fald kan der opstå skader på bladene, eftersom disse meget tynde og nemt deformeres.
- Undgå at tørre hovedenheden med en hårtørrer en varmeblæser.
  I modsat fald kan der opstå fejlfunktionalitet eller deformation af delene.
- Efterlad ikke barbermaskinen eksponeret over for direkte sollys med yderkappen påsat.
  I modsat fald kan det vandtætte gummi tage svækkes, hvilket kan forringe vandtætheden og føre til fejlfunktionalitet.
- Opbevar barbermaskinen på et sted, hvor der er lav fugtighed, efter brug.
  I modsat fald kan der opstå fejlfunktionalitet pga. kondens eller rust.
- Lad begge indre blade blive siddede. Hvis kun det ene indre blad sidder i, kan barbermaskinen tage skade.
- Ved rengøring af barbermaskinen med vand må der ikke bruges saltvand eller varmt vand. Læg ikke barbermaskinen i blød i vand I længere tid.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 109 2016/5/17 10:18:08

Identifikation af dele

Ⓐ Hoveddel
- ① Systemets ydre kappe
- ② Kapperamme
- ③ Frigørelsesknapper for kapperamme
- ④ Renselukker
- ⑤ Fingerstøtte
- ⑥ Afbryderkontakt
- ⑦ Batteristatuslampe (➽)
- ⑧ Udstyrsstikkontakt
- ⑨ Vandindtag
- ⑩ Ydre kappe-sektion
- ⑪ Frigørelsesknapper for systemets ydre kappe
- ⑫ Indre blade
- ⑬ Trimmer
- ⑭ Trimmerhåndtag

Ⓑ Transportholder

Ⓒ AC-adapter (RE7-92)
- ⑮ Strømstik
- ⑯ Adapter
- ⑰ Strømledning
- ⑱ Barbermaskinestik

Tilbehør

Ⓓ Rengøringsbørste

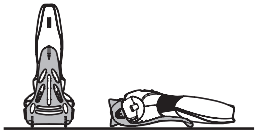
Ⓔ Brugsanvisning

Ⓕ Garantibevis

Brug af transportholderen

Barbermaskinen kan opbevares lodret eller vandret. Ved transport af barbermaskinen kan du bruge transportholderen til at beskytte yderkappen samt til at forebygge utilsigtet betjening af kontakten.

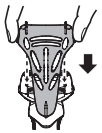
- Ved transport af barbermaskinen skal evt. skægstubbe fjernes før montering af transportholderen.



Montering af transportholderen

Monter transportholderen som vist.

- Kontroller, at alle fire fremspring på barbermaskinen sidder korrekt i.



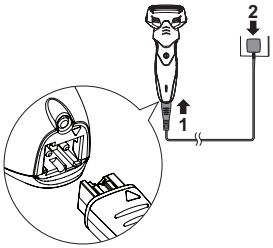
Afmontering af transportholderen

Fjern transportholderen, mens du trykker ned på begge sider.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 110 2016/5/17 10:18:09

Opladning af barbermaskinen

- Sluk for barbermaskinen, før stikket sættes i.
- Tør eventuelle vanddråber af udstyrsstikkontakten.



► **Opladning med apparatets stik**

1. Isæt apparatets stik [Ⓒ⑱] i barbermaskinen.

2. Slut adapteren [Ⓒ⑯] til en stikkontakt.

- Kontroller, at indikatoren for opladningsstatus (⇉) lyser rødt.
- Opladningstiden er ca. 10 timer.
- Hvis batteriet oplades i længere end 10 timer, påvirker det ikke dets ydeevne.
- Indikatoren for opladningsstatus (⇉) lyser og forbliver tændt, indtil stikproppen afbrydes fra en stikkontakt.

3. Afbryd adapteren [Ⓒ⑯], når opladning er fuldført.

► **Bemærk!**

Du kan ikke anvende barbermaskinen under opladning.

Under opladning

Opladning i gang

Indikatorlampen for opladning (⇉) lyser konstant rødt.

Opladning fuldført

Indikatorlampen for opladning (⇉) lyser konstant rødt, når opladning er fuldført.

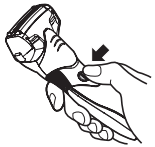
► **Bemærkninger**

- Hvis der høres knasende lyd på radioer eller andre enheder under opladning, bør du slutte barbermaskinen til en anden stikkontakt.
- Når apparatet ikke har været i brug i seks måneder eller længere, svækkes batteriet (batterivæskelækage m.v.). Oplad batteriet én gang hver 6. måned.
- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0-35 °C. Batteriets ydeevne kan svækkes uden for det anbefalede temperaturområde.
- Ved opladning af barbermaskinen for første gang, eller hvis den ikke har været i brug i mere end 6 måneder, tændes indikatoren på hoveddelen muligvis ikke i nogle få minutter, eller driftslevetiden kan være forkortet. Genoplad den i mindst 18 timer i sådanne tilfælde.

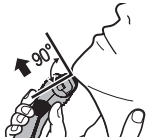
Du kan genoplade batteriet, selvom det ikke er helt afladet. Det anbefales dog at oplade batteriet, når det er helt afladet. Batterilevetiden afhænger i høj grad af faktorer såsom, hvordan det anvendes og opbevares.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□_05-13-16.indd 111 2016/5/17 10:18:10

Anvendelse af barbermaskinen



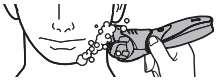
1 Tryk på afbryderkontakten [Ⓐ⑥].



2 Hold barbermaskinen som vist, og begynd barberingen.

Start barberingen ved at lægge et blidt tryk mod ansigtet. Stræk din hud ud med den frie hånd og bevæg barbermaskinen frem og tilbage I skæggets retning. Du kan øge trykket, efterhånden som din hud vænner sig til denne barbermaskine. Barberingen bliver ikke tættere ved at lægge ekstra tryk på.

Du kan også bruge et pennehåndtag til at holde fast i barbermaskinen.



- En komplet genopladning leverer tilstrækkeligt med strøm til ca. 7 barberinger baseret på en daglig barbering på 3 minutter. (Dette afhænger af anvendelsesmetoden.)

▶ Bemærkninger

- Apparatet fungerer muligvis ikke i driftstemperaturer, der ligger under ca. 0 °C.
- Før barbering skal du kontrollere, at rengøringslukkeren er lukket.
- Placer ikke finde fingre på tænd/sluk-knappen, mens du benytter barbermaskinen. I modsat fald slukkes barbermaskinen muligvis.
- Benyt ikke barberskum eller ansigtsrens indeholdende slibemidler, eftersom disse kan tilstoppe yderkappen.

▶ Brug af trimmeren

Skub trimmerhåndtaget opad for at åbne trimmeren. Placer trimmeren i en lige vinkel (90 grader) på huden, og bevæg den nedad for at trimme dine bakkenbarter.

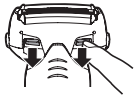
Rengøring af barbermaskinen

1. **Fjern barbermaskinen fra AC-adapteren.**
2. **Påfør lidt håndsæbe og lidt vand på yderknappen [Ⓐ①].**
   - Luk rengøringslukkeren [Ⓐ④].
3. **Tænd for barbermaskinen.**

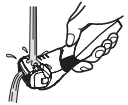
PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 112 2016/5/17 10:18:12

Fjernelse af lettere snavs

4. **Skub rengøringslukkeren [Ⓐ④], indtil den klikker på plads.**



5. **Rengør yderkappedelen [Ⓐ⑩] med rindende vand.**



6. **Sluk for barbermaskinen.**
   - Skyl med vand, og ryst barbermaskinen nogle gange for at fjerne vandet.

Grovere snavs

4. **Sluk barbermaskinen efter 10-20 sekunder.**

5. **Fjern yderkappedelen [Ⓐ⑩], og tænd for barbermaskinen.**

6. **Rengør barbermaskinen og yderkappedelen [Ⓐ⑩] med rindende vand.**

   - Skyl med vand, og ryst barbermaskinen nogle fange for at fjerne vandet.

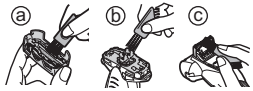
- Pas på ikke at banke hoveddelen på vasken eller andre genstande, når du dræner vandet. I modsat fald kan der opstå fejlfunktionalitet.

7. **Tør eventuelle vanddråber af med en tør klud.**
8. **Tør yderkappedelen [Ⓐ⑩] og barbermaskinen helt i et område med skygge.**
9. **Monter den ydre kappe-sektion på barbermaskinen.**

Rengøring med børsten

► **Rengøring med den lange børste**

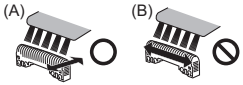
Rengør systemets ydre kappe [ⓐ], barbermaskinens krop [ⓑ] og trimmeren [ⓒ] med den lange børste.



► **Rengøring med den korte børste**

Rengør de indre blade [Ⓐ⑫] med den korte børste ved at bevæge den i retning (A).

- Bevæg ikke den korte børste i retning (B), da dette vil skade de indre blade og påvirke deres skarphed.
- Brug ikke den korte børste til at rengøre systemets ydre kappe.



PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 113 2016/5/17 10:18:15

Udskiftning af dens ydre kappe og de indre blade

systemets ydre kappe	en gang om året
indre blade	en gang hvert andet år

► Fjern den ydre kappe-sektion

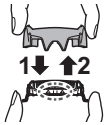
Tryk på frigørelsesknapperne til kapperammen [Ⓐ③] og løft den ydre kappe-sektion [Ⓐ⑩] opad.

► Påsæt den ydre kappe-sektion

Når vandindløbssiden er vendt om på forsiden, skal yderkappedelen [Ⓐ⑩] monteres fast på barbermaskinen, indtil den klikker på plads.

► Udskiftning af systemets ydre folie

1. **Tryk på frigørelsesknapperne til systemets ydre kappe [Ⓐ⑪] og træk systemets ydre kappe nedad.**
2. **Juster forsiden af yderkappen i forhold til systemets yderkappe (△), og sæt dem omhyggeligt sammen.**
   - Systemets yderkappe kan ikke monteres omvendt.
   - Sæt altid systemets ydre kappe I kapperammen ved påsættelse på barbermaskinen.



► Udskiftning af de indre blade

1. **Fjern de indre blade [Ⓐ⑫] et ad gangen.**
   - Rør ikke ved kanterne (metaldelene) på de indre blade, da du kan komme til skade med hånden.
2. **Isæt de indre blade et ad gangen, indtil de klikker.**

Fejlfinding

Problem		Handling
Der flyver trimmet hår rundt.	►	Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering.
	►	Rengør bladene med børsten.
Systemets ydre kappe bliver varm.	►	Udskift systemets ydre kappe, hvis den bliver beskadiget eller deformeret. (Se side 114.)
Bladene tørrer ikke.	►	Bladene tørrer muligvis ikke pga. temperaturforhold.
	►	Bladene kan tørres nemmere ved at tage dem ud.
Lugten bliver kraftigere.	►	Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□_05-13-16.indd 114 2016/5/17 10:18:17

Problem	Handling
Du får ikke en lige så tæt barbering som før.	▶ Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering. ▶ Udskift systemets ydre kappe og/eller de indre blade. Forventet levetid for systemets ydre kappe og de indre blade: Systemets ydre kappe: Ca. 1 år Indre blade: Ca. 2 år
Laver en høj lyd.	▶ Kontroller, at bladene er korrekt fastgjort.
Barbermaskinen kan ikke genoplades.	▶ Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0-35 °C. Batteriets ydeevne kan svækkes uden for det anbefalede temperaturområde.
Barbermaskinen fungerer kun i kort tid selv efter opladning.	▶ Når barbermaskinen begynder at fungere i kortere og kortere tid efter hver opladning, er batteriet ved at være slidt op.
Barbermaskinen holdt op med at virke.	▶ Brug apparatet i en omgivelsestemperatur på 0 °C eller højere. ▶ Batteriet er slidt op.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Service

Kontakt

Besøg venligst Panasonics website http://www.panasonic.com eller kontakt et autoriseret servicecenter (du kan finde kontaktadresserne i det fælleseuropæiske garantihæfte.), hvis du behøver oplysninger, eller hvis barbermaskinen eller ledningen bliver beskadiget.

Reservedele

Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Reservedele til ES-SL33	Systemets ydre kappe	WES9087
	Indre blade	WES9068
	Ydre kappe og de indre blade	WES9013

Batteri-levetid

Levetiden for batteriet er 3 år. Batteriet i denne barbermaskine er ikke beregnet til at blive udskiftet af forbrugeren. Få batteriet udskiftet hos et autoriseret servicecenter.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 115 2016/5/17 10:18:17

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne barbermaskine indeholder et Ni-MH-batteri.
Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis der findes en sådan i dit land.

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier
Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer

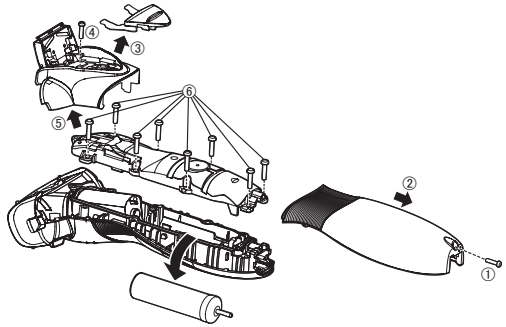
Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.
For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.
Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.
Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)
Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Bortskaffelse af det indbyggede genopladelige batteri

Tag det indbyggede genopladelige batteri ud, inden barbermaskinen kasseres.
Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.
Denne illustration må kun anvendes ved bortskaffelse af barbermaskinen og må ikke bruges til at reparere den. Hvis du selv skiller barbermaskinen ad, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

- Fjern barbermaskinen fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑥, løft batteriet og fjern det derefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.



PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□_05-13-16.indd 116 2016/5/17 10:18:18

Specifikationer

Strømkilde	Se navnepladen på AC-adapteren. (Automatisk spændingskonvertering)	
Motorspænding	1,2 V⎓	
Opladningstid	220 V~	Ca. 10 time
	230 V~	Ca. 8 time
Luftbåren akustisk støj	under barbering: 62 (dB (A) re 1 pW) under trimning: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 117 2016/5/17 10:18:18

PB013084 - ES-SL33_(07)DK_□□□□□□_05-13-16.indd 118 2016/5/17 10:18:18

Panasonic

Instruções de Funcionamento
Máquina de barbear recarregável (uso doméstico)
Modelo n.º ES-SL33

Índice

Precauções de segurança 122
Utilização prevista 125
Identificação das peças 126
A utilizar o carregador portátil 126
Carregar o aparelho de barbear 127
Utilização de barbear 128
Limpeza do aparelho de barbear 128
Resolução de problemas 130
Assistência 131
Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais 132
Especificações 133

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.
Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 119 2016/5/17 10:19:38

Aviso

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização, caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, deve deitar fora o transformador de CA.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 120 2016/5/17 10:19:38

- Este aparelho de barbear Molhado/Seco pode ser usado para um barbear molhado com espuma de barbear ou para um barbear a seco. Pode usar este aparelho de barbear, à prova de água, no duche e lavá-lo com água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.

- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA fornecido, para qualquer propósito. Além disso, não carregue qualquer outro produto com o transformador de CA fornecido. (Ver página 126)
- O símbolo seguinte indica que uma unidade móvel específica de fornecimento de energia é necessária para ligar o dispositivo elétrico ao meio de fornecimento. A referência do tipo de unidade de fornecimento de energia está marcada junto do símbolo.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 121 2016/5/17 10:19:39

Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.

⚠ **PERIGO**	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
⚠ **ADVERTÊNCIA**	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
⚠ **CUIDADO**	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.

⃠	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
❗	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

⚠ ADVERTÊNCIA

► Este produto

⃠ **Esta máquina de barbear tem uma bateria recarregável incorporada. Não atire a bateria para o fogo nem a aqueça.**
- Pode causar perda de fluídos, sobreaquecimento ou explosão.

⃠ **Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
  Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

⃠ **Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

► Em caso de uma anormalidade ou falha

Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou falha.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, um choque elétrico ou ferimentos.

❗ **<Casos de anormalidade ou falha>**
- **A unidade, transformador ou cabo principal está deformado ou anormalmente quente.**
- **A unidade, transformador ou cabo principal cheira a queimado.**
- **Um som anormal é produzido durante a utilização ou carregamento da unidade, adaptador ou cabo principal.**
- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 122 2016/5/17 10:19:39

⚠ ADVERTÊNCIA

► Alimentação elétrica

Não ligue nem desligue o transformador da tomada elétrica com uma mão molhada.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Não mergulhe o transformador de CA em água nem o lave com água.
Não coloque o transformador de CA por cima ou próximo de um lavatório ou de uma banheira com água.
Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar na tomada elétrica com uma folga.
Não danifique, modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo. Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.
- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA. Insira completamente o transformador.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

Desligue o transformador de CA quando lavar o aparelho de barbear.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Limpe regularmente a ficha e o aparelho de fornecimento para evitar que o pó se acumule.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

► Prevenção de acidentes

Não coloque o aparelho ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.
- Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

⚠ CUIDADO

► Proteção da pele

Não utilize força excessiva ao aplicar a lâmina exterior do sistema contra o lábio ou outras zonas da cara.
Não aplique a lâmina exterior do sistema diretamente sobre manchas ou feridas na pele.
Não toque na secção da lâmina (secção metálica) da folha metálica interior.
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele ou nas mãos.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 123 2016/5/17 10:19:39

⚠ CUIDADO

Não exerça pressão excessiva na lâmina exterior do sistema. Além disso, não toque na lâmina exterior do sistema com os dedos ou unhas quando estiver em utilização.
Não utilize este aparelho para o cabelo nem em qualquer outra parte do corpo.
- Se o fizer, poderá causar ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.

Verifique se a lâmina exterior do sistema tem fissuras ou deformações antes de a utilizar.
- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Assegure-se que colocou o carregador portátil na máquina de barbear quando a transportar ou guardar.
- Se não o fizer, poderá causar ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.

► Precauções a ter em conta

Não enrole o cabo à volta do transformador quando o arrumar.
- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

Não permita que objetos de metal ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não desligue o transformador ou a ficha do aparelho agarrando no cabo.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

O aparelho de barbear não deve ser usado por familiares ou outras pessoas.
- Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.

Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a carregar.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido à fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

Manuseamento da bateria removida ao dispor

⚠ PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.
- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não solde, desmonte ou modifique a bateria.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
- Não transporte ou guarde a bateria com peças de joalharia metálicas como colares e ganchos para o cabelo.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
- Faze-lo poderá causar perda de fluídos, sobreaquecimento ou explosão.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 124 2016/5/17 10:19:39

⚠ ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
  Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

Se o líquido da bateria sair, não toque na bateria com as mãos nuas.

- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos.
  Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.
- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário.
  Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

Utilização prevista

- Barbeie-se com espuma durante pelo menos três semanas e note a diferença. É necessário algum tempo para se habituar ao aparelho de barbear Panasonic Molhado/Seco porque a sua pele e barba precisam de cerca de um mês para se ajustarem a qualquer novo método de barbear.
- Não deixe que a cobertura de alumínio exterior entre em contacto com objetos duros.
  Faze-lo pode danificar as lâminas, pois são muito finas e ficam deformadas com facilidade.
- Não seque a unidade principal com um secador de cabelo ou uma ventoinha.
  Faze-lo pode causar mau funcionamento ou deformação das partes.
- Não deixe a máquina de barbear exposta a luz direta do sol sem a cobertura de alumínio.
  Faze-lo pode deteriorar a borracha à prova de água e diminuir a função de impermeabilidade, que pode causar um mau funcionamento.
- Guarde a máquina de barbear num local com pouca humidade, depois da utilização.
  O não cumprimento disto pode causar um mau funcionamento devido a condensação ou ferrugem.
- Mantenha ambas as lâminas internas inseridas. Se apenas uma das lâminas internas estiver inserida, a máquina de barbear pode ficar danificada.
- Se limpar o aparelho de barbear com água, não use água salgada nem água quente. Não mergulhe o aparelho de barbear em água durante muito tempo.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 125 2016/5/17 10:19:39

Identificação das peças

Ⓐ Corpo principal

① Lâmina exterior do sistema
② Estrutura da lâmina
③ Botões de libertação da estrutura da lâmina
④ Obturador de limpeza
⑤ Apoio do dedo
⑥ Interruptor de funcionamento
⑦ Luz de indicação de carregamento (▬▶)
⑧ Tomada do aparelho
⑨ Entrada de água
⑩ Parte externa
⑪ Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
⑫ Lâminas interiores
⑬ Aparador
⑭ Punho do aparador

Ⓑ Carregador Portátil

Ⓒ Transformador de CA (RE7-92)

⑮ Ficha de alimentação
⑯ Transformador
⑰ Cabo de alimentação
⑱ Ficha do aparelho

Acessórios

Ⓓ Pincel de limpeza

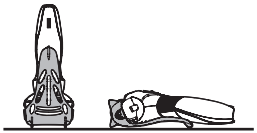
Ⓔ Instruções de Funcionamento

Ⓕ Cartão de Garantia

A utilizar o carregador portátil

A máquina de barbear pode ser mantida vertical ou horizontalmente. Quando transportar a máquina de barbear, pode utilizar o carregador portátil para proteger o alumínio exterior e evitar um mau funcionamento do comutador.

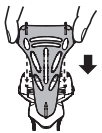
- Quando transportar a máquina de barbear, certifique-se que limpa quaisquer aparas antes de colocar o carregador portátil.



Coloque-a o carregador portátil

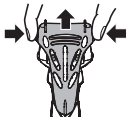
Coloque o carregador portátil como ilustrado.

- Confirme se todas as quatro protuberâncias na máquina de barbear estão inseridas de forma segura.



Retire o carregador portátil

Retire o carregador portátil enquanto pressiona ambos os lados.

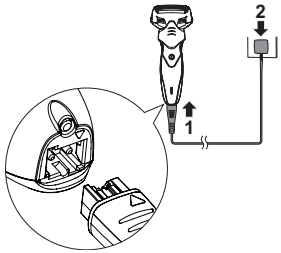


PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 126 2016/5/17 10:19:41

Carregar o aparelho de barbear

- Desligue o aparelho de barbear antes de introduzir a ficha.
- Limpe quaisquer gotas de água da tomada do aparelho.

► A carregar com a tomada do aparelho



1. Insira a ficha do aparelho [Ⓒ⑱] na máquina de barbear.

2. Conecte o adaptador [Ⓒ⑯] numa tomada elétrica.

- Certifique-se que a lâmpada do status de carregamento (⇉) está vermelha.
- O tempo de carregamento é aprox. 10 horas.
- Carregar a bateria durante mais de 10 hora não afetará o desempenho da bateria.
- A lâmpada do status de carregamento (⇉) brilha e fica ligada até que a ficha seja desligada de uma tomada de casa.

3. Desconecte o transformador [Ⓒ⑯] depois do carregamento estar completo.

► Nota

Não pode usar o aparelho de barbear enquanto este estiver a carregar a bateria.

Durante o carregamento

Carregamento em curso

A lâmpada do status de carregamento (⇉) permanece vermelha.

Carregamento completo

A lâmpada do status de carregamento (⇉) permanece vermelha depois do carregamento estar completo.

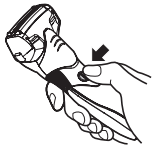
► Notas

- Se os rádios ou outros aparelhos fizerem barulhos crepitantes enquanto estiverem a carregar, carregue a máquina e barbear numa tomada diferente.
- Se o aparelho não for utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (perda de fluídos de bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez em cada 6 meses.
- Temperatura ambiente recomendada para carregamento é 0-35 °C. O desempenho da bateria pode diminuir se fora da temperatura recomendada.
- Quando carregar a máquina de barbear pela primeira vez ou quando não for utilizada durante mais de 6 meses, a luz no objeto principal pode não brilhar durante alguns minutos, ou o tempo de funcionamento pode diminuir. Por favor carregue-a durante mais de 18 horas nestes casos.

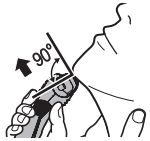
Pode carregar a bateria antes que esteja completamente descarregada.
No entanto, é recomendado carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida da bateria depende fortemente de factores como frequência de utilização e armazenamento.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 127 2016/5/17 10:19:42

Utilização do aparelho de barbear



1 Prima o interruptor de funcionamento [Ⓐ⑥].



2 Segure a máquina de barbear conforme ilustrado e barbeie.

Comece a barbear aplicando uma pressão suave sobre a face. Estique a pele com a mão livre e desloque o aparelho de barbear para a frente e para trás na direção da barba. Pode aumentar ligeiramente a pressão à medida que a pele se habitua a este aparelho de barbear. Aplicar uma pressão excessiva não resulta numa barba mais escanhoada.

Também pode utilizar um suporte para canetas para segurar a máquina de barbear.

- Um carregamento completo fornece energia suficiente para barbear aprox. 7 vezes, baseando-se em numa utilização de 3 minutos por dia a barbear a seco. (Isto irá derivar conforme a utilização.)

► Notas

- O aparelho pode não funcionar com uma temperatura ambiente inferior a aprox. 0 °C.
- Antes de barbear, verifique se o obturador de limpeza está fechado.
- Não coloque os seus dedos no interruptor enquanto estiver a utilizar a máquina de barbear. Isto pode levar a máquina de barbear a desligar-se.
- Não utilize cremes de barbear ou de limpeza de rosto que contenha componentes exfoliantes, pois estes podem obstruir o alumínio exterior.

► Utilização do aparador

Deslize a pega do aparador para cima, para abrir o aparador. Coloque o aparador num ângulo recto (90 graus) na sua pele e mova para baixo, de forma a aparar as suas patilhas.

Limpeza do aparelho de barbear

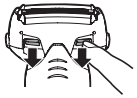
1. Retire a máquina de barbear do transformador de CA.
2. Aplique algum sabão de lavar as mãos e água no alumínio exterior [Ⓐ①].
- Feche o obturador de limpeza [Ⓐ④].

3. Ligue o aparelho de barbear.

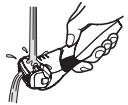
PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 128 2016/5/17 10:19:44

Para remover sujidade ligeira.

4. **Deslize o obturador de limpeza [Ⓐ④] até fazer um clique.**



5. **Limpe a secção de alumínio [Ⓐ⑩] com água corrente.**



6. **Desligue a máquina de barbear.**
   - Passe por água e agite para cima e para baixo várias vezes para remover a água.

Para sujidade pesada

4. **Desligue a máquina de barbear após 10-20 segundos.**

5. **Remova a secção exterior de alumínio [Ⓐ⑩] e ligue a máquina de barbear.**

6. **Limpe a máquina de barbear e a secção exterior de alumínio [Ⓐ⑩] com água corrente.**

   - Passe por água e agite para cima e para baixo várias vezes para remover a água.

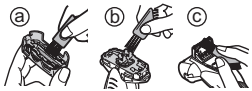
- Tenha atenção para não bater com o objeto principal no lavatório ou outros locais enquanto retira a água. O não cumprimento disto pode causar um mau funcionamento.

7. **Limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.**
8. **Seque totalmente a secção exterior de alumínio [Ⓐ⑩] e a máquina de barbear numa área coberta.**
9. **Introduza a parte externa de alumínio no aparelho de barbear.**

Limpeza com o pincel

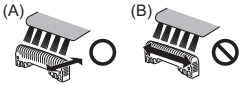
► **Limpar com o pincel comprido**

Limpe a secção exterior de alumínio do sistema (ⓐ), o corpo do aparelho de barbear (ⓑ) e o aparador (ⓒ) utilizando o pincel comprido.



► **Limpar com o pincel curto**

Limpe as lâminas interiores [Ⓐ⑫] com o pincel curto deslocando-o na direção (A).



- Não mova o pincel curto na direção (B), pois poderá danificar as lâminas interiores.
- Não use o pincel curto para limpar a lamina exterior do sistema.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 129 2016/5/17 10:19:47

Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores

lâmina exterior do sistema	uma vez por ano
lâminas interiores	uma vez a cada dois anos

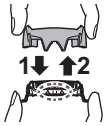
► Remover a parte externa

Prima os botões de libertação da estrutura da lâmina [Ⓐ③] e levante a parte externa [Ⓐ⑩].

► Fixar a parte externa

Depois de virar a superfície de entrada de água para a frente, anexe firmemente a secção exterior de alumínio [Ⓐ⑩] à máquina de barbear até fazer um clique.

► Substituição da lâmina exterior do sistema



1. **Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema [Ⓐ⑪] e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.**
2. **Alinhe a parte da frente do encaixe de alumínio com a marca exterior de alumínio do sistema (△) e insira-os firmemente em conjunto.**
   - O alumínio exterior do sistema não pode ser colocado ao contrário.
   - Introduza sempre a lâmina exterior do sistema na moldura da lâmina ao instalar no aparelho de barbear.

► Substituição das lâminas interiores

1. **Remova as lâminas interiores [Ⓐ⑫], uma de cada vez.**
   - Não toque nos bordos (partes metálicas) das lâminas internas para evitar lesões na sua mão.
2. **Introduza as lâminas interiores, uma de cada vez, até ouvir um clique.**

Resolução de problemas

Problema		Ação
Os cabelos aparados voam por todo o lado.	►	Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza.
	►	Limpe as lâminas com o pincel.
A lâmina exterior do sistema fica quente.	►	Substitua a lâmina exterior do sistema se esta estiver danificada ou deformada. (Veja a pág. 130.)
As lâminas não secam.	►	As lâminas podem não secar rapidamente devid às condições de temperatura.
	►	As lâminas podem secar mais facilmente quando removidas para secar.
O cheiro está a ficar mais intenso.	►	Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 130 2016/5/17 10:19:48

Problema	Ação
Não obtém um barbear tão curto como antes.	▶ Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza. ▶ Substitua a lâmina exterior do sistema e/ou as lâminas interiores. Vida útil prevista da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores: Lâmina exterior do sistema: Aproximadamente 1 ano Lâminas interiores: Aproximadamente 2 anos
É emitido um som elevado.	▶ Verifique se as lâminas estão corretamente instaladas.
A máquina de barbear não pode ser carregada.	▶ Temperatura ambiente recomendada para carregamento é 0-35 °C. O desempenho da bateria pode diminuir se fora da temperatura recomendada.
O tempo de funcionamento é reduzido mesmo após o carregamento.	▶ Quando o número de operações por carga começa a diminuir, isso significa que a bateria está a chegar ao fim da respetiva vida útil.
A máquina de barbear deixou de funcionar.	▶ Utilize o aparelho numa temperatura ambiente de aproximadamente 0 °C ou mais. ▶ A bateria chegou ao fim da respetiva vida útil.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Assistência

Contactos

Por favor, visite o sítio Web da Panasonic http://www.panasonic.com, ou contacte um centro de serviço autorizado (o endereço de contacto encontra-se no folheto de garantia Pan-Europeia), caso precise de informações ou se o aparelho de barbear ou cabo estiverem danificados.

Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Peças de reposição para ES-SL33	Lâmina exterior do sistema	WES9087
	Lâminas interiores	WES9068
	Lâminas interiores e exteriores do sistema	WES9013

Vida útil da bateria

A vida útil da bateria é de 3 anos. A bateria desta máquina de barbear não deve ser substituída pelo utilizador. Substitua a bateria num centro de assistência autorizado.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 131 2016/5/17 10:19:49

Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Esta máquina de barbear contém uma bateria NI-MH. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias
Apenas para a União Europeia e países com sistema de reciclagem

Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usadas não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.
Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.
Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.
Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.
De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

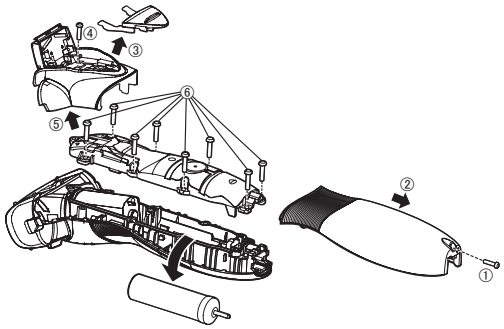
Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)
Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 132 2016/5/17 10:19:49

Eliminar a bateria recarregável incorporada

Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho de barbear.
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.
Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora a máquina de barbear e nunca para a reparar. Se desmontar a máquina sozinho, esta deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova a máquina de barbear do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute os passos ① a ⑥ e levante a bateria, e depois retire-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)	
Voltagem do motor	1,2 V⎓	
Tempo de carregamento	220 V~	Aprox. 10 hora
	230 V~	Aprox. 8 hora
Ruído acústico aéreo	no modo de barbear: 62 (dB (A) re 1 pW) no modo de cortar patilhas: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 133 2016/5/17 10:19:49

PB013084 - ES-SL33_(08)P_□□□□□□_05-13-16.indd 134 2016/5/17 10:19:50

Panasonic

Brukerinstruksjoner

(Husholdnings-) Oppladbar barbermaskin

Modellnr. ES-SL33

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler 138
Tiltenkt bruksområde 141
Identifikasjon av deler 142
Bruke bæreklipsen 142
Å lade barbermaskinen 143
Å bruke barbermaskinen 144
Å rengjøre barbermaskinen 144
Problemløsning 146
Service 147
Miljøvern og gjenbruk av materialer 148
Spesifikasjoner 149

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.
Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 135 2016/5/16 17:15:58

Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømkabelen kan ikke erstattes. Hvis kabelen er skadet bør vekselstrømsadapteren kasseres.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 136 2016/5/16 17:15:58

- Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum, eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen, og rengjøre den med vann. Følgende symbol betyr at den kan brukes i badet eller dusjen.

- Ikke bruk annet enn den medfølgende vekselstrømadapteren til noe formål.
  Lad heller ikke noe annet produkt med den medfølgende vekselstrømadapteren. (Se side 142)
- Følgende symbol angir at en spesifikk avtakbar strømforsyningsenhet behøves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Strømforsyningens typereferanse er angitt nær symbolet.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 137 2016/5/16 17:15:58

Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

⚠ **FARE**	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
⚠ **ADVARSEL**	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
⚠ **FORSIKTIG**	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.

⃠	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
❗	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

⚠ ADVARSEL

► Dette produktet

⃠ **Denne barbermaskinen har et innebygget oppladbart batteri. Må ikke kastes i ild eller varme.**
- Det kan forårsake væskelekkasje, overoppheting eller eksplosjon.

⃠ **Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade. Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner. (skifting batteri osv.)

⃠ **Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.
- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

❗ **<Tilfeller med unormalitet og feil>**
- **Hovedenheten, adapteren eller ledningen er deformert eller unormalt varm.**
- **Hovedenheten, adapteren eller ledningen lukter brent.**
- **Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hovedenheten, adapteren eller ledningen.**
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 138 2016/5/16 17:15:58

⚠ ADVARSEL

► Strømforsyning

Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren i vann.
Ikke plasser vekselstrømsadapteren over eller nær en vask eller badekar som er fylt med vann.
Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømadapteren er skadet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten.
Kabelen må ikke ødelegges eller endres, man må ikke bruke makt for å bøye, trekke eller vri kabelen. Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.
- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

Ikke bruk på en måte som overbelaster strømnettet eller ledningsnettet.
- Overbelastning av strømnettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.
Pass på at adapteret er satt helt inn i stikkontakten.
- Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.

Koble fra vekselstrømsadapteren når du gjør ren barbermaskinen med vann.
- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

Rengjør strømkontakten og kontakten på apparatet jevnlig for å forhindre at støv samles opp.
- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.

► Forebygging av ulykker

Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.
- Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.

⚠ FORSIKTIG

► Beskyttelse av huden

Ikke trykk systemets ytre folie for hardt mot leppen din eller andre deler av ansiktet.
Ikke bruk systemets ytre folie direkte på skader eller sår hud.
Ikke ta på bladdelen (metalldel) på det indre bladet.
- Dette kan medføre hudskader eller håndskader.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 139 2016/5/16 17:15:58

⚠ FORSIKTIG

Man skal ikke trykke på systemets ytre folie med makt.
Man skal heller ikke ta på systemets ytre folie med finger eller negler når barbermaskinen er i bruk.
Denne maskinen skal ikke brukes til å barbere hår på hodet eller andre steder på kroppen.
- Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.

Før bruk. Kontroller at systemets ytre folie ikke er deformert eller skadet.
- Det kan medføre skade på huden.

Pass på at du legger barbermaskinen i bæreklipsen når du bærer den rundt eller lagrer den.
- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.

► Merknader til følgende forebyggende tiltak

Ikke snurr kabelen tett rundt adapteren ved lagring.
- Det kan medføre at ledningen i kabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

Ikke la metallobjekter eller søppel feste seg til strømkontakten eller kontakten på apparatet.
- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

Ikke koble fra adapteren eller apparatpluggen ved å trekke i kabelen.
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

Ikke del barbermaskinen med familiemedlemmer eller andre mennesker.
- Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.

Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.
- Dette kan medføre skade.

Adapteren skal tas ut av stikkontakten når den ikke lades.
- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

⚠ FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter.
- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke lodd, demonter eller modifiser batteriet.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.
- Ikke bær eller lagre batteriet sammen med metallsmykker slik som halskjeder eller hårspenner.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
- Det kan føre til væskelekkasje, overoppheting eller eksplosjon.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 140 2016/5/16 17:15:58

⚠ ADVARSEL

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.
- Batteriet er skadelig hvis det svelges.
  Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Hvis batterivæske lekker ut må du ikke berøre batteriet med hendene.
- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.
  Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.
  Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

Tiltenkt bruksområde

- Spander våt barbering med skum på deg selv i minst tre uker og legg merke til forskjellen. Det tar litt tid å bli vant med din Panasonic Våt/Tørr barbermaskin, fordi huden og skjegget trenger omtrent en måned på å tilpasse seg til den nye barberingsmåten.
- Ikke trykk systemets ytre folie mot noe hardt objekt.
  Dette kan skade bladene da de er veldig tynne og kan enkelt deformeres.
- Ikke tørk hovedenheten med en føner eller vifteovn.
  Dette kan forårsake feilfunksjon eller deformering av delene.
- Ikke etterlat barbermaskinen utsatt for direkte sollys med folierammen av.
  Dette kan forringe den vanntette gummien og svekke den vanntette funksjonen, noe som igjen kan føre til feilfunksjon.
- Lagre barbermaskinen på et sted med lav luftfuktighet etter bruk.
  Hvis du ikke gjør dette kan det føre til feilfunksjon på grunn av kondens eller rust.
- Hold begge de indre bladene innsatt. Hvis bare ett av de indre bladene er satt inn kan barbermaskinen bli skadet.
- Hvis du rengjør barbermaskinen med vann, ikke bruk saltvann eller varmt vann. Ikke legg barbermaskinen i vann lenge av gangen.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 141 2016/5/16 17:15:58

Identifikasjon av deler

Ⓐ **Hoveddel**
- ① Systemets ytre folie
- ② Folieramme
- ③ Utløserknapper for folieramme
- ④ Rengjøringsklaff
- ⑤ Fingerstøtte
- ⑥ Strømbryter
- ⑦ Lampe for ladestatus (⇒)
- ⑧ Apparathylse
- ⑨ Vanntilførsel
- ⑩ Ytterfolie
- ⑪ Utløserknapper for systemets ytre folie
- ⑫ Innerblader
- ⑬ Trimmer
- ⑭ Trimmerhåndtak

Ⓑ **Bæreklips**

Ⓒ **Vekselstrømsadapter (RE7-92)**
- ⑮ Støpsel
- ⑯ Adapter
- ⑰ Strømledning
- ⑱ Apparatplugg

Tilbehør

Ⓓ **Rensebørste**

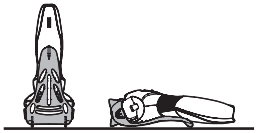
Ⓔ **Brukerinstruksjoner**

Ⓕ **Garantikort**

Bruke bæreklipsen

Barbermaskinen kan oppbevares vertikalt eller horisontalt. Når du transporterer barbermaskinen kan du bruke bæreklipsen til å beskytte den ytre folien og forhindre utilsiktet oppstart med bryteren.

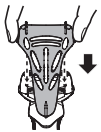
- Når du transporterer barbermaskinen må du passe på at du fjerner eventuelle skjeggrester før du fester bæreklipsen.



Feste bæreklipsen

Fest bæreklipsen som vist på bildet.

- Sjekk at alle fire utstikkere på barbermaskinen sitter godt.



Fjerne bæreklipsen

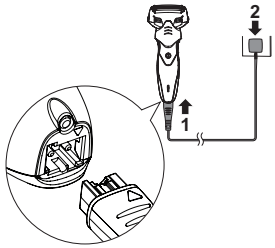
Fjern bæreklipsen mens du trykker ned på begge sider.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 142 2016/5/16 17:16:00

Å lade barbermaskinen

- Slå av barbermaskinen før den settes i.
- Tørk av evt. vanndråper fra apparathylsen.

► **Lade med apparatets kontakt**



1. Sett apparatets kontakt [Ⓒ⑱] i barbermaskinen.

2. Koble adapteren [Ⓒ⑯] til et strømuttak.

- Påse at ladestatuslampen (⇉) lyser rødt.
- Ladetiden er omtrent 10 timer.
- Det vil ikke ha noen effekt på ytelsen om batteriet lades i mer enn 10 timer.
- Ladestatuslampen (⇉) lyser og forblir på til kontakten kobles fra strømuttaket.

3. Koble fra adapteren [Ⓒ⑯] når ladingen er fullført.

► **Merk**

Du kan ikke bruke barbermaskinen mens den lader.

Under lading

Lading pågår

Ladestatuslampen (⇉) lyser rødt.

Lading fullført

Ladestatuslampen (⇉) lyser fortsatt rødt etter at ladingen er fullført.

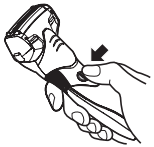
► **Merknader**

- Hvis det er sprakelyder i radioer eller andre enheter under lading, lad barbermaskinen i et annet strømuttak.
- Hvis barbermaskinen ikke brukes på 6 måneder eller lenger vil batteriet svekkes (lekke batterivæske osv.). Lad opp batteriet helt en gang hver 6. måned.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 0-35 °C. Batteriets ytelse kan minke utenfor anbefalt temperatur.
- Når barbermaskinen lades for første gang eller når den ikke har vært i bruk på mer enn 6 måneder kan det skje at lampen på hovedenheten ikke lyser på noen minutter eller at driftstiden er kortere. I slike tilfeller bør den lade mer enn 18 timer.

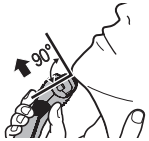
Du kan lade opp batteriet før det er helt utladet.
Men det anbefales å tømme batteriet helt før det lades opp. Batteriets levetid avhenger i høy grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 143 2016/5/16 17:16:01

Å bruke barbermaskinen



1 Trykk på strømbryteren [Ⓐ⑥].



2 Hold barbermaskinen som vist og barber deg.

Start barberingen ved å trykke maskinen jevnt mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake I skjeggets retning. Du kan øke trykket forsiktig etter hvert som huden blir vant med barbermaskinen. Overdrevet trykk gir ikke tettere barbering.

Du kan også bruke et pennegrep for å holde barbermaskinen.

- En fullstendig opplading vil gi nok strøm til omtrent 7 barberingen basert på en 3-minutters tørrbarbering pr dag. (Dette vil variere avhengig av bruk.)

► Merknader

- Apparatet fungerer kanskje ikke i omgivelsestemperatur under omtrent 0 °C.
- Sjekk at rengjøringsklaffen er lukket før barbering.
- Ikke plasser fingrene på strømbryteren mens du bruker barbermaskinen. Dette kan føre til at barbermaskinen slås av.
- Ikke bruk barberkremer eller ansiktsrens som inneholder slipende partikler da disse kan stoppe til den ytre folien.

► Å bruke trimmeren

Skyv trimmerhåndtaket opp for å åpne trimmeren. Plasser trimmeren i rett vinkel (90 grader) til huden din og beveg nedover for å trimme kinnskjegget.

Å rengjøre barbermaskinen

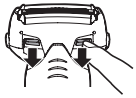
1. Koble barbermaskinen fra vekselstrømadapteren.
2. Påfør litt håndsåpe og litt vann på den ytre folien [Ⓐ①].
- Lukk rengjøringsklaffen [Ⓐ④].

3. Skru på barbermaskinen.

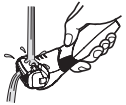
PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 144 2016/5/16 17:16:02

Fjerne lett smuss

4. **Skyv rengjøringsklaffen [Ⓐ④] til den klikker.**



5. **Rengjør den ytre folien [Ⓐ⑩] med rennende vann.**



6. **Slå av barbermaskinen.**
   - Skyll med vann og rist flere ganger for å fjerne vannet.

For vanskelig smuss

4. **Slå av barbermaskinen etter 10-20 sekunder.**

5. **Fjern den ytre folien [Ⓐ⑩] og slå på barbermaskinen.**

6. **Rengjør barbermaskinen og den ytre folien [Ⓐ⑩] med rennende vann.**

   - Skyll med vann og rist flere ganger for å fjerne vannet.

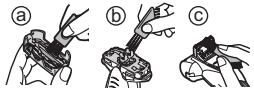
- Vær forsiktig så du ikke kakker hovedenheten mot vasken eller annet hardt objekt mens du får ut vannet. Dette kan føre til feilfunksjon.

7. **Tørk av eventuelle vanndråper med en tørr klut.**
8. **Tørk den ytre folien [Ⓐ⑩] og barbermaskinen helt i et område med skygge.**
9. **Monter ytterfolien på barbermaskinen.**

Rengjøring med børste

► **Rengjøring med den lange børsten**

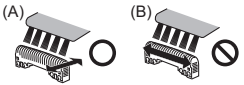
Rengjør systemets ytre folie (ⓐ), barbermaskinen (ⓑ) og trimmeren (ⓒ) med den lange børsten.



► **Rengjøring med den korte børsten**

Rengjør innerbladene [Ⓐ⑫] med den korte børsten ved å bevege den i retning (A).

- Ikke beveg den korte børsten i retning (B) da det vil skade innerbladene og påvirke skarpheten.
- Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre systemets ytre folie.



PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 145 2016/5/16 17:16:05

Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene

systemets ytre folie	en gang i året
innerblader	en gang hver annet år

► **Fjerne ytterfolien**

Trykk på utløserknappene for folierammen [Ⓐ③] og løft ytterfolien [Ⓐ⑩] oppover.

► **Fest på ytterfolien**

Etter at du har dreid vanninntaksoverflaten til fronten fester du den ytre foliedelen [Ⓐ⑩] til barbermaskinen til den klikker på plass.

► **Bytte systemets ytre folie**

1. **Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie [Ⓐ⑪] og trekk systemets ytre folie ned.**
2. **Rett inn forsiden av folierammen til systemets ytre foliemerke (△) aog sett dem godt sammen.**
   - Systemets ytre folie kan ikke settes på feil vei.
   - Sett alltid systemets ytterfolie inn i folierammen når du fester den til barbermaskinen.

► **Bytte de indre bladene**

1. **Fjern innerbladene [Ⓐ⑫] ett om gangen.**
   - Ikke berør kantene (metalldeler) på de indre bladene, for å unngå å skade hånden.
2. **Sett inn innerbladene, ett av gangen som vist, til de klikker.**

Problemløsning

Problem		Handling
Kuttet hår flyr overalt.	►	Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering.
	►	Rengjør bladene med børsten.
Systemets ytre folie blir varm.	►	Systemets ytre folie skal bytes dersom den er deformert eller skadet. (Se side 146.)
Bladene tørker ikke.	►	Bladene tørker kanskje ikke raskt på grunn av temperaturforholdene.
	►	Bladene kan tørkes enklere ved å fjerne dem for tørking.
Lukten blir sterkere.	►	Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 146 2016/5/16 17:16:07

Problem	Handling
Barberingen er ikke like tett som før.	▶ Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering.
	▶ Bytt systemets ytre folie og/eller innerbladene. Forventet levetid for systemets ytre folie og innerblader: Systemets ytre folie: Omtrent 1 år Innerblader: Omtrent hvert 2. år
Lager høy lyd.	▶ Kontroller at bladene sitter som de skal.
Barbermaskinen kan ikke lades opp.	▶ Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 0-35 °C. Batteriets ytelse kan minke utenfor anbefalt temperatur.
Driftstiden er kort til tross for at maskinen var fulladet.	▶ Når antall ganger barbermaskinen er i bruk pr lading begynner å synke nærmer batteriet seg slutten på levetiden.
Barbermaskinen fungerer ikke.	▶ Bruk apparatet i omgivelsestemperatur på 0 °C eller høyere.
	▶ Batteriets levetid er over.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Service

Kontakt

Dersom du vil ha mer informasjon, eller dersom barbermaskinen eller kabelen blir ødelagt, se Panasonics internettside http://www.panasonic.com, eller kontakt et autorisert verksted (du finner telefonnummer i heftet som inneholder garantiinformasjon for Europa).

Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Reservedeler for ES-SL33	Systemets ytre folie	WES9087
	Innerblader	WES9068
	Systemets ytterfolie og indre blader	WES9013

Batteriets levetid

Forventet levetid for batteriet er 3 år. Batteriene i denne barbermaskinen er ikke ment å byttes av forbrukerne. Bytt batteriet ved et autorisert servicesenter.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 147 2016/5/16 17:16:07

Miljøvern og gjenbruk av materialer

Denne barbermaskinen har et NI-MH-batteri.
Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier
Bare for EU og land med retursystemer

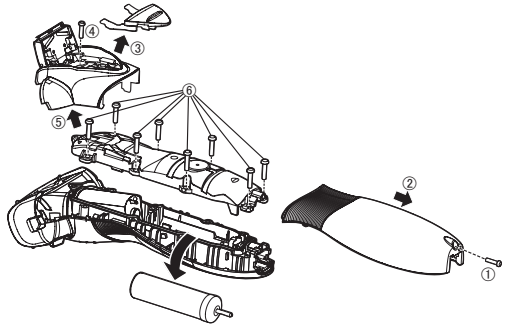
Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.
Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)
Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Kassering av det innebygde, oppladbare batteriet

Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet før du kaster barbermaskinen.
Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.
Denne figuren skal kun brukes ved avhending av barbermaskinen og skal ikke brukes til å reparere den.
Dersom du demonterer barbermaskinen vil den ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at den ikke fungerer.

- Fjern barbermaskinen fra vekselstrømadapteret.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑥ og løft opp batteriet, deretter fjerner du det.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 148 2016/5/16 17:16:07

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)	
Motorspenning	1,2 V⎓	
Ladetid	220 V~	Omtrent 10 time
	230 V~	Omtrent 8 time
Luftbåren akustisk støy	Under barbering: 62 (dB (A) re 1 pW) Under trimming: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 149 2016/5/16 17:16:07

PB013084 - ES-SL33_(09)N_□□□□□_05-13-16.indd 150 2016/5/16 17:16:07

Panasonic

Bruksanvisning

(Hushåll) Laddningsbar rakapparat

Modellnr. ES-SL33

Innehåll

Säkerhetsföreskrift.....154
Avsedd användning.....157
Beskrivning av delarna.....158
Använda den bärbara hållaren.....158
Ladda rakapparaten.....159
Använda rakapparaten.....160
Rengöra rakapparaten.....160
Felsökning.....162
Service.....163
Miljöskydd och återvinningsbara material.....164
Specifikationer.....165

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 151 2016/5/17 10:23:08

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömförsörjningskabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad, bör AC-adaptern kasseras.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 152 2016/5/17 10:23:08

- Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.

- Använd inte något annat än den medföljande AC adaptern för något ändamål.
  Ladda inte heller någon annan produkt med den medföljande AC adaptern. (Se sida 158)
- Följande symbol indikerar att en specifik avtagbar nätdel krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elnätet. Den refererande typen av strömtillförsel är är markerad nära symbolen.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 153 2016/5/17 10:23:08

Säkerhetsföreskrift

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.

⚠FARA	Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠VARNING	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠FÖRSIKTIGHET	Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.

⃠	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.
❗	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

⚠ VARNING

► Denna produkt

⃠ **Denna rakapparaten har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Kasta inte in den eld eller värme.**
- Det kan leda till vätskeläckage, överhettning eller explosion.

⃠ **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

⃠ **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

► Vid onormal eller felaktig funktion

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal funktion eller fel.
- I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.

❗ **<Onormal funktion eller fel>**
- **Huvudenheten, adaptor eller sladd är deformerad eller onaturligt varm.**
- **Huvudenheten, adaptor eller sladd luktar bränt.**
- **Det kommer ett onaturligt ljud vid användning eller laddning av huvudenheten, adaptor eller sladd.**
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 154 2016/5/17 10:23:08

⚠ VARNING

► **Strömförsörjning**

Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.
- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

Doppa inte AC-adaptern i vatten eller tvätta den med vatten.
Placera inte AC-adaptern över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.
Använd aldrig apparaten om AC-adaptern är trasig eller om kontakten sitter alltför löst i vägguttaget.
Du får inte skada, modifiera eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida sladden. Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.
- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför manga kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

Kontrollera alltid att apparaten används med den nätström som anges på AC-adaptern.
Sätt in adaptern helt.
- I annat fall kan det resultera i brand ellerelstöt.

Koppla ifrån AC-adaptern innan rakapparaten ska rengöras med vatten.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

Rengör regelbundet stickkontakten och sladdkontakten för att förhindra att damm samlas.
- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

► **Förhindra olyckor**

Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.
- Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera I personskada eller skada på apparaten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

► **Skydda huden**

Pressa inte ytterbladsenheten för hårt mot läppar eller andra delar av ansiktet.
Pressa inte ytterbladsenheten direkt mot skönhetsfläckar eller skadad hud.
Rör inte vid innerbladets bladsektion (metallisk sektion).
- Detta kan orsaka hud- eller handskada.

Tryck inte hårt på ytterbladsenheten. Vidrör inte ytterbladsenheten med fingrar eller naglar under användning.
Använd inte produkten för att avlägsna hår från huvudet eller annan del av kroppen.
- Att göra detta kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 155 2016/5/17 10:23:08

⚠ FÖRSIKTIGHET

Kontrollera att ytterbladsenheten inte är deformerad eller skadad före användning.
- I annat fall kan det orsaka hud skador.

Var noga med att placera den bärande hållaren på rakapparaten vid förflyttning eller förvaring.
- I annat fall kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.

► Observera följande försiktighetsåtgärder

Linda inte sladden runt adaptern vid förvaring.
- Då kan sladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.

Låt inte metallföremål eller skräp fastna i nätkontakten eller sladdkontakten.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Koppla inte loss adaptern eller apparatens kontakt genom att hålla i sladden.
- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

Dela inte rakapparat med din familj eller andra personer.
- Det kan leda till infektioner eller inflammationer.

Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.
- Detta kan orsaka personskada.

Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte ska laddas.
- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

Hantering av urtaget batteri vid kassering

⚠ FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Lödda, plocka isär eller modifiera inte batteriet.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma I kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara batteriet tillsammans med metalliska smycken såsom halsband och hårnålar.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
- Det kan orsaka vätskeläckage, överhettning eller explosion.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 156 2016/5/17 10:23:08

⚠ VARNING

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.

- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.
  Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

Om batterivätska läcker ut, inte röra vid batteriet med händerna.

- Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen.
  Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder.
  Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

Avsedd användning

- Pröva våtrakning med raklödder under minst tre veckor. Du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Wet/Dry rakapparat, eftersom huden och skägget behöver c:a en månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.
- Sätt inte systemets yttre folie i kontakt med hårda föremål. Det kan skada bladen eftersom de är mycket tunna och deformeras lätt.
- Torka inte huvudenheten med en hårtork eller en värmefläkt. Det kan leda till fel eller deformering av delarna.
- Låt inte rakapparaten utsätts för direkt solljus med den fristående folieramen.
  Det kan försämra det vattentäta gummit och försämra den vattentäta funktionen, vilket kan leda till fel.
- Förvara rakapparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning.
  Underlåtenhet att göra detta kan orsaka fel på grund av kondens eller rost.
- Håll både de inre bladen införda. Om endast ett av de inre bladen är infört, kan rakapparaten skadas.
- Använd aldrig saltvatten eller varmt vatten för att rengöra rakapparaten. Dränk inte rakapparaten i vatten under långa perioder.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 157 2016/5/17 10:23:08

Beskrivning av delarna

- **Ⓐ Huvudenhet**
  - ① Ytterbladsenhet
  - ② Bladram
  - ③ Frigöringsknappar för bladram
  - ④ Rengörningsförlutare
  - ⑤ Fingerstöd
  - ⑥ Strömbrytare
  - ⑦ Laddningslampa (➔)
  - ⑧ Apparatens uttag
  - ⑨ Vattenintag
  - ⑩ Ytterbladsdel
  - ⑪ Spärrknappar för ytterbladsenhet
  - ⑫ Innerblad
  - ⑬ Trimmer
  - ⑭ Trimmerhandtag
- **Ⓑ Bärande hållare**
- **Ⓒ AC-adapter (RE7-92)**
  - ⑮ Strömkontakt
  - ⑯ Adapter
  - ⑰ Strömsladd
  - ⑱ Apparatens kontakt

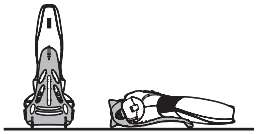
Tillbehör

- **Ⓓ Rengöringsborste**
- **Ⓔ Bruksanvisning**
- **Ⓕ Garantikort**

Använda den bärande hållaren

Rakapparaten kan hållas vertikalt eller horisontellt. Vid transport av rakapparent, kan du använda den bärande hållaren för att skydda den yttre folien och förhindra felaktig manövrering av brytaren.

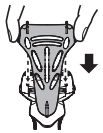
- Vid transport av rakapparaten, se till att rensa bort eventuella strån innan fastsättandet av den bärande hållaren.



Fästa den bärande hållaren

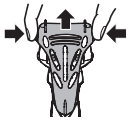
Fäst den bärande hållaren som illustreras.

- Kontrollera att alla fyra utskott på rakapparaten sätts in ordentligt.



Avlägsna den bärande hållaren

Avlägsna den bärande hållaren genom att trycka ner på båda sidor.

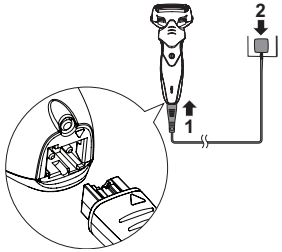


PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 158 2016/5/17 10:23:10

Ladda rakapparaten

- Stäng av rakapparaten innan du börjar ladda den.
- Torka bort eventuella vattendroppar på apparatens uttag.

► **Laddning med sladdkontakten**



1. Sätt i sladdkontakten [Ⓒ⑱] i rakapparaten.

2. Anslut adaptern [Ⓒ⑯] i ett hushålls uttag.

- Kontrollera att laddningsstatuslampa (⇒) är på rött.
- Laddningstiden är ca. 10 timmar.
- Ladda batteriet i mer än 10 timmar kommer inte att påverka batteriets prestanda.
- Laddningslampans status (⇒) lyser och kommer lysa tills att kontakten är ansluten till ett vanligt eluttag.

3. Koppla bort adaptern [Ⓒ⑯] när laddningen är klar.

► **Obs**

Du kan inte använda rakapparaten under laddning.

Under pågående laddning

Laddning pågår

Laddningslampans status (⇒) stannar på rött.

Laddning klar

Laddningslampans status (⇒) förblir på rött när laddningen är klar.

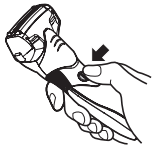
► **Notera**

- Om det finns sprakande ljud på radio eller andra enheter under laddning, laddar rakapparaten i ett annat vanligt eluttag.
- När apparaten inte används under 6 månader eller mer, kommer batteriet försvagas (läckt batterivätska, etc.). Ladda batteriet fullt en gång var 6 månader.
- Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 0-35 °C. Batteriets prestanda kan minska utanför den rekommenderade temperaturen.
- När du laddar rakapparaten för första gången eller när det inte har varit i bruk i mer än 6 månader, kanske inte lampan på huvuddelen lyser under några minuter, eller drifttiden kan förkortas. Ladda deni mer än 18 timmar i sådana fall.

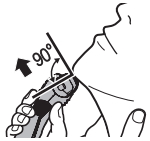
Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat.
Det är dock rekommenderat att ladda när batteriet är helt urladdat. Batteriets livslängd beror mycket på faktorer som hur den används och lagras.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 159 2016/5/17 10:23:10

Använda rakapparaten



1 Tryck på strömbrytaren [Ⓐ⑥].



2 Håll rakapparaten enligt bilden och raka dig.

Börja raka dig genom att trycka försiktigt mot ansiktet. Sträck huden med den fria handen och för rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare. Rakningen blir dock inte effektivare om du trycker onödigt hårt.

Du kan också använda ett penställ för att hålla rakapparaten.

- En fulladdning kommer att leverera tillräckligt med ström för ca. 7 rakningar baserat på en 3- minuters torrakning om dagen. (Detta kommer att variera beroende på användning.)

► Notera

- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur som är lägre än ca 0 °C.
- Innan rakning, kontrollera att rengörningsförlutaren är stängd.
- Placera inte fingrarna på strömbrytaren när du använder rakapparaten. Detta kan leda till att rakapparaten stängs av.
- Använd inte rakningskrämer eller ansiktsrengöring som innehåller skrubb komponenter då dessa dessa kan leda till att ytterfolien blir tilltäpt.

► Använda trimmern

Skjut trimmern handtaget uppåt för att öppna trimmern. Placera trimmern i en rät vinkel (90 grader) på huden och rör den nedåt för att trimma dina polisonger.

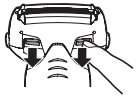
Rengöra rakapparaten

1. **Ta bort rakapparaten från AC adaptern.**
2. **Applicera lite handtvål och lite vatten på den yttre folien [Ⓐ①].**
   - Stäng rengörningsförlutaren [Ⓐ④].
3. **Slå på rakapparaten.**

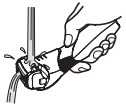
PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 160 2016/5/17 10:23:12

För att ta bort lätt smuts

4. **Skjut rengörningsförslutaren [Ⓐ④] tills det klickar.**



5. **Rengör yttre foliesektionen [Ⓐ⑩] med rinnande vatten.**



6. **Stäng av rakapparaten.**
   - Skölj med vatten och skaka upp och ner flera gånger för att avlägsna vattnet.

För kraftig smuts

4. **Stäng av rakapparaten efter 10-20 sekunder.**

5. **Ta bort den yttre foliesektionen [Ⓐ⑩] och vänd rakapparaten.**

6. **Rengör rakapparaten och yttre foliesektionen [Ⓐ⑩] med rinnande vatten.**

   - Skölj med vatten och skaka upp och ner flera gånger för att avlägsna vattnet.

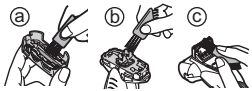
- Var noga med att inte stöta emot handfatet eller något annat föremål medan dränering av vatten på huvuddelen sker. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka fel.

7. **Torka av eventuella vattendroppar med en torr trasa.**
8. **Torka yttre foliesektionen [Ⓐ⑩] aoch rakapparaten helt på en skuggig plats.**
9. **Sätt på ytterbladsdelen på rakapparaten.**

Rengöring med borsten

► **Rengöring med den långa borsten**

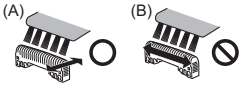
Rengör ytterbladsenheten (ⓐ), rakapparatens kropp (ⓑ) och trimmern (ⓒ) med den långa borsten.



► **Rengöring med den korta borsten**

Rengör innerbladen [Ⓐ⑫] med den korta borsten genom att röra den i riktning (A).

- Rör inte den korta borsten i riktning (B) eftersom detta skadar innerbladen och försämrar deras skärpa.
- Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladsenheten.



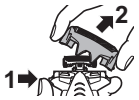
PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 161 2016/5/17 10:23:15

Byta ytterbladsenheten och innerbladen

ytterbladsenhet	en gång per år
innerblad	en gång vartannat år

► Avlägsna ytterbladsdelen

Tryck in frigöringsknapparna för bladram [Ⓐ③] och lyft upp ytterbladsdelen [Ⓐ⑩].



► Fästa ytterbladsdelen

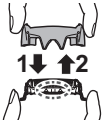
Efter att ha stängd av vatteninflödet till fronten, fäst säkert den yttre foliesektionen [Ⓐ⑩] på rakapparaten tills det klickar.

► Byta ytterbladsenheten

1. Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten [Ⓐ⑪] och dra ner ytterbladsenheten.

2. Rikta in framsidan av foliramen med systemets yttre foliemärke (△) och infoga dem ordentligt tillsammans.

- Systemets yttre folie kan inte fästas omvänt.
- Sätt alltid i ytterbladsenheten i bladramen när du fäster den vid rakapparaten.



► Byta innerbladen

1. Ta bort ett innerblad [Ⓐ⑫] i taget.

- Vidrör inte innerbladens kanter (metalldelar) eftersom du då kan skada handen.

2. Sätt i ett innerblad i taget tills de klickar på plats.

Felsökning

Problem		Åtgärd
Trimmat hår hamnar överallt.	►	Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.
	►	Rengör bladen med borsten.
Ytterbladsenheten blir het.	►	Byt ut ytterbladsenheten om den är skadad eller deformerad. (Se sidan 162.)
Bladen torkar inte.	►	Bladen kanske inte tokar fort på grund av emperaturförhållanden.
	►	Bladen kan torkas lättare genom att ta bort dem vid torkning.
Lukten blir starkare.	►	Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 162 2016/5/17 10:23:16

Problem	Åtgärd
Rakresultatet blir inte lika hudnära som förut.	► Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.
	► Byt ut ytterbladsenhet och/eller innerblad. Förväntad livslängd för ytterbladsenhet och innerblad: Ytterbladsenhet: Omkring ett år Innerblad: Omkring två år
Avger ett högt ljud.	► Kontrollera att bladen sitter fast ordentligt.
Rakapparaten kan inte laddas.	► Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 0-35 °C. Batteriets prestanda kan minska utanför den rekommenderade temperaturen.
Kort användningstid även efter laddning.	► När antalet användningstillfällen per laddning börjar minska, håller batteriet på att bli uttjänt.
Rakapparaten fungerar inte.	► Använda apparaten i en omgivningstemperatur som är ca 0 °C eller högre.
	► Batteriet är uttjänt.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Service

Kontakt

Var god besök Panasonic hemsida http://www.panasonic.com eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad (du hittar kontaktinformation i den paneuropeiska garantisedeln) om du behöver information eller om rakapparaten eller kabeln skadas.

Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Utbytbara delar för ES-SL33	Ytterbladsenhet	WES9087
	Innerblad	WES9068
	Ytterbladsenhet och innerbladen	WES9013

Batterilivstid

Batteriets livslängd är 3 år. Batteriet i rakapparaten får inte bytas av användaren. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 163 2016/5/17 10:23:16

Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna rakapparat innehåller ett NI-MH batteri.
Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.

Avfallshantering av produkter och batterier
Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem

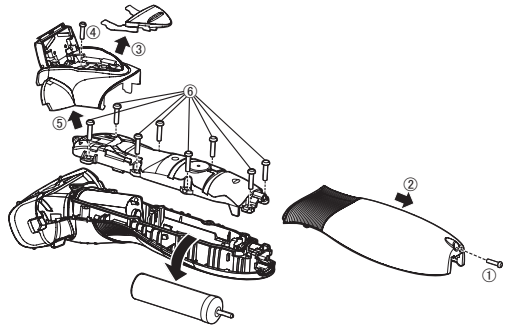
Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.
För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.
Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Notering till batterisymbolen (nedanför)
Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Avfallshantering av det inbyggda laddbara batteriet

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet innan du kastar rakapparaten.
Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.
Denna bild är endast avsedd för kassering av rakapparaten, inte för reparation. Om du själv plockar isär rakapparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.

- Avlägsna rakapparaten från AC-adaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Genomför steg ① till ⑥ lyft batteriet och avlägsna det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 164 2016/5/17 10:23:17

Specifikationer

Driftspänning	Se AC-adapterns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)	
Motorspänning	1,2 V⎓	
Laddningstid	220 V~	Cirka 10 timme
	230 V~	Cirka 8 timme
Luftburet akustiskt buller	I rakningsläge: 62 (dB (A) re 1 pW) I trimmerläge: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 165 2016/5/17 10:23:17

PB013084 - ES-SL33_(10)S_□□□□□_05-13-16.indd 166 2016/5/17 10:23:17

Panasonic

Käyttöohjeet

Ladattava parranajokone (kotikäyttöön)

Mallinro ES-SL33

Sisältö

Turvatoimet 170
Tarkoitettu käyttö 173
Koneen osat 174
Kantopidikkeen käyttö 174
Partakoneen lataus..... 175
Partakoneen käyttö..... 176
Partakoneen puhdistus..... 176
Vianetsintä..... 178
Huolto 179
Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys 180
Tekniset tiedot..... 181

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.
Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 167 2016/5/17 10:24:24

Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisen käytön osalta, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 168 2016/5/17 10:24:24

- Tätä partakonetta voi käyttää märkäajoon partavaahdon kanssa tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.

- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua vaihtovirtaliitintä mitään tarkoitusta varten.
  Älä myöskään lataa mitään muuta laitetta toimitetulla vaihtovirtaliittimellä. (ks. sivu 174)
- Seuraava symboli ilmaisee että erityinen irrotettava virtaliittimen yksikkö vaaditaan sähköisen laitteen yhdistämiseksi verkkovirtalähteeseen. Virtalähdeyksikön tyyppimerkintä on symbolin lähellä.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 169 2016/5/17 10:24:24

Turvatoimet

Jotta vältytään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.

⚠ **VAARA**	Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.
⚠ **VAROITUS**	Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.
⚠ **HUOMIO**	Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.

⃠	Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.
❗	Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.

⚠ VAROITUS

► Tämä tuote

⃠ **Tässä parranajokoneessa on sisäänrakennettu ladattava akku. Älä heitä avotuleen tai aseta kuumuuteen.**
- Tämä saattaa aiheuttaa nestevuodon, ylikuumenemisen, tai räjähdyksen.

⃠ **Älä muuntele tai korjaa laitetta.**
- Näin toimiminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
  Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten. (akun vaihto jne.)

⃠ **Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**
- Näin toimiminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siihen tulee toimintahäiriö, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

❗ **<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>**
- **Pääyksikkö, sovitin tai johto menettänyt muotonsa tai on epänormaalin kuuma.**
- **Pääyksikkö, sovitin tai johto tuottaa palamisen tuoksua.**
- **Pääyksikön, sovittimen tai johdon osalta kuuluu latauksen aikana epänormaalia ääntä.**
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 170 2016/5/17 10:24:25

⚠ VAROITUS

► **Syöttövirta**

Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.
- Näin toiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä upota verkkolaitetta veteen tai pese sitä vedellä.
Älä aseta verkkolaitetta vedellä täytetyn altaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.
Älä koskaan käytä laitetta, jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai virtapistoke on pistorasiaan väljä.
Älä vahingoita, muokkaa, tai väkisin taivuta, vedä tai väännä johtoa. Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.
- Näin toiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.
- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

Varmista aina, että laitetta käytetään virtalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa.
Työnnä muuntaja täysin paikalleen.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Irrota verkkolaite, kun puhdistat partakonetta vedellä.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Puhdista säännöllisesti virtapistoke ja laitepistoke estääksesi pölyn kertymistä.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.

► **Onnettomuuksien ehkäiseminen**

Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Osien tai tarvikkeiden asettaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

⚠ HUOMIO

► **Ihon suojaus**

Älä paina teräverkkoa liian kovaa huultasi tai muuta kasvojesi osaa vasten.
Älä paina teräverkkoa suoraan näppylöiden tai vaurioituneen ihon päälle.
Älä koske sisäterän teräosaan (metalliosa).
- Muuten seurauksena voi olla vammoja iholle tai kädelle.

Älä paina teräverkkoa väkisin. Älä myöskään kosketa teräverkkoa sormillasi tai kynsilläsi, kun se on käytössä.
Älä käytä tuotetta hiuksiisi tai muuhun kehon karvoitukseen.
- Tämän tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 171 2016/5/17 10:24:25

⚠ HUOMIO

Tarkista ettei teräverkossa ole murtumia tai vääntymiä ennen käyttöä.
- Tämän noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa ihoa.

Varmista että asetat kantopidikkeen parranajokoneeseen kantaessasi tai varastoidessasi sen.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.

► Huomioi seuraavat varoitukset

Älä kierrä johtoa muuntajan ympärille säilytyksen ajaksi.
- Näin toiminen voi aiheuttaa johdinlangan murtumisen johdon sisällä, mikä voi johtaa tulipaloon oikosulun seurauksena.

Älä salli metallisten kohteiden tai roskien liimautua virta- tai laitepistokkeeseen.
- Näin toiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä irrota muuntajan tai laitteen pistoketta pitämällä kiinni johdosta.
- Näin toiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä jaa partakonettasi perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.
- Se saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.
- Näin toiminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Irrota muuntaja pistorasiasta kun laite ei ole latauksessa.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

⚠ VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.
- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
- Älä juota, pura tai mukauta akkua.
- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
- Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen kanssa kuten kaulakorut ja hiusneulat.
- Älä koskaan kuori putkea.

- Tämä saattaa aiheuttaa nestevuodon, ylikuumenemisen tai räjähdyksen.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 172 2016/5/17 10:24:25

⚠ VAROITUS

Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.
- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa.
  Jos näin tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Jos akkunestettä vuotaa, älä koske akkuun paljain käsin.
- Akkuneste saattaa sokeuttaa sinut, jos sitä pääsee silmiin.
  Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Akkuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.
  Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Tarkoitettu käyttö

- Huomaat eron viimeistään kolmen viikon märkäajon jälkeen. Ihosi ja partasi sopeutuu noin kuukaudessa märkä- ja kuiva-ajoon Panasonicin partakoneella.
- Älä salli järjestelmän ulkoisen kalvon tulla kosketuksiin kovan esineen kanssa.
  Näin tehden saatetaan vahingoittaa teriä näiden ollessa erittäin ohuita ja voidessa menettää muotonsa.
- Älä kuivaa pääyksikköä kuivaajalla tai lämmitinpuhaltimella. Tämä saattaa aiheuttaa vikatilan tai osien muodon vääristymistä.
- Älä jätä ajokonetta alttiiksi suoralle auringonvalolle kalvon kehys irrotettuna.
  Tämä saattaa vahingoittaa vedenpitävää kumia ja heikentää vedenpitävyyden toimintoa, joka saattaa aiheuttaa vikatilan.
- Säilytä parranajokonetta käytön jälkeen paikassa, joka omaa matalan kosteuden.
  Laiminlyönti voi aiheuttaa vikatilan, lauhteesta tai ruosteesta johtuen.
- Pidä molemmat sisemmät terät paikalleen asetettuina.
  Jos vain yksi sisemmistä teristä on asetettuna paikalleen, parranajokone saattaa olla vahingoittunut.
- Jos puhdistat partakoneen vedellä, älä käytä merivettä tai kiehuvaa vettä. Älä upota partakonetta veteen pitkäksi ajaksi.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 173 2016/5/17 10:24:25

Koneen osat

Ⓐ Runko-osa
- ① Teräverkko
- ② Teräverkon kehys
- ③ Verkkokehyksen avauspainikkeet
- ④ Puhdistussuljin
- ⑤ Sormituki
- ⑥ Käyttökytkin
- ⑦ Latauksen tilan merkkivalo (⇒)
- ⑧ Laitteen pistorasia
- ⑨ Tulovesi
- ⑩ Teräverkko-osa
- ⑪ Teräverkon avauspainike
- ⑫ Leikkuuterät
- ⑬ Trimmeri
- ⑭ Trimmerin kahva

Ⓑ Kantopidike

Ⓒ Verkkolaite (RE7-92)
- ⑮ Virtapistoke
- ⑯ Muuntaja
- ⑰ Sähköjohto
- ⑱ Laitteen pistoke

Lisätarvikkeet

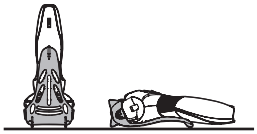
Ⓓ Puhdistusharja

Ⓔ Käyttöohjeet

Ⓕ Takuukortti

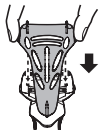
Kantopidikkeen käyttö

Parranajokonetta voidaan pitää vaaka- tai pystysuunnassa. Parranajokonetta kuljettaessa, voit käyttää kantopidikettä suojaamaan ulompaa kalvoa ja estää kytkimen väärinkäyttö.
- Parranajokonetta kuljettaessa, varmista kaikkien lastujen puhdistus ennen kantopidikkeen paikalleen asettamista.



Kantopidikkeen paikalleen asettaminen

Liitä kantopidike paikalleen kuvan esittämällä tavalla.
- Tarkista että kaikki neljä ulkonemaa parranajokoneessaon asetettu v armistetusti paikoilleen.



Kantopidikkeen irrotus

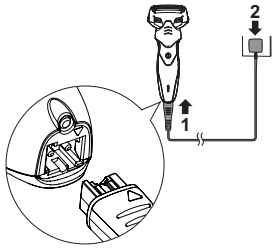
Irrota kantopidike painamalla alas molemmilta puolilta.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 174 2016/5/17 10:24:26

Partakoneen lataus

- Käännä partakone pois päältä ennen kytkemistä.
- Pyyhi vesipisarat laitteen pistorasiasta.

► Lataus laitepistokkeen kanssa



1. Aseta laitepistoke [Ⓒ⑱] ajokoneeseen.

2. Liitä sovitin [Ⓒ⑯] sähköpistorasiaan.

- Varmista että latauksen tilan valo (⇒) palaa punaisena.
- Latausaika on n. 10 tuntia.
- Akun lataus yli 10 tunnin ajan ei vaikuta akun suorituskykyyn.
- Latauksen tilan lamppu (⇒) on valaistu ja pysyy päällä kunnes pistoke irrotetaan virtapistorasiasta.

3. Irrota sovitin [Ⓒ⑯] sen jälkeen kun lataus on viety päätökseen.

► Huom

Et voi käyttää partakonetta silloin, kun se on latauksessa.

Latauksen aikana

Lataus on käynnissä

Latauksen tilan lamppu (⇒) pysyy punaisena.

Lataus viety päätökseen

Latauksen tilan lamppu (⇒) pysyy punaisena sen jälkeen kun lataus on viety päätökseen.

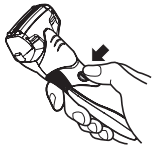
► Huomautuksia

- Jos radioissa tai muissa laitteissa on rätinältä kuulostavaa ääntä latauksen aikana, lataa ajokone käyttämällä eri virtapistoketta.
- Kun laitetta ei käytetä yli kuuteen kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akun nesteen vuotoa jne.). Lataa akku täysin aina 6 kuukauden välein.
- Suositeltu ympäröivä lämpötila lataukselle on 0-35 °C. Akun suorituskyky saattaa heiketä tämän suositellun lämpötilan ulkopuolella.
- Ladattaessa ajokonetta ensimmäistä kertaa tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, lamppu päärungolla ei ehkä tule päälle tai valaistu aluksi muutamien minuuttien aikana, tai käyttöaika voi muodostua lyhyemmäksi. Tässä tilanteessa, lataa sitä yli 18 tunnin ajan.

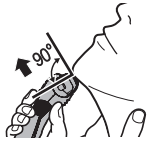
Voit ladata akkua ennen kuin se on täysin tyhjä.
On kuitenkin suositeltavaa, ladata se kun akku on täysin tyhjä. Akun käyttöikä riippuu hyvin pitkälti sen kaltaisista tekijöistä kuin miten sitä käytetään ja miten se varastoidaan.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 175 2016/5/17 10:24:27

Partakoneen käyttö



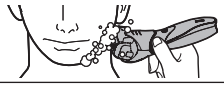
1 Paina käyttökytkintä [Ⓐ⑥].



2 Pitele partakonetta kuvassa osoitetulla tavalla ja aja partasi.

Kun aloitat parranajon, paina ihoa vain kevyesti partakoneella. Venytä ihoa toisella kädellä ja liikuta partakonetta edestakaisin parran suunnan mukaisesti.
Voit painaa partakonetta voimakkaammin, kun ihosi tottuu partakoneeseen.
Voimakas painaminen ei paranna ajotarkkuutta.

Voit myös käyttää kynäotetta ajokoneen pitelemiseen.



- Täysi lataus toimittaa riittävästi virtaa noin 7 ajoon pohjautuen 3 minuutin kuiva-ajoon päivittäin. (Tämä saattaa vaihdella käytöstä riippuen.)

► Huomautuksia

- Laite ei ehkä toimi ympäröivissä lämpötiloissa, jotka ovat alhaisempia kuin suunnilleen 0 °C.
- Ennen ajoa, tarkista että puhdistussuljin on suljettu.
- Älä aseta sormiasi virtakytkimelle parranajokonetta käyttäessä. Tämä saattaa aiheuttaa parranajokoneen kytkeytymisen pois päältä.
- Älä käytä partavaahtoa tai kasvojen puhdistusaineita, joissa on kuorivia elementtejä, koska nämä saattavat aiheuttaa ulkoisen kalvon tukkiutumisen.

► Trimmerin käyttö

Liu'uta leikkurin kahvaa ylös avataksesi leikkurin . Aseta leikkuri suorakulmaan (90 astetta) ihollesi ja siirrä alasuuntaisesti leikataksesi pulisonkisi.

Partakoneen puhdistus

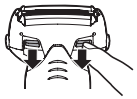
1. Irrota parranajokone vaihtovirtasovittimesta.
2. Käytä jonkin verran käsisaippuaa ja vettä ulompaan kalvoon [Ⓐ①].
- Sulje puhdistussuljin [Ⓐ④].

3. Kytke partakone päälle.

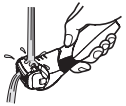
PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 176 2016/5/17 10:24:29

Poistaaksesi kevyen lian

4. Liu'uta puhdistussuljinta [Ⓐ④] kunnes se napsahtaa.



5. Puhdista ulompi kalvo-osa [Ⓐ⑩] juoksevalla vedellä.



6. Katkaise parranajokoneesta virta.

- Huuhtele vedellä ja ravistele useita kertoja veden poistamiseksi.

Vaikean lian osalta

4. Kytke parranajokone pois päältä 10-20 sekunnin kuluessa.

5. Poista ulomman kalvon osa [Ⓐ⑩] ja kytke parranajolaite päälle.

6. Puhdista parranajokone ja ulompi kalvo-osa [Ⓐ⑩] juoksevalla vedellä.

- Huuhtele vedellä ja ravistele useita kertoja veden poistamiseksi.

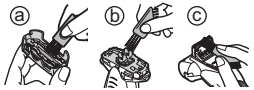
- Varo ettet iske päärunkoa vesialtaaseen tai muuhun kohteeseen vettä poistaessasi. Toimiessa toisin, tuloksena voi olla vikatila.

7. Kuivaa roiskunut vesi kuivalla kankaalla.
8. Kuivaa ulompi kalvo-osa [Ⓐ⑩] ja parranajokone täysin varjostetulta alueelta.
9. Kiinnitä teräverkko-osa partakoneeseen.

Puhdistus harjalla

► **Pitkällä harjalla puhdistaminen**

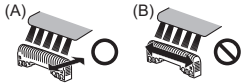
Puhdista teräverkko (ⓐ), partakone (ⓑ) ja trimmeri (ⓒ) pitkällä harjalla.



► **Lyhyellä harjalla puhdistaminen**

Puhdista leikkuuterät [Ⓐ⑫] lyhyellä harjalla liikuttamalla sitä kuvan (A) osoittamassa suunnassa.

- Älä liikuta harjaa kuvan (B) osoittamassa suunnassa. Leikkuuterät tylsistyvät ja ajotarkkuus huononee.
- Älä puhdista teräverkkoa lyhyellä harjalla.



PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 177 2016/5/17 10:24:32

Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

teräverkko	kerran vuodessa
leikkuuterät	joka toinen vuosi

► Teräverkko-osan irrottaminen

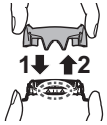
Paina teräverkon vapautuspainikkeita [Ⓐ③] ja nosta teräverkko-osaa [Ⓐ⑩] ylöspäin.

► Teräverkko-osan kiinnittäminen

Kytkettyäsi tuloveden pinnan etupuolelle, liitä ulompi kalvo-osa [Ⓐ⑩] parranajokoneeseen kunnes se napsahtaa.

► Teräverkon vaihto

1. **Paina teräverkon avauspainikkeita [Ⓐ⑪] ja vedä teräverkko alas.**
2. **Linjaa kalvo-osan etupuoli järjestelmän ulomman kalvo-osan merkinnän kanssa (△) aseta ne tukevasti paikalleen.**
   - Järjestelmän ulompaa kalvo-osaa ei voida kiinnittää käänteisesti.
   - Aseta teräverkkojärjestelmä aina teräverkon kehykseen, kun liität sen partakoneeseen.



► Leikkuuterien vaihto

1. **Poista leikkuuterät [Ⓐ⑫] yksi kerrallaan.**
   - Älä koske leikkuuterien metallisia reunoja. Voit vahingoittaa sormesi.
2. **Pane leikkuuterät paikoilleen yksi kerrallaan, kunnes kuulet naksahduksen.**

Vianetsintä

Ongelma		Tehtävä asia
Leikatut hiuskarvat lentelevät sinne tänne.	►	Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.
	►	Puhdista terät harjalla.
Teräverkko kuumenee.	►	Vaihda teräverkko jos se on vaurioitunut tai vääntynyt. (Katso sivu 178.)
Terät eivät kuivu.	►	Terät eivät ehkä kuivu nopeasti, johtuen lämpötilaan liittyvistä olosuhteista.
	►	Terät voidaan kuivata helpommin irrottamalla ne kuivaamista varten.
Haju voimistuu.	►	Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 178 2016/5/17 10:24:33

Ongelma	Tehtävä asia
Sänkeä jää enemmän kuin ennen.	▶ Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen. ▶ Vaihda teräverkko ja/tai leikkuuterät. Teräverkon ja/tai leikkuuterien oletettu käyttöikä: Teräverkko: Noin 1 vuosi Leikkuuterät: Noin 2 vuotta
Aiheuttaa kovan äänen.	▶ Varmista että terät on kiinnitetty kunnolla.
Parranajokonetta ei voi ladata.	▶ Suositeltu ympäröivä lämpötila lataukselle on 0-35 °C. Akun suorituskyky saattaa heiketä tämän suositellun lämpötilan ulkopuolella.
Käyttöaika on lyhyt jopa latauksen jälkeenkin.	▶ Kun operaatioiden määrä latausta kohti alkaa laskea, akku lähestyy käyttöiän loppua.
Partakone lopetti toiminnan.	▶ Käytä laitetta ympäröivässä lämpötilassa, joka on n. 0 °C tai korkeampi. ▶ Akun käyttöikä on päättynyt.

Jos ongelmat eivät vieläkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Huolto

Yhteystiedot

Käy Panasonicin www-sivulla osoitteessa http://www.panasonic.com tai ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun (löydät sen yhteystiedot pan european -takuuliitteestä), jos tarvitset lisätietoa tai jos partakone tai sen johto on vaurioitunut.

Varaosat

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjälläsi tai huoltoliikkeessä.

Varaosat malliin ES-SL33	Teräverkko	WES9087
	Leikkuuterät	WES9068
	Teräverkko ja leikkuuterät	WES9013

Akun kesto

Akun käyttöikä on 3 vuotta. Käyttäjät eivät saa vaihtaa partakoneen akkua itse. Akku tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 179 2016/5/17 10:24:33

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä parranajokone sisältää NI-MH akun.
Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen
Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille

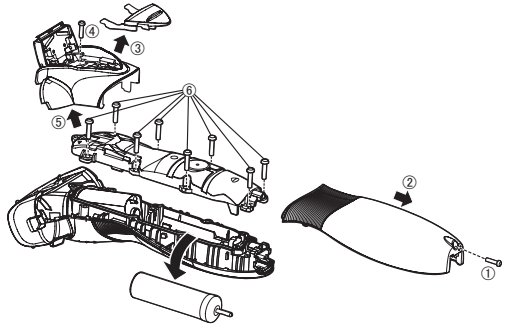
Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.
Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.
Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.
Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.
Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)
Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Sisäänrakennetun akun hävittäminen

Poista akku, ennen kuin hävität partakoneen.
Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.
Kuvaa tulee käyttää vain silloin kun partakone poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa. Jos purat partakoneen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.

- Irrota partakone verkkolaitteesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita kuvan vaiheet ① – ⑥, nosta akkua ja poista se paikaltaan.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaaleja, eristä terminaalit teipillä.



PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 180 2016/5/17 10:24:34

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvalinta)	
Moottorin jännite	1,2 V⎓	
Latausaika	220 V~	Noin 10 tuntia
	230 V~	Noin 8 tuntia
Ilmassa kantautuva melu	parranajossa: 62 (dB (A) re 1 pW) rajaajan käytössä: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 181 2016/5/17 10:24:34

PB013084 - ES-SL33_(11)FIN_□□□□□_05-17-16.indd 182 2016/5/17 10:24:34

Panasonic

Instrukcja obsługi

Golarka elektryczna (Do użytku domowego)

Nr modelu ES-SL33

Spis treści

Środki ostrożności 186
Przeznaczenie 189
Dane dotyczące części 190
Obsługa nakładki do transportu 190
Ładowanie maszynki 191
Obsługa maszynki 192
Czyszczenie maszynki 192
Rozwiązywanie problemów 194
Serwis 195
Ochrona środowiska i recykling materiałów 195
Dane techniczne 197

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.
Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 183 2016/5/17 10:25:57

Ostrzeżenie

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie można wymieniać przewodu zasilającego. Jeśli przewód zostanie uszkodzony, zasilacz musi zostać zutylizowany.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 184 2016/5/17 10:25:57

- Maszynki do golenia Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Maszynka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza, że urządzenie można używać w wannie lub pod prysznicem.

- Nie używaj żadnego innego zasilacza niż ten, który został dostarczony z produktem.
  Nie ładuj innych produktów za pomocą zasilacza dostarczonego z produktem. (Patrz strona 190)
- Poniższy symbol oznacza, że urządzenie elektryczne może zostać podłączone do źródła zasilania wyłącznie za pośrednictwem odłączanego zasilacza. Obok symbolu znajduje się numer referencyjny kompatybilnego typu zasilacza.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 185 2016/5/17 10:25:58

Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole klasyfikują i opisują poziom zagrożenia, rodzaj urazu oraz uszkodzenia własności w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.
⚠ OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.
⚠ PRZESTROGA	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne uszkodzenie ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole klasyfikują i opisują typ instrukcji, których należy przestrzegać.

⃠	Ten symbol oznacza, że nie należy wykonywać określonej procedury.
❗	Ten symbol oznacza, że procedura musi zostać wykonana, aby obsługa urządzenia była bezpieczna.

⚠ OSTRZEŻENIE

► Ten produkt

⃠ **Ta maszynka zawiera wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać jej do ognia ani pozostawiać w miejscu o wysokiej temperaturze.**
- Może to spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie lub wybuch.

⃠ **Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.**
- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
  Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiany akumulatora itp.).

⃠ **Produkt może zostać zdemontowany wyłącznie w chwili jego utylizacji.**
- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie ciała.

► W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii

❗ **Natychmiast zaprzestań używania adaptora i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.**
- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>
- **Urządzenie, adaptor lub przewód są zdeformowane lub nietypowo gorące.**
- **Urządzenie, adaptor lub przewód pachną spalenizną.**
- **Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania urządzenia głównego, adaptora lub przewodu.**
- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 186 2016/5/17 10:25:58

⚠ OSTRZEŻENIE

► Zasilanie

Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptora do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.
- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie wolno zanurzać zasilacza w wodzie ani myć go wodą.
Nie umieszczaj zasilacza nad lub w pobliżu umywalki lub wanny napełnionymi wodą.
W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony lub jeżeli, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.
Nie wolno niszczyć, modyfikować, ciągnąć, skręcać ani zginać na siłę przewodu zasilającego.
Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym ani przytrzaskiwać przewodu zasilającego.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy używać urządzenia w niezgodnej z jego parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.
- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda sieci elektrycznej lub obwodu może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.
Włóż adaptor do końca.
- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

Odłącz zasilacz, zanim zaczniesz myć maszynkę wodą.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania i wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek pogorszenia izolacji spowodowanej wilgotnością.

► Zapobieganie wypadkom

Kłaść urządzenia w miejscu niedostępnym dla dzieci lub niemowląt. Dzieci nie mogą używać urządzenia.
- Włożenie części lub akcesoriów do buzi grozi wypadkiem lub uszkodzeniem ciała.

⚠ PRZESTROGA

► Ochrona skóry

Nie przyciskaj zbyt mocno zewnętrznej folii urządzenia do wargi lub innych części twarzy.
Nie przykładaj zewnętrznej folii urządzenia bezpośrednio do wyprysków lub uszkodzonej skóry.
Nie dotykaj sekcji ostrza (metalowy fragment) ostrza wewnętrznego.
- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry lub ręki.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□_05-17-16.indd 187 2016/5/17 10:25:58

⚠ PRZESTROGA

Nie naciskaj mocno zewnętrznej folii urządzenia. Nie dotykaj także zewnętrznej folii urządzenia palcami lub paznokciami podczas użycia. Nie używaj tego urządzenia do włosów na głowie lub innej części ciała.
- Może to spowodować uszkodzenie skóry lub skrócić cykl życia zewnętrznej folii urządzenia.

Przed użyciem sprawdź, czy zewnętrzna folia urządzenia nie jest zdeformowana lub uszkodzona.
- W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie skóry.

Podczas przenoszenia lub przechowywania należy nałożyć nakładkę do transportu na maszynkę.
- Zaniechanie tej czynności może spowodować uszkodzenie skóry lub skrócić cykl życia zewnętrznej folii urządzenia.

► Należy przestrzegać następujących środków ostrożności

Nie owijaj ściśle przewodu wokół adaptora i podstawki do ładowania podczas przechowywania.
- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia, co może doprowadzić do pożaru z powodu zwarcia.

Nie można dopuścić, aby jakieś metalowe przedmioty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie odłączaj adaptora lub wtyczki urządzenia trzymając za przewód.
- Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie ciała.

Nie udostępniaj swojej maszynki członkom rodziny ani innym osobom.
- Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.

Nie należy upuszczać urządzenia ani uderzać nim o inne przedmioty.
- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

Odłącz adaptor od gniazda sieci elektrycznej, gdy urządzenie nie jest ładowane.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Postępowanie z akumulatorem wyjętym do utylizacji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie lutuj, nie rozbieraj i nie modyfikuj akumulatora.
- Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie trzymaj akumulatora razem z metalową biżuterią, na przykład z naszyjnikami lub spinkami do włosów.
- Nigdy nie zdzieraj powłoki.
- Może to spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie lub wybuch.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 188 2016/5/17 10:25:58

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyjęty akumulator należy przechowywać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.

- Przypadkowe połknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.
  W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, nie dotykaj akumulatora gołymi dłońmi.

- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.
  Nie pocieraj oczu. Wypłucz je natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub uszkodzenie ciała w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.
  Natychmiast przemyj dokładnie powierzchnię bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

Przeznaczenie

- Podaruj sobie luksus golenia na mokro z pianką przez co najmniej trzy tygodnie i poczuj różnicę. Przyzwyczajenie się do maszynki do golenia Panasonic Wet/Dry wymaga nieco czasu, ponieważ skóra i broda potrzebują około miesiąca, aby przestawić się na nową metodę golenia.
- Nie dopuść do tego, aby folia urządzenia dotykała twardych przedmiotów.
  Urządzenie może przez to ulec uszkodzeniu, ponieważ ostrza są bardzo cienkie i łatwo je odkształcić.
- Nie susz urządzenia głównego suszarką ani termowentylatorem.
  Urządzenie lub części urządzenia mogą się przez to zepsuć lub odkształcić.
- Gdy zdejmiesz ramkę folii, nie przechowuj maszynki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
  Promienie słoneczne mogą uszkodzić gumę wodoodporną i osłabić właściwości wodoodporne urządzenia, co może doprowadzić do awarii urządzenia.
- Po zakończeniu używania maszynkę należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.
  Przechowywanie maszynki w wilgotnych miejscach może doprowadzić do awarii spowodowanej skraplaniem lub rdzą.
- Pozostaw obydwa ostrza wewnętrzne na swoim miejscu. Jeżeli tylko jedno z ostrzy wewnętrznych będzie nałożone, maszynka może ulec uszkodzeniu.
- Jeżeli płuczesz maszynkę pod wodą, nie używaj słonej ani gorącej wody. Nie pozostawiaj maszynki w wodzie na dłuższy czas.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□_05-17-16.indd 189 2016/5/17 10:25:58

Dane dotyczące części

Ⓐ Korpus maszynki
- ① Zewnętrzna folia urządzenia
- ② Ramka folii
- ③ Przyciski zwalniania ramki folii
- ④ Zasłona do czyszczenia
- ⑤ Oparcie dla palca
- ⑥ Włącznik zasilania
- ⑦ Wskaźnik stanu ładowania (▰)
- ⑧ Gniazdo urządzenia
- ⑨ Wlew wody
- ⑩ Głowica z folią zewnętrzną
- ⑪ Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
- ⑫ Ostrza wewnętrzne
- ⑬ Przycinarka
- ⑭ Uchwyt przycinarki

Ⓑ Nakładka do transportu

Ⓒ Zasilacz (RE7-92)
- ⑮ Wtyczka zasilania
- ⑯ Adaptor
- ⑰ Przewód zasilający
- ⑱ Wtyczka urządzenia

Akcesoria

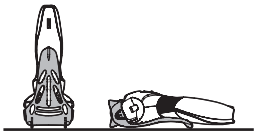
Ⓓ Szczoteczka czyszcząca

Ⓔ Instrukcja obsługi

Ⓕ Karta gwarancyjna

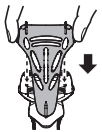
Obsługa nakładki do transportu

Możesz przechowywać maszynkę w pozycji pionowej i poziomej. Korzystaj z nakładki do transportu w czasie transportu maszynki. Dzięki temu ochronisz folię i unikniesz nieprawidłowego funkcjonowania przełącznika.
- Przed transportem maszynki wyczyść przycięte włosy, a dopiero potem nałóż nakładkę do transportu.



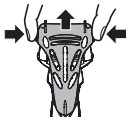
Zakładanie nakładki do transportu

Załóż nakładkę do transportu w sposób przedstawiony na rysunku.
- Sprawdź, czy wszystkie cztery wypukłości na maszynce zostały zabezpieczone.



Zdejmowanie nakładki do transportu

Ściśnij nakładkę z obu stron, a następnie ją zdejmij.

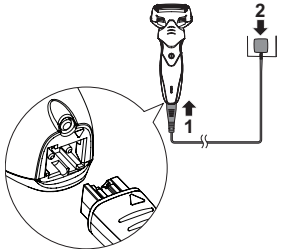


PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 190 2016/5/17 10:25:59

Ładowanie maszynki

- Wyłącz maszynkę przed włożeniem.
- Zetrzyj krople wody z gniazda urządzenia.

► **Ładowanie za pomocą wtyczki urządzenia**



1. Podłącz wtyczkę urządzenia [Ⓒ⑱] do maszynki.

2. Podłącz adaptor [Ⓒ⑯] do gniazda elektrycznego.

- Sprawdź, czy wskaźnik stanu ładowania (▰) świeci na czerwono.
- Czas ładowania wynosi około 10 godzin.
- Ładowanie akumulatora przez ponad 10 godzin nie będzie mieć wpływu na wydajność akumulatora.
- Wskaźnik stanu ładowania (▰) świeci i pozostaje włączony do momentu wyjęcia wtyczki z gniazda elektrycznego.

3. Odłącz adaptor [Ⓒ⑯] po zakończeniu ładowania.

► **Uwaga**

Nie używaj maszynki do golenia podczas ładowania.

Podczas ładowania

Ładowanie w toku

Wskaźnik stanu ładowania (▰) pozostaje czerwony.

Ładowanie zakończone

Wskaźnik stanu ładowania (▰) pozostaje czerwony po zakończeniu ładowania.

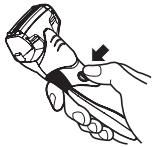
► **Uwagi**

- Jeśli podczas ładowania usłyszysz trzaski w radiu lub w głośnikach innego urządzenia, ładuj maszynkę za pomocą innego gniazda elektrycznego.
- Jeśli maszynka nie będzie używana przez 6 miesięcy lub dłuższy okres, wydajność akumulatora spadnie (może nastąpić wyciek elektrolitu itp.). Naładuj akumulator do końca co 6 miesięcy.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 0-35 °C. W przypadku niewłaściwej temperatury, wydajność akumulatora spadnie.
- Kiedy akumulator jest ładowany po raz pierwszy lub jeśli nie bywużywany przez ponad 6 miesięcy, wskaźnik stanu ładowania na korpusie maszynki może się nie świecić przez kilka minut lub wydajność akumulatora spadnie. Jeśli tak się stanie, ładuj maszynkę przez ponad 18 godzin.

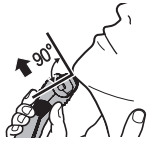
Możesz doładowywać częściowo rozładowaną maszynkę. Zalecamy jednak, abyś ładował maszynkę wtedy, gdy akumulator rozładuje się całkowicie. Żywotność akumulatora zależy głównie od sposobu użycia i przechowywania maszynki.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□_05-17-16.indd 191 2016/5/17 10:26:00

Obsługa maszynki



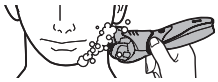
1 Przyciśnij włącznik zasilania [Ⓐ⑥].



2 Podczas golenia trzymaj maszynkę tak, jak pokazano na rysunku.

Rozpocznij golenie przyciskając lekko maszynkę do twarzy. Naciągnij skórę wolną ręką i przesuwaj maszynkę w przód i w tył w kierunku brody. Możesz łagodnie zwiększać nacisk, kiedy twoja skóra przyzwyczai się do maszynki. Zbyt mocne dociskanie nie zapewnia lepszego golenia.

Możesz również trzymać maszynkę uchwytem piórkowym.



- Pełne naładowanie zapewnia energię na około 7 goleń na sucho po 3 minuty każde. (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.)

► Uwagi

- Urządzenie nie może działać przy temperaturze otoczenia poniżej około 0 °C.
- Przed goleniem sprawdź, czy zasłona do czyszczenia jest zamknięta.
- Nie trzymaj palców na włączniku zasilania podczas korzystania z maszynki. Możesz przez przypadek wyłączyć maszynkę.
- Nie stosować przy naniesionym kremie ani kosmetyków oczyszczających zawierających substancje ścierne, aby nie zatkać folii zewnętrznej.

► Korzystanie z przycinarki

Przesuń uchwyt przycinarki do góry, aby otworzyć przycinarkę. Przyłóż do twarzy pod odpowiednim kątem (90 stopni) i przesuwaj w dół, aby przyciąć baki.

Czyszczenie maszynki

1. Wyjmij maszynkę z zasilacza.

2. Nałóż trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na zewnętrzną folię urządzenia [Ⓐ①].

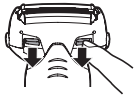
- Zamknij zasłonę do czyszczenia [Ⓐ④].

3. Włącz maszynkę.

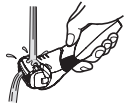
PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 192 2016/5/17 10:26:02

Szybkie czyszczenie

4. **Przesuń zasłonę do czyszczenia [Ⓐ④], aż do usłyszenia zatrzaśnięcia.**



5. **Przepłucz folię zewnętrzną [Ⓐ⑩] bieżącą wodą.**



6. **Wyłącz maszynkę.**
   - Przepłucz wodą, a następnie potrząsaj w górę i w dół, aby pozbyć się wody.

Dokładne czyszczenie

4. **Wyłącz maszynkę po 10–20 sekundach.**

5. **Usuń głowicę z folią zewnętrzną [Ⓐ⑩] ai włącz maszynkę.**

6. **Przepłucz maszynkę i folię zewnętrzną [Ⓐ⑩] bieżącą wodą.**

   - Przepłucz wodą, a następnie potrząsaj w górę i w dół, aby pozbyć się wody.

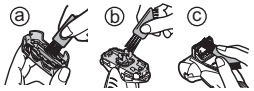
- Uważaj, aby w trakcie osuszania nie uderzyć korpusem maszynki w zlew lub inny przedmiot. Przechowywanie maszynki w wilgotnych miejscach może doprowadzić do awarii.

7. **Wytrzyj maszynkę do sucha za pomocą suchej szmatki.**
8. **Wysusz całkowicie głowicę z folią zewnętrzną [Ⓐ⑩] i maszynkę z dala od światła.**
9. **Dołącz głowicę z folią zewnętrzną do maszynki.**

Czyszczenie szczoteczką

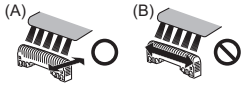
► **Czyszczenie szczoteczką z długim włosiem**

Oczyść zewnętrzną folię urządzenia (ⓐ), korpus maszynki (ⓑ) i przycinarkę (ⓒ), używając szczoteczki z długim włosiem.



► **Czyszczenie szczoteczką z krótkim włosiem**

Oczyść ostrza wewnętrzne [Ⓐ⑫], używając szczoteczki z krótkim włosiem, przesuwając ją w kierunku (A).



- Nie przesuwaj szczoteczki z krótkim włosiem w kierunku (B) ponieważ możesz uszkodzić wewnętrzne ostrza, stępiając je.
- Nie używaj szczoteczki z krótkim włosiem do czyszczenia zewnętrznej folii urządzenia.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 193 2016/5/17 10:26:05

Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

zewnętrzna folia urządzenia	raz na rok
ostrza wewnętrzne	raz na dwa lata

► Zdejmowanie ramki z folią zewnętrzną

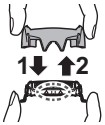
Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii [Ⓐ③] i unieś do góry ramkę z folią zewnętrzną [Ⓐ⑩].

► Zakładanie ramki z folią zewnętrzną

Gdy obrócisz powierzchnię wlewu wody do przodu, dołącz głowicę z folią zewnętrzną [Ⓐ⑩] do maszynki aż do usłyszenia zatrzaśnięAcia.

► Wymiana folii zewnętrznej w maszynce

1. **Przyciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia [Ⓐ⑪] i ściągnij zewnętrzną folię urządzenia.**
2. **Wyrównaj przednią stronę ramki folii z oznaczeniem folii zewnętrznej urządzenia (△) i włóż je do środka.**
   - Folia zewnętrzna urządzenia nie może zostać założona odwrotnie.
   - Pamiętaj, aby zawsze umieszczać zewnętrzną folię w ramce folii przedpodłączeniem do maszynki.



► Wymiana ostrzy wewnętrznych

1. **Zdejmij po kolei wszystkie ostrza wewnętrzne [Ⓐ⑫].**
   - Nie dotykaj krawędzi (metalowe części) ostrzy wewnętrznych, aby uniknąć skaleczenia dłoni.
2. **Zakładaj ostrza wewnętrzne pojedynczo, aż zatrzasną się w punktach mocowania.**

Rozwiązywanie problemów

Problem		Działanie
Przycięte włosy są rozrzucane na wszystkie strony.	►	Czyść maszynkę po każdym goleniu, aby ograniczyć problem.
	►	Wyczyść ostrza szczoteczką.
Zewnętrzna folia urządzenia nagrzewa się.	►	Wymień zewnętrzną folię urządzenia, jeśli jest uszkodzona lub zdeformowana. (Patrz strona 194.)
Ostrza nie wyschły.	►	Ostrza mogą schnąć dłużej z powodu nieodpowiedniej temperatury suszenia.
	►	Wyjmij ostrza przed suszeniem, aby przyspieszyć proces.
Nieprzyjemny zapach staje się coraz bardziej intensywny.	►	Czyść maszynkę po każdym goleniu, aby ograniczyć problem.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□_05-17-16.indd 194 2016/5/17 10:26:06

Problem	Działanie
Golenie nie jest tak dokładne jak wcześniej.	▶ Czyść maszynkę po każdym goleniu, aby ograniczyć problem. ▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. Oczekiwany czas eksploatacji zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych: Zewnętrzna folia urządzenia: około 1 rok. Ostrza wewnętrzne: około 2 lata.
Maszynka wydaje głośny dźwięk.	▶ Sprawdź, czy ostrza są prawidłowo zamocowane.
Nie można naładować maszynki.	▶ Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 0-35 °C. W przypadku niewłaściwej temperatury, wydajność akumulatora spadnie.
Czas pracy jest krótki, nawet po naładowaniu.	▶ Kiedy liczba goleń po naładowaniu urządzenia zaczyna się zmniejszać, zbliża się koniec czasu eksploatacji akumulatora.
Maszynka przestała działać.	▶ Używaj maszynki w pomieszczeniach, w których temperatura otoczenia wynosi około 0 °C lub więcej. ▶ Nastąpił koniec czasu eksploatacji akumulatora.

Jeżeli problemy występują nadal, skontaktuj się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Panasonic.

Serwis

Kontakt

Jeśli potrzebujesz informacji lub maszynka albo przewód zostały uszkodzone, wejdź na stronę internetową firmy Panasonic http://www.panasonic.com lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym (adres kontaktowy znajdziesz w ulotce paneuropejskiej gwarancji).

Części zamienne

Części zamienne są dostępne w punkcie zakupu urządzenia lub w centrum serwisowym.

Części zamienne do modelu ES-SL33	Folia zewnętrzna urządzenia	WES9087
	Ostrza wewnętrzne	WES9068
	Folia zewnętrzna i ostrza wewnętrzne	WES9013

Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora wynosi 3 lata. Akumulator w tej maszynce nie jest przystosowany do wymiany przez użytkownika. Wymianę akumulatora należy zlecić pracownikom autoryzowanego centrum serwisowego.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Ta maszynka zawiera akumulator NI-MH.
Zużyty akumulator należy zutylizować w miejscu przeznaczonym do tego celu, jeżeli takie miejsce istnieje w Twoim kraju.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□_05-17-16.indd 195 2016/5/17 10:26:06

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu

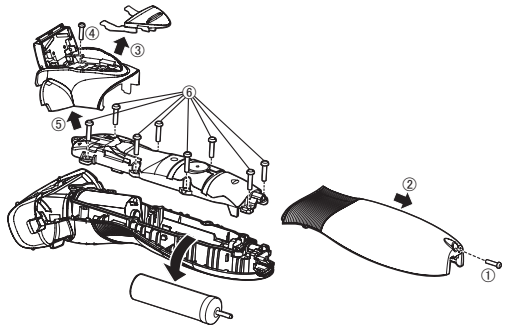
Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.
Aby procedury przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii i akumulatorów przebiegały prawidłowo, zużyte produkty należy dostarczać do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów, zgodnie z przepisami obowiązującego prawa.
Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.
Aby uzyskać informacje o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów, prosimy o kontakt z lokalnymi władzami.
Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)
Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku, wymagania Dyrektywy w sprawie określonej substancji chemicznej zostały spełnione.

Utylizacja wbudowanego akumulatora

Wyjmij wbudowany akumulator, zanim wyrzucisz maszynkę.
Akumulator musi zostać zutylizowany w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne. Poniższy rysunek pomocniczy stanowi wytyczne, do których należy się stosować wyłącznie w przypadku utylizacji maszynki, a nie do jej naprawy. Samodzielny demontaż maszynki sprawi, że straci ona swoje właściwości wodoodporne, co może doprowadzić do jej uszkodzenia.

- Odłącz maszynkę od zasilacza.
- Przyciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie. Nie wyłączaj maszynki do pełnego rozładowania akumulatora.
- Postępuj zgodnie z wytycznymi od ① do ⑥, a następnie unieś akumulator i wyjmij go z maszynki.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□_05-17-16.indd 196 2016/5/17 10:26:07

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)	
Napięcie pracy silnika	1,2 V⎓	
Czas ładowania	220 V~	około 10 godzin
	230 V~	około 8 godzin
Poziom hałasu	W trybie golenia: 62 (dB (A) odp. 1 pW). W trybie przycinania: 64 (dB (A) odp. 1 pW).	

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 197 2016/5/17 10:26:07

PB013084 - ES-SL33_(12)PL_□□□□□□_05-17-16.indd 198 2016/5/17 10:26:07

Panasonic

Provozní pokyny

Akumulátorový holicí strojek (pro domácnost)

Model č. ES-SL33

Obsah

Bezpečnostní opatření 202
Účel použití 205
Označení částí 206
Použití transportního držáku 206
Nabíjení holicího strojku 207
Používání holicího strojku 208
Čištění holicího strojku 208
Řešení potíží 210
Servis 211
Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů 212
Technické údaje 213

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 199 2016/5/17 10:27:27

Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Výrobek není určen pro děti na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozená, síťový adaptér musí být vyřazen.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 200 2016/5/17 10:27:27

- Tento holicí strojek pro mokré/suché holení se používá pro mokré holení s holicí pěnou nebo pro suché holení. Tento vodotěsný holicí strojek můžete používat ve sprše a omývat vodou. Tento symbol znamená, že strojek je vhodný pro použití ve vaně či ve sprše.

- V žádném případě nepoužívejte jiný, než dodaný síťový adaptér.
  Dodaným adaptérem také nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Podrobnosti na straně 206)
- Tento symbol znamená, že pro připojení elektrického spotřebiče k síti je vyžadován konkrétní odnímatelný zdroj napájení. Poblíž symbolu je označen odkaz na typ zdroje napájení.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 201 2016/5/17 10:27:28

Bezpečnostní opatření

Pro snížení rizika zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

⚠ **NEBEZPEČÍ**	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
⚠ **VAROVÁNÍ**	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
⚠ **UPOZORNĚNÍ**	Označuje nebezpečí, které může vest k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

⃠	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.
❗	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

⚠ VAROVÁNÍ

► Tento spotřebič

⃠ **Tento holicí strojek má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně nebo do žáru.**
- Může dojít k vytečení tekutin, přehřátí nebo k explozi.

⃠ **Výrobek neupravujte ani neopravujte.**
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

⃠ **S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

► V případě jakékoliv abnormality nebo poruchy

Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.
- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění či požáru.

<Případy abnormality nebo poruchy>

❗
- **Hlavní jednotka, adaptér nebo kabel jsou deformované nebo abnormálně horké.**
- **Hlavní jednotka, adaptér nebo kabel páchnou spáleninou.**
- **Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, adaptéru nebo kabelu se ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 202 2016/5/17 10:27:28

⚠ VAROVÁNÍ

► **Napájení**

Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokrýma rukama.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Síťový adaptér neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod vodou.
Nepokládejte síťový adaptér nad vodou naplněné umyvadlo nebo vanu ani do jejich blízkosti.
Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je síťový adaptér poškozen nebo pokud napájecí vidlice přesně nedoléhá do elektrické zásuvky.
Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekruťte.
Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.
- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na síťovém adaptéru.
Adaptér plně zasuňte do zásuvky.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

Při čištění holicího strojku vodou odpojte síťový adaptér.
- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Pravidelným čištěním síťové zástrčky i zásuvky spotřebiče zabráníte hromadění prachu.
- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

► **Prevence nehod**

Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.
- Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

► **Ochrana pokožky**

Při přikládání vnější planžety přístroje na rty nebo jinou část obličeje nadměrně netlačte.
Vnější planžetu přístroje nepřikládejte přímo na kožní výrůstky nebo na poraněnou pokožku.
Nedotýkejte se části s břitem (kovová část) vnitřního břitu.
- Mohlo by dojít k poranění pokožky nebo ruky.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 203 2016/5/17 10:27:28

⚠ UPOZORNĚNÍ

Na vnější planžetu přístroje netlačte silou. Rovněž se vnější planžety přístroje během použití nedotýkejte prsty ani nehty.
Tento produkt nepoužívejte na vlasový porost, ani na ochlupení na jiných částech těla.
- Mohlo by dojít k poranění kůže nebo ke zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.

Před použitím se přesvědčte, zda vnější planžeta přístroje není deformovaná či poškozená.
- Nedodržení tohoto pokynu může vést k poranění pokožky.

Při přenášení nebo uložení nezapomeňte na holicí strojek nasadit transportní držák.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.

► **Dodržujte následující bezpečnostní opatření**

Při skladování kabel nenamotávejte kolem adaptéru.
- Takové počínání může vést ke zlomení vodičů kabelu pod napětím a následnému požáru v důsledku zkratu.

Nedovolte, aby se do zástrčky nebo do zásuvky spotřebiče dostaly kovové předměty nebo smetí.
- Takové počínání může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Neodpojujte adaptér nebo zástrčku přístroje uchopením za kabel.
- Takové počínání může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Svůj holicí strojek nepůjčujte nikomu z rodiny ani nikomu jinému.
- Takové počínání může způsobit infekci nebo zánět.

Vyvarujte se pádu přístroje na zem a nárazů do jiných předmětů.
- Takové počínání může vést ke zranění.

Pokud se přístroj nenabíjí, odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

⚠ NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
- Nevhazujte do ohně a nevystavujte žáru.
- Baterii nepájejte, nerozebírejte ani ji neupravujte.
- Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřenášejte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Může dojít k vytečení tekutin, přehřátí nebo k explozi.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 204 2016/5/17 10:27:28

⚠ VAROVÁNÍ

Po vyjmutí nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.

- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, okamžitě kontaktujte lékaře.

Pokud z baterie vytéká tekutina, nedotýkejte se baterie holýma rukama.

- Kapalina baterie může způsobit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.
  Nemněte si oči. Ihned je propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.
  Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Účel použití

- Holte se metodou mokrého holení s použitím pěny po dobu minimálně tří týdnů a všímejte si rozdílu. Na holicí strojek Panasonic pro mokré/suché holení si musíte krátkou chvíli zvykat, protože Vaše pokožka a vousy potřebují vždy přibližně měsíc na to, aby se nové metodě holení přizpůsobily.
- Nedovolte, aby se vnější planžeta dostala do styku s tvrdými předměty.
  Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poškození břitů, které jsou velmi tenké a snadno se deformují.
- Hlavní jednotku nesušte v sušičce ani horkovzdušným ventilátorem.
  Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše nebo deformaci dílů.
- Holicí strojek s oddělenou vnější planžetou nevystavujte přímému slunečnímu záření.
  Při nedodržení tohoto pokynu může dojít ke zhoršení kvality nepromokavé pryže a ke zhoršení vodotěsnosti, což může být příčinou poruchy.
- Po použití holicí strojek skladujte na místě s nízkou vlhkostí.
  Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše, způsobené kondenzací nebo rzí.
- Ve strojku ponechávejte zasunuté oba vnitřní břity. Pokud byl zasunut jen jeden vnitřní břit, mohlo by dojít k poškození strojku.
- Čistíte-li holicí strojek vodou, nepoužívejte mořskou nebo horkou vodu. Nenamáčejte holicí strojek ve vodě příliš dlouho.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 205 2016/5/17 10:27:28

Označení částí

Ⓐ **Hlavní část**
- ① Vnější planžeta přístroje
- ② Rám planžety
- ③ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie
- ④ Čisticí clona
- ⑤ Opěrka prstů
- ⑥ Spínač
- ⑦ Kontrolka stavu nabití baterie (▰)
- ⑧ Zdířka spotřebiče
- ⑨ Přívod vody
- ⑩ Sekce vnější planžety
- ⑪ Tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje
- ⑫ Vnitřní břity
- ⑬ Zastřihovač
- ⑭ Rukojeť zastřihovače

Ⓑ **Transportní držák**

Ⓒ **Síťový adaptér (RE7-92)**
- ⑮ Napájecí vidlice
- ⑯ Adaptér
- ⑰ Napájecí kabel
- ⑱ Zástrčka přístroje

Příslušenství

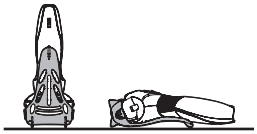
Ⓓ **Kartáček na čištění**

Ⓔ **Provozní pokyny**

Ⓕ **Záruční list**

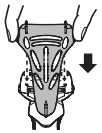
Použití transportního držáku

Strojek lze skladovat svisle nebo vodorovně. Pro ochranu vnější planžety a prevenci chybné funkce spínače můžete při přenášení strojku použít transportní držák.
- Při přenášení strojku nezapomeňte před upevněním transportního držáku odstranit všechny zbytky vousů.



Připevnění transportního držáku

Transportní držák připevněte tak, jak vidíte na obrázku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny čtyři výčnělky na strojku bezpečně zasunuty.



Odstranění transportního držáku

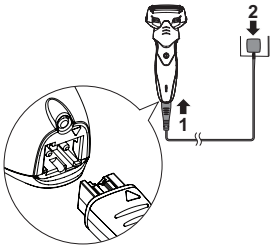
Transportní držák odstraňte stiskem obou jeho stran.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 206 2016/5/17 10:27:29

Nabíjení holicího strojku

- Před vložením holicí strojek vypněte.
- Utřete všechny kapky vody na zdířce spotřebiče.

► **Nabíjení prostřednictvím zástrčky spotřebiče**



1. Zástrčku spotřebiče [Ⓒ⑱] zasuňte do holicího strojku.

2. Zapojte adaptér [Ⓒ⑯] do zásuvky.

- Zkontrolujte, zda kontrolka stavu nabití (▬) svítí červeně.
- Doba nabíjení je cca. 10 hodin.
- Nabíjení baterie po dobu delší než 10 hodin výkon baterie neovlivní.
- Kontrolka nabíjení (▬) svítí až do odpojení vidlice ze zástrčky.

3. Po dokončení nabíjení odpojte adaptér [Ⓒ⑯].

► **Poznámka**

Holicí strojek nelze používat během nabíjení.

Během nabíjení

Probíhá nabíjení

Kontrolka stavu nabití (▬) trvale svítí červeně.

Nabíjení je dokončeno

Po ukončení nabíjení svítí kontrolka stavu nabití (▬) trvale červeně.

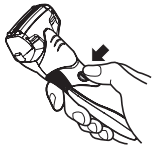
► **Poznámky**

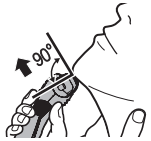
- Pokud při nabíjení slyšíte z rádia nebo z jiných zařízení praskavé zvuky, nabíjejte holicí strojek v jiné zásuvce.
- Pokud spotřebič nepoužíváte po dobu 6 a více měsíců, dojde k oslabení baterie (vyteče z ní tekutina atd.). Jednou za 6 měsíců baterii plně nabijte.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 – 35 °C. Mimo doporučený teplotní rozsah se může výkon baterie snížit.
- Při prvním nabíjení holicího strojku, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se kontrolka na hlavní části nemusí několik minut rozsvítit, nebo se může zkrátit provozní doba přístroje. V těchto případech nabíjejte zastřihovač déle než 18 hodin.

Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na faktorech, jako jak je používána a skladována.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 207 2016/5/17 10:27:30

Používání holicího strojku





1 Stiskněte spínač [Ⓐ⑥]. **2 Držte holicí strojek tak, jak je ukázáno na obrázku, a oholte se.**

Jemně přitlačte strojek k obličeji a začněte se holit. Volnou rukou napněte kůži a holicím strojkem pohybujte tam a zpět ve směru růstu vousů. Až si pokožka na tento holicí strojek zvykne, můžete tlak na pokožku mírně zvýšit. Nadměrný tlak však neumožňuje lepší oholení.

Holicí strojek můžete také držet jako tužku.

- Při plném nabití budete mít k dispozici dostatek energie pro asi 7 oholení (počítáme-li jedno tříminutové suché holení denně). (Tato doba se liší v závislosti na způsobu použití.)

► Poznámky

- Při okolní teplotě nižší než cca 0 °C nemusí přístroj fungovat.
- Před holením se ujistěte, je-li čisticí clona uzavřena.
- Při používání strojku nepokládejte prsty na spínač. Mohli byste jej vypnout.
- Nepoužívejte holicí krémy nebo pleťové čističe s abrazivními složkami, protože by mohly ucpat vnější planžetu.

► Používání zastřihovače

Zastřihovač otevřete posunutím rukojeti zastřihovače nahoru. Zastřihovač nastavte v pravém úhlu (90 stupňů) k pokožce, a kotlety zastřihujte pohybem dolů.

Čištění holicího strojku

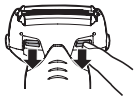
1. Odpojte holicí strojek od síťového adaptéru.
2. Na vnější planžetu [Ⓐ①] naneste trochu mýdla na ruce a vody.
- Zavřete čisticí clonu [Ⓐ④].

3. Zapněte holicí strojek.

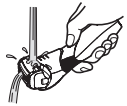
PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 208 2016/5/17 10:27:32

Pro odstranění lehčí špíny

4. **Čisticí clonu [Ⓐ④] posouvejte, dokud nezacvakne.**



5. **Sekci vnější planžety [Ⓐ⑩] čistěte pod tekoucí vodou.**



6. **Holicí strojek vypněte.**
   - Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

Pro silné zašpinění

4. **Po 10-20 sekundách holicí strojek vypněte.**

5. **Vyjměte sekci vnější planžety [Ⓐ⑩] a holicí strojek zapněte.**

6. **Holicí strojek a sekci vnější planžety [Ⓐ⑩] čistěte pod tekoucí vodou.**

   - Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

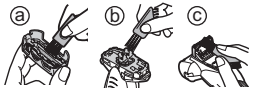
- Dávejte pozor, abyste při vytřepávání vody hlavní jednotkou neudeřili o umyvadlo nebo jakýkoli jiný předmět. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu.

7. **Všechny kapky vody setřete suchým hadříkem.**
8. **Sekci vnější planžety [Ⓐ⑩] i celý strojek vysušte ve stínu.**
9. **K holicímu strojku připevněte sekci vnější fólie.**

Čištění pomocí kartáčku

► **Čištění dlouhým kartáčkem**

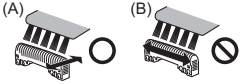
Dlouhým kartáčkem očistěte vnější planžetu přístroje (ⓐ), tělo holicího strojku (ⓑ) a zastřihovače (ⓒ).



► **Čištění krátkým kartáčkem**

Krátkým kartáčkem očistěte vnitřní břity [Ⓐ⑫] pohybem ve směru (A).

- Nepohybujte krátkým kartáčkem ve směru (B), abyste nepoškodili nebo neztupili vnitřní břity.
- Nepoužívejte krátký kartáček pro čištění vnější planžety přístroje.



PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 209 2016/5/17 10:27:35

Výměna vnější planžety přístroje a vnitřních břitů

vnější fólie přístroje	jednou za rok
vnitřní břity	jednou za dva roky

► **Vyjmutí sekce vnější planžety**

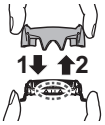
Stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie [Ⓐ③] a zvedněte sekci vnější fólie [Ⓐ⑩] nahoru.

► **Připevnění sekce vnější planžety**

Plochu pro přívod vody natočte dopředu a sekci vnější planžety [Ⓐ⑩] opatrně připevněte ke strojku, dokud nezacvakne.

► **Výměna systému vnější planžety**

1. **Stiskněte tlačítka pro uvolnění systému vnější fólie [Ⓐ⑪] a systém vnější fólie zatlačte směrem dolů.**
2. **Přední stranu vnější planžety zarovnejte se značkou systému vnější planžety (△) a pevně je zasuňte dohromady**
   - Systém vnější planžety nelze připojit opačně.
   - Vnější planžetu přístroje při připevňování k holicímu strojku vždy vložte do rámu vnější fólie.



► **Výměna vnitřních břitů**

1. **Vnitřní břity vyjměte [Ⓐ⑫] jeden po druhém.**
   - Nedotýkejte se okrajů vnitřních břitů (kovových částí), abyste si neporanili ruce.
2. **Vnitřní břity nasaďte jeden po druhém, až zacvaknou.**

Řešení potíží

Problém		Řešení
Všude poletují ustřižené vlasy.	►	Toto lze napravit čištěním po každém holení.
	►	Vyčistěte břity kartáčem.
Vnější planžeta přístroje se zahřívá.	►	Je-li vnější planžeta přístroje poškozená nebo deformovaná, vyměňte ji. (Viz str. 210.)
Břity neschnou.	►	Břity možná neschnou dost rychle vlivem teplotních podmínek možná.
	►	Břity se snadněji suší tak, že je pro sušení vyjmete.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 210 2016/5/17 10:27:36

Problém		Řešení
Zápach zesiluje.	▶	Toto lze napravit čištěním po každém holení.
Nemáte tak krátký sestřih jako dříve.	▶	Toto lze napravit čištěním po každém holení.
	▶	Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity. Očekávaná životnost systému vnější planžety a vnitřních břitů: Vnější planžeta přístroje: Přibližně 1 rok Vnitřní břity: Přibližně 2 roky
Vydává hlasitý zvuk.	▶	Přesvědčte se, zda jsou břity správně nasazené.
Holicí strojek není možno nabít.	▶	Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 – 35 °C. Mimo doporučený teplotní rozsah se může výkon baterie snížit.
Provozní doba je kratší i po nabití.	▶	Pokud se počet holicích cyklů po nabití začne snižovat, blíží se konec životnosti baterie.
Holicí strojek přestal fungovat.	▶	Spotřebič používejte při teplotě 0 °C nebo vyšší.
	▶	Baterie dosáhla konce životnosti.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic, a požádejte o opravu.

Servis

Kontakt

Pokud potřebujete informace nebo dojde-li k poškození holicího strojku nebo kabelu, navštivte webové stránky společnosti Panasonic http://www.panasonic.com nebo kontaktujte autorizované servisní středisko. (Kontaktní adresu najdete na letáku o celoevropské záruce.)

Náhradní díly

Náhradní díly jsou dostupné u vašeho prodejce nebo v servisním středisku.

Náhradní díly pro model ES-SL33	Systém vnější planžety	WES9087
	Vnitřní břity	WES9068
	Systém vnější planžety a vnitřních břitů	WES9013

Životnost baterie

Životnost baterie je 3 roky. Baterie v tomto holicím strojku by neměli vyměňovat sami spotřebitelé. Nechejte baterie vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 211 2016/5/17 10:27:36

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento holicí strojek obsahuje baterii Ni-MH.
Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Likvidace použitých zařízení a baterií
Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu

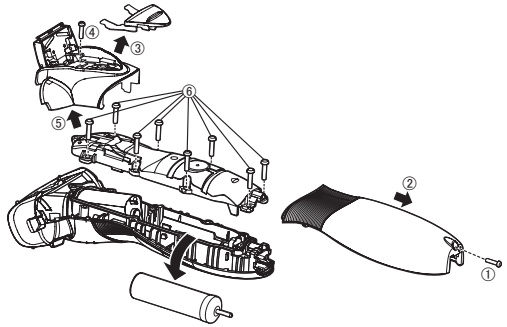
Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.
Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.
Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.
O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)
Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Likvidace zabudované nabíjecí baterie

Než holicí strojek zlikvidujete, vyjměte z něj zabudovanou baterii.
Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.
Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci holicího strojku, ne však za účelem jeho opravy. Pokud holicí strojek rozmontujete sami, již nebude vodotěsný, což může způsobit narušení jeho funkcí.

- Odpojte holicí strojek od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Proveďte kroky ① až ⑥, nadzvedněte baterii a potom ji vyjměte.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 212 2016/5/17 10:27:37

Technické údaje

Zdroj energie	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)	
Napětí motoru	1,2 V⎓	
Doba nabíjení	220 V~	Cca 10 hodin
	230 V~	Cca 8 hodin
Akustický hluk ve vzduchu	v režimu holení: 62 (dB (A) při 1 pW) v režimu zastřihovače: 64 (dB (A) při 1 pW)	

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 213 2016/5/17 10:27:37

PB013084 - ES-SL33_(13)CZ_□□□□□_05-17-16.indd 214 2016/5/17 10:27:37

Panasonic

Návod na obsluhu

(Domáci) Nabíjateľný holiaci strojček

Model č. ES-SL33

Obsah

Bezpečnostné opatrenia 218
Určené použitie 221
Identifikácia častí 222
Používanie držiaka na prenášanie 222
Nabíjanie holiaceho strojčeka 223
Používanie holiaceho strojčeka 224
Čistenie holiaceho strojčeka 224
Riešenie problémov 226
Servis 227
Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálov 228
Technické údaje 229

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.
Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 215 2016/5/17 10:32:46

Pozor

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento spotrebič pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním spotrebiča. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak je kábel poškodený, adaptér na striedavý prúd je potrebné zlikvidovať.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 216 2016/5/17 10:32:46

- Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou na holenie alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.

- Okrem dodávaného adaptéra na striedavý prúd nepoužívajte žiadne iné zariadenie a adaptér nepoužívajte na žiadny iný účel.
  Dodaným adaptérom na striedavý prúd taktiež nenabíjajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 222.)
- Nasledujúci symbol označuje, že na pripojenie elektrického spotrebiča k elektrickej sieti sa požaduje špeciálna odpojiteľná napájacia jednotka. Referenčný typ napájacej jednotky je vyznačený pri symbole.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 217 2016/5/17 10:32:46

Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majtku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

⚠ NEBEZPEČENSTVO	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
⚠ VÝSTRAHA	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
⚠ UPOZORNENIE	Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.

⃠	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.
❗	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.

⚠ VÝSTRAHA

► Tento výrobok

⃠ **Tento holiaci strojček je vybavený vstavanou nabíjateľnou batériou. Nevhadzujte do ohňa a nevystavujte účinkom tepla.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k unikaniu kvapaliny, prehrievaniu alebo výbuchu.

⃠ **Výrobok neupravujte ani neopravujte.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu. O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).

⃠ **Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte spotrebič používať a odpojte adaptér.
- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

❗ **<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>**
- **Hlavná jednotka, adaptér alebo kábel je zdeformovaný alebo neštandardne horúci.**
- **Hlavnú jednotku, adaptér alebo káblel je cítiť spáleninou.**
- **Počas používania alebo nabíjania vychádza z hlavnej jednotky, adaptéra alebo kábla neštandardný zvuk.**
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 218 2016/5/17 10:32:46

⚠ VÝSTRAHA

► **Napájanie**

Adaptér nepripájajte ani neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrými rukami.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody ani ho neumývajte vodou.
Adaptér na striedavý prúd neumiestňujte nad umývadlo alebo vaňu naplnenú vodou.
Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.
Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte ani nestáčajte kábel. Taktiež na kábel nič ťažké neklaďte a zabráňte jeho privretiu.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.
- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľkého počtu zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

Uistite sa, že spotrebič je vždy pripojený k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.
Úplne zasuňte adaptér.
- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Pri čistení holiaceho strojčeka vodou odpojte adaptér na striedavý prúd.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Elektrickú zástrčku a zástrčku spotrebiča pravidelne čistite, aby ste zabránili hromadeniu prachu.
- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

► **Predchádzanie úrazom**

Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat.
Nenechajte ich prístroj používať.
- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť úraz alebo zranenie.

⚠ UPOZORNENIE

► **Ochrana pokožky**

Pri aplikácii vonkajšej fólie systému na pery alebo inú časť tváre nepoužívajte nadmerný tlak.
Vonkajšiu fóliu systému nepoužívajte priamo na materské znamienka alebo poranenú pokožku.
Nedotýkajte sa časti čepele (kovová časť) na vnútornej čepeli.
- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo ruky.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 219 2016/5/17 10:32:46

⚠ UPOZORNENIE

Vonkajšiu fóliu spotrebiča nestláčajte nasilu. Taktiež sa počas používania nedotýkajte vonkajšej fólie spotrebiča prstami či nechtami. Tento výrobok nepoužívajte na vlasy na hlave ani na žiadnu inú časť tela.
- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie spotrebiča.

Pred použitím skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia spotrebiča prasknutá alebo zdeformovaná.
- Opomenutie môže mať za následok poranenie kože.

Pri prenášaní alebo skladovaní na holiaci strojček nasaďte držiak na prenášanie.
- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie spotrebiča.

► **Dodržiavajte nasledujúce opatrenia**

Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra.
- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

Zabráňte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku spotrebiča prichytili kovové predmety alebo nečistoty.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Neodpájajte adaptér ani zástrčku spotrebiča tak, že budete držať kábel.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Svoj holiaci strojček nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.
- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.

Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.
- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.

Ak spotrebič nenabíjate, odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto spotrebičom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Batériu nespájkujte, nerozberajte ani neupravujte.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Batériu neskladujte spolu s kovovou bižutériou, ako sú náhrdelníky alebo spony do vlasov.
- Nikdy neodlupujte tubus.
- V opačnom prípade môže dochádzať k vytekaniu kvapaliny, prehrievaniu alebo výbuchu.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 220 2016/5/17 10:32:47

⚠ VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.
- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

Ak z batérie vyteká kvapalina, batérie sa nedotýkajte nechránenými rukami.
- Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu.
  Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.
- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie.
  Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

Určené použitie

- Hoľte sa spôsobom mokrého holenia s penou na holenie minimálne tri týždne a všímajte si rozdiel. Na holiaci strojček na mokré a suché holenie si musíte chvíľu zvykať, pretože vaša pokožka i brada si vyžadujú vždy asi mesiac na to, aby sa prispôsobili novému spôsobu holenia.
- Zabráňte, aby sa vonkajšia fólia systému dotkla tvrdého predmetu.
  V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu čepelí, pretože sú veľmi tenké a ľahko sa deformujú.
- Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ohrievačom.
  V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo deformácii dielov.
- Holiaci strojček s demontovaným rámom s fóliou nenechávajte vystavený účinkom priameho slnečného žiarenia.
  V opačnom prípade sa zhoršia vlastnosti vodotesnej gumy a zníži sa vodotesnosť, čo môže spôsobiť poruchu.
- Po použití holiaci strojček skladujte na mieste s nízkou vzdušnou vlhkosťou.
  V opačnom prípade môže kondenzácia vlhkosti alebo hrdza spôsobiť poruchu.
- Obidve vnútorné čepele ponechajte vložené. Ak vložíte len jednu čepeľ, holiaci strojček sa môže poškodiť.
- Ak čistíte holiaci strojček vodou, nepoužívajte slanú alebo horúcu vodu. Nenamáčajte holiaci strojček do vody na dlhší čas.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 221 2016/5/17 10:32:47

Identifikácia častí

Ⓐ Hlavná časť
- ① Vonkajšia fólia spotrebiča
- ② Rám fólie
- ③ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie
- ④ Kryt na čistenie
- ⑤ Opierka prstov
- ⑥ Hlavný vypínač
- ⑦ Indikátor stavu nabitia (➽)
- ⑧ Zásuvka spotrebiča
- ⑨ Prívod vody
- ⑩ Časť s vonkajšou fóliou
- ⑪ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie spotrebiča
- ⑫ Vnútorné čepele
- ⑬ Zastrihávač
- ⑭ Rukoväť zastrihávača

Ⓑ Držiak na prenášanie

Ⓒ Adaptér na striedavý prúd(RE7-92)
- ⑮ Elektrická zástrčka
- ⑯ Adaptér
- ⑰ Sieťový kábel
- ⑱ Zástrčka spotrebiča

Príslušenstvo

Ⓓ Čistiaca kefka

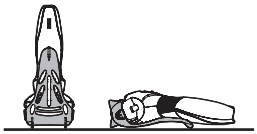
Ⓔ Návod na obsluhu

Ⓕ Záručný list

Používanie držiaka na prenášanie

Holiaci strojček možno uložiť vertikálne alebo horizontálne. Pri prenášaní holiaceho strojčeka môžete použiť držiak na prenášanie, aby ste chránili vonkajšiu fóliu a zabránili chybnej činnosti vypínača.

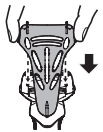
- Pri prenášaní holiaceho strojčeka očisťte pred nasadením držiaka na prenášanie všetky zvyšky chlpov po holení.



Naloženie držiaka na prenášanie

Držiak na prenášanie naložte podľa obrázka.

- Skontrolujte, že všetky štyri výčnelky na holiacom strojčeku sú bezpečne zasunuté.



Demontáž držiaka na prenášanie

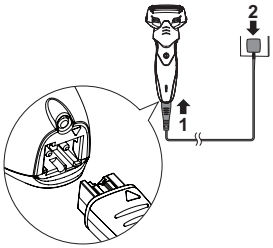
Držiak na prenášanie demontujte stlačením oboch strán nadol.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 222 2016/5/17 10:32:48

Nabíjanie holiaceho strojčeka

- Pred vložením holiaci strojček vypnite.
- Zo zásuvky spotrebiča utrite kvapky vody.

► **Nabíjanie pomocou zástrčky spotrebiča**



1. Zástrčku spotrebiča [Ⓒ⑱] zastrčte do holiaceho strojčeka.

2. Adaptér [Ⓒ⑯] zapojte do elektrickej zásuvky.

- Indikátor stavu nabíjania (⇉) musí svietiť na červeno.
- Čas nabíjania je približne 10 hodín.
- Nabíjanie batérie dlhšie než 10 hodín nemá vplyv na výkon batérie.
- Indikátor stavu nabíjania (⇉) sa rozsvieti a bude svietiť až do odpojenia zástrčky z elektrickej zásuvky.

3. Po dokončení nabíjania odpojte adaptér [Ⓒ⑯].

► **Poznámka**

Počas nabíjania nie je možné holiaci strojček používať.

Počas nabíjania

Prebiehajúce nabíjanie

Indikátor stavu nabíjania (⇉) zostane svietiť na červeno.

Nabíjanie sa skončilo

Po dokončení nabíjania zostane indikátor stavu nabíjania (⇉) svietiť na červeno.

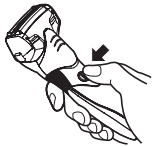
► **Poznámky**

- Ak počas nabíjania vychádza z rádií alebo iných zariadení zvuk s praskaním, holiaci strojček nabíjajte pripojením k inej elektrickej zásuvke.
- Ak nebudete spotrebič používať dlhšie než 6 mesiacov, batéria sa oslabí (unikanie kvapaliny z batérie a pod.). Batériu každých 6 mesiacov úplne nabite.
- Odporúčaná teplota okolia na nabíjanie je 0 až 35 °C. Výkon batérie sa mimo rozsahu odporúčanej teploty môže znížiť.
- Pri prvom nabíjaní holiaceho strojčeka alebo ak ste ho nepoužívali dlhšie než 6 mesiacov, indikátor na hlavnej časti nemusí niekoľko minút svietiť alebo môže byť čas prevádzky kratší. V takom prípade nabíjajte dlhšie než 18 hodín.

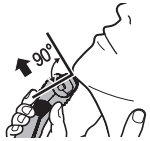
Batériu môžete nabiť pred jej úplným vybitím.
No odporúčame nabíjať, až keď sa batéria úplne vybije.
Životnosť batérie vo veľkej miere závisí od faktorov ako je spôsob používania a skladovania.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 223 2016/5/17 10:32:49

Používanie holiaceho strojčeka



1 Stlačte hlavný vypínač [Ⓐ⑥].



2 Držte holiaci strojček tak, ako je to zobrazené na obrázku, a oholte sa.

Strojček mierne pritlačte k tvári a začnite sa holiť. Voľnou rukou napnite kožu a holiacim strojčekom pohybujte dopredu a dozadu v smere rastu brady. Po tom, ako si vaša pokožka na strojček privykne, môžete tlak na pokožku mierne zvýšiť. Nadmerný tlak však neumožní lepšie oholenie.

Holiaci strojček môžete držať aj ako pero.

- Po jedenom úplnom nabití môžete vykonať približne 7 holení, a to jedno 3-minútové holenie nasucho denne. (Bude sa to líšiť v závislosti od používania.)

► Poznámky

- Spotrebič nemusí pri teplote okolia nižšej než 0 °C fungovať.
- Pred holením skontrolujte, že kryt na čistenie je zatvorený.
- Počas používania holiaceho strojčeka neklaďte prsty na hlavný vypínač. Môže dôjsť k vypnutiu holiaceho strojčeka.
- Nepoužívajte krémy na holenie ani prípravky na čistenie tváre s obsahom vyhladzujúcich prísad, pretože môžu spôsobiť zanesenie vonkajšej fólie.

► Používanie zastrihávača

Zastrihávač otvoríte vysunutím zastrihávača nahor. Zastrihávač priložte k pokožke v pravom uhle (90 stupňov) a pohybom nadol oholíte bokombrady.

Čistenie holiaceho strojčeka

1. Holiaci strojček vyberte z adaptéra na striedavý prúd.

2. Na vonkajšiu fóliu [Ⓐ①] naneste trochu mydla na ruky a vody.

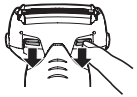
- Kryt na čistenie [Ⓐ④] zatvorte.

3. Holiaci strojček zapnite.

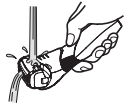
PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 224 2016/5/17 10:32:51

Odstránenie slabých nečistôt

4. Kryt na čistenie [Ⓐ④] posuňte, až kým neklikne.



5. Pod tečúcou vodou očistite časť s vonkajšou fóliou [Ⓐ⑩].



6. Holiaci strojček vypnite.

- Opláchnite vodou a vodu odstráňte zatrasením hore a dolu.

Silné znečistenie

4. Holiaci strojček vypnite po 10 až 20 sekundách.

5. Demontujte časť s vonkajšou fóliou [Ⓐ⑩] a holiaci strojček zapnite.

6. Pod tečúcou vodou očisťte holiaci strojček a časť s vonkajšou fóliou [Ⓐ⑩].

- Opláchnite vodou a vodu odstráňte zatrasením hore a dolu.

- Pri vypúšťaní vody dávajte pozor, aby ste hlavnou časťou nenarazili do umývadla ani iného predmetu. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

7. Utrite zvyšné kvapky vody suchou utierkou.

8. Časť s vonkajšou fóliou [Ⓐ⑩] a holiaci strojček nechajte úplne vyschnúť na tienistom mieste.

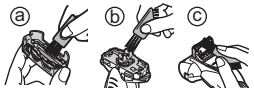
8

9. Na holiaci strojček založte časť s vonkajšou fóliou.

Čistenie kefkou

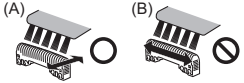
► **Čistenie pomocou dlhej kefky**

Vonkajšiu fóliu systému (ⓐ), telo holiaceho strojčeka (ⓑ) a zastrihávač (ⓒ) vyčistite pomocou dlhej kefky.



► **Čistenie pomocou krátkej kefky**

Pomocou krátkej kefky vyčistite vnútorné čepele [Ⓐ⑫] pohybom v smere (A).



- Nepohybujte krátkou kefkou v smere (B), pretože by sa poškodili vnútorné čepele a ovplyvnilo by to ich ostrosť.
- Nepoužívajte krátku kefku na čistenie vonkajšej fólie prístroja.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 225 2016/5/17 10:32:53

Výmena vonkajšej fólie systému a vnútorných čepelí

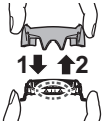
vonkajšia fólia spotrebiča	raz za rok
vnútorné čepele	raz za dva roky

► **Odpájanie časti s vonkajšou fóliou**
Stlačte tlačidlá uvoľnenia rámu fólie [Ⓐ③] a vysuňte časť s vonkajšou fóliou [Ⓐ⑩] nahor.

► **Nasadenie časti s vonkajšou fóliou**
Po otočení povrchu s prívodom vody dopredu bezpečne nasaďte časť s vonkajšou fóliu [Ⓐ⑩] na holiaci strojček; musí kliknúť.

► **Výmena vonkajšej fólie systému**

1. **Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie spotrebiča [Ⓐ⑪] a potiahnite vonkajšiu fóliu spotrebiča smerom nadol.**
2. **Zarovnajte prednú stranu rámu s fóliou so značkou vonkajšej fólie spotrebiča (△) a dôkladne ich do seba zasuňte.**
   - Vonkajšia fólia spotrebiča sa nedá nasadiť opačne.
   - Vždy vložte vonkajšiu fóliu spotrebiča k rámu fólie pri pripevnení k holiacemu strojčeku.



► **Výmena vnútorných čepelí**

1. **Vnútorné čepele [Ⓐ⑫] vyberajte po jednej.**
   - Aby ste predišli poraneniu rúk, nedotýkajte sa hrán (kovových častí) vnútorných čepelí.
2. **Vnútorné čepele vkladajte po jednej tak, aby zapadli.**

Riešenie problémov

Problém		Činnosť
Odstrihnuté chlpy odlietavajú všade.	►	Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.
	►	Kefkou vyčistite čepele.
Vonkajšia fólia spotrebiča je horúca.	►	V prípade poškodenia alebo zdeformovania vonkajšiu fóliu spotrebiča vymeňte. (Pozrite stranu 226)
Čepele nie sú suché.	►	Čepele kvôli teplotným podmienkam možno rýchlo nevyschli.
	►	Čepele vyschnú skôr, ak ich kvôli schnutiu vyberiete.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 226 2016/5/17 10:32:55

Problém	Činnosť
Zápach je silnejší.	▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.
Nedosahujete také dobré oholenie ako predtým.	▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení. ▶ Vymeňte vonkajšiu fóliu spotrebiča a/alebo vnútorné čepele. Očakávaná životnosť vonkajšej fólie spotrebiča a vnútorných čepelí: Vonkajšia fólia spotrebiča: Približne 1 rok Vnútorné čepele: Približne 2 roky
Vydáva hlasný zvuk.	▶ Skontrolujte správnosť namontovania čepelí.
Holiaci strojček nemožno nabiť.	▶ Odporúčaná teplota okolia na nabíjanie je 0 až 35 °C. Výkon batérie sa mimo rozsahu odporúčanej teploty môže znížiť.
Prevádzkový čas je aj po nabití krátky.	▶ Keď sa počet použití na jedno nabitie začne znižovať, životnosť batérie je takmer na konci.
Holiaci strojček prestal fungovať.	▶ Spotrebič používajte pri teplote okolia približne 0 °C alebo viac. ▶ Životnosť batérie je takmer na konci.

Ak problém nie je možné vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Servis

Kontakt

Ak dôjde k poškodeniu holiaceho strojčeka, k poškodeniu kábla alebo ak potrebujete iné informácie, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Panasonic na adrese http://www.panasonic.com alebo sa spojte s autorizovaným servisným strediskom (kontaktné adresy nájdete na letáku o celoeurópskej záruke).

Náhradné diely

Náhradné diely kúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely pre ES-SL33	Vonkajšia fólia spotrebiča	WES9087
	Vnútorné čepele	WES9068
	Vonkajšia fólia spotrebiča a vnútorné čepele	WES9013

Životnosť batérie

Životnosť batérie je 3 roky. Batéria v tomto holiacom strojčeku nie je koncipovaná tak, aby si ju vymieňal spotrebiteľ sám. Batériu nechajte vymeniť v autorizovanom servise.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 227 2016/5/17 10:32:55

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento holiaci strojček obsahuje NI-MH batériu.
Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií
Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie

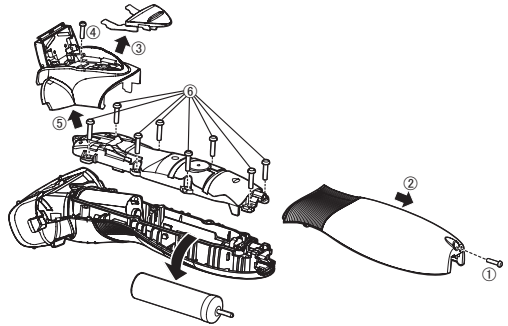
Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.
V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.
Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispejete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.
Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.
V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť udelené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)
Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej smernicou, ktorá sa týka príslušnej chemikálie.

Likvidácia zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred likvidáciou holiaceho strojčeka z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.
Zabezpečte, aby bola batéria zlikvidovaná na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.
Tento obrázok sa môže používať len pri likvidácii holiaceho strojčeka a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak holiaci strojček svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodotesný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Vyberte holiaci strojček z adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte pracovať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Podľa obrázka vykonajte kroky ① až ⑥ a batériu vyberte.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 228 2016/5/17 10:32:55

Technické údaje

Zdroj energie	Pozrite si štítok na adaptéri na striedavý prúd.(Automatický prevod napätia)	
Napätie motora	1,2 V⎓	
Čas nabíjania	220 V~	Približne 10 hodín
	230 V~	Približne 8 hodín
Akustický hluk šírený vzduchom	V režime holenia: 62 (dB (A) pri 1 pW) V režime zastrihávania: 64 (dB (A) pri 1 pW)	

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□_05-17-16.indd 229 2016/5/17 10:32:56

PB013084 - ES-SL33_(14)SK_□□□□□□□_05-17-16.indd 230 2016/5/17 10:32:56

Panasonic

Használati utasítás

Újratölthető villanyborotva (háztartási használatra)

Típusszám ES-SL33

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások.....234
Rendeltetésszerű használat.....237
Az alkatrészek azonosítása.....238
A hordozó használata.....238
A borotva feltöltése.....239
A borotva használata.....240
A borotva tisztítása.....240
Hibaelhárítás.....242
Szerviz.....243
Környezetvédelem és újrahasznosítás.....244
Műszaki adatok.....245

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.
A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 231 2016/5/17 10:35:51

Vigyázat

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 232 2016/5/17 10:35:52

- Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.

- Kizárólag a mellékelt hálózati adaptert használja. Továbbá ne töltsön más terméket a mellékelt hálózati adapterrel. (Lásd 238. oldal.)
- A következő szimbólum jelzi, hogy a megadott hálózati adapter szükséges az elektromos készülék hálózati feszültségre csatlakoztatásához. A szimbólum mellett található a hálózati adapter típusszáma.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 233 2016/5/17 10:35:52

Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, sérülés, és vagyoni kár mértékét.

⚠ **VESZÉLY**	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
⚠ **FIGYELEM**	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
⚠ **VIGYÁZAT**	Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.

⃠	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.
❗	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.

⚠ FIGYELEM

► A készülékről

⃠ **Beépített akkumulátorral rendelkezik a borotva. Ne dobja tűzbe, illetve ne melegítse.**
- Ez a folyadék szivárgását, túlmelegedést vagy robbanást idézhet elő.

⃠ **Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**
- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat. A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

⃠ **Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**
- Ez tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

► Rendellenes vagy hibás működés esetén

Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert rendellenes működés vagy hiba esetén.
- Ellenkező esetben fennáll az égés, áramütés vagy sérülés veszélye.

❗ **<Rendellenes vagy hibás működés>**
- **A főegység, adapter vagy a hálózati kábel deformálódott vagy rendellenesen meleg.**
- **A főegység, adapter vagy a hálózati kábel égett szagot áraszt.**
- **Szokásostól eltérő hang hallható a használat során vagy töltés közben a főegységből, az adapterből, vagy a hálózati kábelből.**
- Azonnal kérje a készülék vizsgálatát illetve javítását egy hivatalos szervizben.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 234 2016/5/17 10:35:52

⚠ FIGYELEM

► Áramellátás

Sohase csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.
- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne merítse vízbe, ne tisztítsa vízzel a hálózati adaptert.
Ne helyezze vízzel telt mosdó vagy kád fölé, illetve annak közelébe a hálózati adaptert.
Ne használja az eszközt, ha a hálózati adapter sérült, vagy a csatlakozódugó lazán illeszkedik a hálózati aljzatba.
Ne károsítsa, ne módosítsa, erőszakkal ne hajlítsa, ne húzza, illetve ne csavarja a kábelt. Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csíptesse azt.
- Ezzel áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.
- Ha túl sok dugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő hálózati feszültségre csatlakozik.
Ütközésig dugja be az adaptert.
- Ellenkező esetben fennáll a tűz, vagy az áramütés veszélye.

A borotva vízzel való tisztításakor húzza ki a hálózati adaptert.
- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

Rendszeresen tisztítsa meg a hálózati kábel és a készülék csatlakozódugóját a porlerakódás megakadályozása érdekében.
- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

► Balesetek megelőzése

Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.
- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

► A bőr védelme

Ne nyomja a rendszer külső szitáját erősen a szájához vagy az arca más részéhez.
Ne használja a rendszer külső szitáját bőrhibákon vagy sérült bőrfelületen.
Ne érintse meg a belső vágókés (fém) részét.
- Ellenkező esetben megsérülhet a bőre vagy a keze.

Ne nyomja meg erősen a rendszer külső szitáját. Továbbá, használat közben ne érintse a rendszer külső szitáját az ujjaival vagy a körmével.
A készüléket ne használja a haj vagy bármely más testrész testszőrzetének borotválására.
- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 235 2016/5/17 10:35:52

⚠ VIGYÁZAT

Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendszer külső szitája nincs-e deformálódva vagy károsodva.
- Ellenkező esetben fennáll az bőrsérülés veszélye.

Ügyeljen arra, hogy szállítás vagy tárolás során a borotván legyen a hordozó.
- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket

Ne tekerje a kábelt szorosan az adapter köré tároláskor.
- Ha ezt teszi, a kábelben lévő vezeték eltörhet és elektromos tüzet vagy zárlatot okozhat töltés közben.

Ne engedje, hogy fémtárgyak vagy szemétdarabok tapadjanak a hálózati kábel vagy a készülék csatlakozódugójára.
- Ezzel áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Az adaptert, illetve a készülék csatlakozóját ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Ez áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne használja a borotvát közösen családtagjaival vagy más személyekkel.
- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek!
- Sérüléseket szenvedhet.

Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.
- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás áramütést vagy tüzet okozhat.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

⚠ VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne forrassza, ne szerelje szét, illetve ne módosítsa az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja fém ékszerekkel, mint nyakláncokkal, hajtűkkel együtt az akkumulátort.
- Soha ne ne fejtse le a burkolatát.
- Ez a folyadék szivárgását, túlmelegedést vagy robbanást idézhet elő.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 236 2016/5/17 10:35:52

⚠ FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.

- Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki.
  Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

Ha szivárog az akkumulátor folyadék, akkor ne érintse meg csupasz kézzel az akkumulátort.

- Az akkumulátor folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül.
  Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Az akkumulátor folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül.
  Mossa le bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

Rendeltetésszerű használat

- Legalább három hétig válassza a nedves borotvahabos borotválkozást: érezni fogja a különbséget! A Panasonic NEDVES/SZÁRAZ borotvához való hozzászokás kis időt igényel: bőre és arcszőrzete kb. egy hónap alatt idomul hozzá bármilyen új borotválási módszerhez.
- Ne hagyja, hogy a rendszer külső szitája kemény tárggyal érintkezzen.
  Ez a vágókések károsodását okozhatja, mivel azok nagyon vékonyak és könnyen deformálódhatnak.
- Ne próbálja a főegységet szárítóval vagy ventilátoros hősugárzóval szárítani.
  Hibás működést vagy az alkatrészek deformálódását okozhatja.
- Ne hagyja napon a borotvát, ha le van véve a borotvaszita-keret.
  Ekkor károsodhat a vízszigetelő gumi és romlik a víztömítési funkció, mely hibás működést okozhat.
- Használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja a borotvát.
  Ennek elmulasztása esetén a páralecsapódás és rozsdásodás miatt meghibásodhat.
- Mindkét belső vágókés legyen bedugva. Ha csupán az egyik belső vágókés van bedugva, akkor előfordulhat, hogy károsodik a borotva.
- Ha vízzel tisztítja a borotvát, ne használjon sós vagy forró vizet. Ne áztassa túl sokáig a borotvát a vízben.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 237 2016/5/17 10:35:52

Az alkatrészek azonosítása

Ⓐ **Főkészülék**
- ① A rendszer külső szitája
- ② Borotvaszita-keret
- ③ A borotvaszita-keret kioldógombjai
- ④ Tisztítózsalu
- ⑤ Ujjtámasz
- ⑥ Üzemkapcsoló
- ⑦ Töltöttségi szintet jelző lámpa (▬)
- ⑧ A készülék csatlakozóaljzata
- ⑨ Vízbevezető
- ⑩ Külső szita rész
- ⑪ A rendszer külső szitájának kioldógombjai
- ⑫ Belső vágókések
- ⑬ Nyírófej
- ⑭ A nyírófej fogórésze

Ⓑ **Hordozó**

Ⓒ **Hálózati adapter (RE7-92)**
- ⑮ Csatlakozódugó
- ⑯ Adapter
- ⑰ Hálózati kábel
- ⑱ A készülék csatlakozója

Tartozékok

Ⓓ **Tisztítókefe**

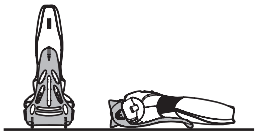
Ⓔ **Használati utasítás**

Ⓕ **Jótállási jegy**

A hordozó használata

Függőleges vagy vízszintes helyzetben tárolható a borotva. A borotva szállításakor a hordozót használhatja a külső szita védelmére, továbbá a kapcsoló hibás működtetésének a megakadályozására.

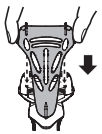
- A borotva szállításakor, a hordozó feltétele előtt ellenőrizze, hogy le meg van-e tisztítva a levágott szőrszálaktól.



A hordozó csatlakoztatása

Az ábrának megfelelően végezze a hordozó csatlakoztatását.

- Ellenőrizze, hogy biztonságosan be van-e dugva mind a négy kiugró rész.



A hordozó levétele

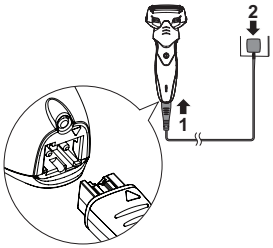
Mindkét oldalát lefelé nyomva vegye le a hordozót.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 238 2016/5/17 10:35:54

A borotva feltöltése

- Behelyezés előtt kapcsolja ki a borotvát.
- Törölje le a vízcseppeket a készülék csatlakozóaljzatáról.

► A készülék csatlakozódugón keresztüli töltés



1. Dugja a készülék csatlakozódugóját [Ⓒ⑱] a borotvába.

2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert [Ⓒ⑯] egy fali csatlakozóaljzatba.

- Ellenőrizze, hogy piros színű-e a töltésállapot jelzőlámpa (▰).
- Kb. 10 óra a töltési idő.
- A 10 órát meghaladó töltés már nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét.
- A töltésállapot jelzőlámpa (▰) világít és egészen a fali csatlakozóaljzatból történő kihúzásig így is marad.

3. A töltés befejezését követően bontsa a hálózati adapter [Ⓒ⑯] csatlakozását.

► Megjegyzés

Nem működtetheti a borotvát töltés közben.

Töltés közben

A töltési folyamat

Piros színnel világít a töltésállapot jelzőlámpa (▰).

A töltés befejezése

A töltés befejezését követően továbbra is piros színnel világít a töltésállapot jelzőlámpa (▰).

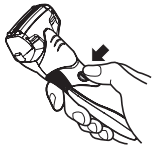
► Megjegyzések

- Ha sercegő hang hallható a rádióból vagy más készülékekből a töltés során, akkor egy másik fali csatlakozóaljzatból végezze a borotva töltését.
- Ha 6 hónapig vagy annál hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor lemerül az akkumulátor (szivárog az akkumulátor folyadék, stb.). 6 havonta egyszer teljesen töltse fel az akkumulátort.
- 0-35 °C környezeti hőmérséklet ajánlott a töltéshez. Az ajánlott hőmérséklet-tartományon kívül előfordulhat, hogy csökken az akkumulátor teljesítménye.
- A borotva első töltésekor vagy 6 hónapnál hosszabb üzemszünetet követően előfordulhat, hogy néhány percig nem világít a készüléktesten elhelyezett lámpa vagy lerövidül a működési idő. Ilyen esetben legalább 18 óráig folytassa a töltést.

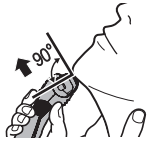
A teljes lemerülése előtt töltheti a borotvát.
Azonban akkor ajánlott az akkumulátor töltése, amikor már teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama nagymértékben függ olyan tényezőktől, hogy miként használják és tárolják.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 239 2016/5/17 10:35:55

A borotva használata



1 Nyomja meg az üzemkapcsolót [Ⓐ⑥].



2 A borotvát tartsa az ábrán látható módon és borotválkozzon meg.

Először enyhén nyomja a borotvát arcbőrére! Szabad kezével feszítse meg a bőrt, és mozgassa a borotvát előre és hátra, szakálla irányába! Amikor bőre hozzászokik a borotvához, enyhén növelheti a nyomást. A túl nagy nyomás nem eredményez hatékonyabb borotválást.

Tarthatja úgy is a készüléket, mintha tollat fogna.

- Egy teljes feltöltés kb. 7 borotválkozásra elegendő töltést biztosít, napi 3 perces száraz borotválkozást feltételezve. (Ez függ a használattól.)

► Megjegyzések

- Előfordulhat, hogy kevéssel 0 °C alatti környezeti hőmérsékleten nem működik megfelelően a készülék.
- Borotválkozás előtt ellenőrizze, hogy zárva van-e tisztítózsalu.
- A borotva használata közben ne tegye az üzemi kapcsolóra az ujját. Ez a borotva kikapcsolódását okozhatja.
- Ne használjon dörzsölő alkotóelemeket tartalmazó borotvahabokat vagy arctisztítókat, mivel ezek a külső szita eltömődését okozhatják.

► A nyírófej használata

Csúsztassa a nyírófej fogórészt felfelé a nyírófej felnyitására. Derékszögben (90 fok) tegye a nyírófejet a bőrére és mozgassa lefelé a pajeszának a nyírására.

A borotva tisztítása

1. Bontsa a borotva hálózati adapter csatlakozását.

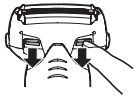
2. Kevés kézmosó szappant és vizet használjon a külső szita [Ⓐ①] esetében.
- Zárja be a tisztítózsalut [Ⓐ④].

3. Kapcsolja be a borotvát.

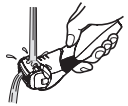
PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 240 2016/5/17 10:35:57

Gyenge szennyeződés eltávolítása

4. Kattanásig csúsztassa el a tisztítózsalut [Ⓐ④].



5. Folyóvízzel tisztítsa ki a külső szita részt [Ⓐ⑩].



6. Kapcsolja ki a borotvát.

- Öblítse le vízzel néhányszor, majd rázza fel- és lefelé a víz eltávolítására.

Erős szennyeződés esetén

4. 10-20 másodperc elteltével kapcsolja ki a borotvát.

5. Szerelje le a külső szita részt [Ⓐ⑩], majd kapcsolja be a borotvát.

6. Folyóvízzel tisztítsa ki a borotvát és a külső szita részt [Ⓐ⑩].

- Öblítse le vízzel néhányszor, majd rázza fel- és lefelé a víz eltávolítására.

- Legyen körültekintő, hogy ne üsse a készüléktestet a mosdóhoz vagy más tárgyhoz a víz eresztése közben. Hibás működést okozhat ennek elmulasztása.

7. Száraz ruhával törölje le a vízcseppeket!

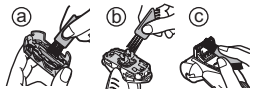
8. Egy árnyékos helyen alaposan szárítsa meg a külső szita részt [Ⓐ⑩], illetve a borotvát.

9. Csatlakoztassa a külső szitarészt a borotvához.

Tisztítás a kefével

► **Tisztítás hosszú kefével**

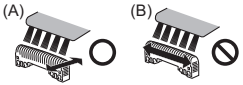
Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját (ⓐ), a borotva törzset (ⓑ) és a nyírófejet (ⓒ) a hosszú kefe segítségével.



► **Tisztítás rövid kefével**

Tisztítsa meg a belső vágókéseket [Ⓐ⑫] a rövid kefe (A) irányba való mozgatásával.

- Ne mozgassa a rövid kefét a (B) irányba, ellenkező esetben kárt tehet a belső vágókésekben és tompíthatja élüket!
- Ne használja a rövid kefét a rendszer külső szitájának tisztítására!



PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 241 2016/5/17 10:36:00

A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje

a rendszer külső szitája	évente egyszer
belső vágókések	kétévente egyszer

► A külső szita rész eltávolítása

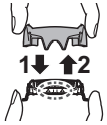
Nyomja meg a borotvaszita-keret kioldógombjait [Ⓐ③] és emelje felfele a külső szita részt [Ⓐ⑩].

► A külső szita rész csatlakoztatása

A vízbevezető felszínének előrefelé fordítását követően, kattanásig csatlakoztassa a külső szita részt [Ⓐ⑩] a borotvához.

► A készülék külső szitájának cseréje

1. **Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldó gombjait [Ⓐ⑪], és húzza le a rendszer külső szitáját.**
2. **Igazítsa a szitakeretet a rendszer külső szita jelzéséhez (△) majd ütközésig dugja azokat össze.**
   - Nem csatlakoztatható fordítva a külső szita.
   - A borotvára történő felhelyezéskor mindig a borotvaszita keretére helyezze fel a készülék külső szitáját!



► A belső vágókések cseréje

1. **Egyenként vegye ki a belső vágókéseket [Ⓐ⑫].**
   - Ne érintse meg a belső vágókések élét (a fémrészeket), nehogy megvágja magát!
2. **Egyenként tegye be a belső vágókéseket, amíg a helyükre nem pattannak.**

Hibaelhárítás

Probléma		Művelet
Szétrepülnek a levágott szőrszálak.	►	Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.
	►	A kefével tisztítsa meg a vágókéseket.
A rendszer külső szitája átforrósodik.	►	Ha a rendszer külső szitája deformálódott vagy károsodott, cserélje ki a szitát. (Lásd 242. oldal.)
Nem száradnak a vágókések.	►	Előfordulhat, hogy a hőmérsékleti viszonyok miatt nem száradnak gyorsan a vágókések.
	►	Könnyebben száradnak a vágókések, ha a szárítási időre kiveszi azokat.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 242 2016/5/17 10:36:01

Probléma	Művelet
A kellemetlen szag erősödik.	▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.
A borotva nem vág olyan simára, mint előzőleg.	▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja. ▶ Cserélje a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéseket. A rendszer külső szitája és a belső vágókések elérték várható élettartamuk végét: A rendszer külső szitája: Nagyjából 1 év Belső vágókések: Nagyjából 2 év
A készülék hangosan működik.	▶ Ellenőrizze, hogy a vágókések megfelelően csatlakoznak-e.
Nem tölthető borotva.	▶ 0-35 °C környezeti hőmérséklet ajánlott a töltéshez. Az ajánlott hőmérséklet-tartományon kívül előfordulhat, hogy csökken az akkumulátor teljesítménye.
A működési idő még töltés után is rövidebb.	▶ Ha a töltések után rövidül az üzemidő, akkor az akkumulátor hamarosan eléri hasznos élettartama végét.
A borotva nem működik.	▶ Kb. 0 °C vagy magasabb környezeti hőmérsékleten használja a készüléket. ▶ Az akkumulátor elérte élettartama végét.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszervizzel.

Szerviz

Elérhetőségek

Kérjük, látogassa meg a Panasonic weboldalt (http://www.panasonic.hu), vagy lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal (a címet a szervizlistán találja), amennyiben a borotva vagy a tápkábel megsérült.

Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ES-SL33 cserealkatrészei	A rendszer külső szitája	WES9087
	Belső vágókések	WES9068
	A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje	WES9013

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 243 2016/5/17 10:36:01

Akkumulátor-élettartam

Az akkumulátor élettartama 3 év. A borotvában található akkumulátor cseréje nem a fogyasztó feladata. Az akkumulátor csak márkaszervizben cserélhető ki.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

NI-MH akkumulátort tartalmaz e borotva.
Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen helyezze el hulladékként, ha van ilyen az országban!

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek

A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal keverni.
Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)
Ezek a szimbólumok vegyjelekkel együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 244 2016/5/17 10:36:01

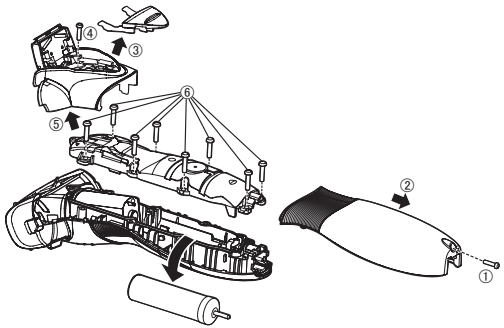
A beépített akkumulátor ártalmatlanítása

A borotva ártalmatlanítása előtt távolítsa el a beépített tölthető akkumulátort!

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen helyezze el hulladékként, ha van ilyen.

Ezt az ábrát kizárólag a borotva leselejtezése esetén használja, javításhoz tilos felhasználni. Ha saját kezűleg szereli szét a borotvát, akkor a készülék vízállósága megszűnik, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Vegye le a borotvát a hálózati adapterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Hajtsa végre az ① – ⑥. lépést, majd emelje fel és vegye ki az akkumulátort!
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív érintkezőit, és szigetelje azokat szigetelőszalag használatával.



Műszaki adatok

Áramellátás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)	
Motorfeszültség	1,2 V⎓	
Töltési idő	220 V~	Nagyjából 10 óra
	230 V~	Nagyjából 8 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	borotva üzemmódban: 62 (dB (A) 1 pW teljesítménynél) nyíró üzemmódban: 64 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)	

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 245 2016/5/17 10:36:02

Műszaki adatok:
Minőségtanúsítás
Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség
Töltési idő: 10 óra
Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
Tápellátás: beépített akkumulátor
Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség
Méretek (szélesség × magasság × mélység):
6,4 cm × 14,7 cm × 4,5 cm
Tömeg: 148 g
Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:
Típus: RE7-92
Hálózati feszültség: 220 − 230 V AC, 50 − 60 Hz
Áramfelvétel: 10 mA
Kimenő feszültség: 3,5~3,8 V egyenfeszültség
Terhelhetőség: 85-105 mA
Érintésvédelmi osztály: II.
Méretek (szélesség × magasság × mélység):
6 cm × 4,9 cm × 7,8 cm
Tömeg: 196 g
Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

PB013084 - ES-SL33_(15)H_□□□□□□_05-17-16.indd 246 2016/5/17 10:36:02

Panasonic

Instrucţiuni de utilizare

Aparat de ras reîncarcabil (pentru uz casnic)

Nr. Model ES-SL33

Cuprins

Măsuri de siguranță.....250
Domeniul de utilizare.....253
Identificarea părţilor componente.....254
Utilizarea suportului pentru transportare.....254
Încărcarea aparatului de ras.....255
Utilizarea aparatului de ras.....256
Curăţarea aparatului de ras.....256
Depanare.....258
Service.....259
Pentru protecţia mediului şi reciclarea materialelor.....260
Specificaţii.....261

Vă mulţumim că aţi achiziţionat acest produs Panasonic.
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni şi să le păstrați pentru consultări ulterioare.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 247 2016/5/17 10:41:50

Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puţin 8 ani şi de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheaţi şi au fost instruiţi referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu acest dispozitiv. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheaţi.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 248 2016/5/17 10:41:50

- Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loţiune de ras sau pentru bărbierit uscat. Puteţi folosi acest aparat de ras etanş la duş şi îl puteţi curăţa cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duş.

- Nu utilizaţi alte dispozitive în afară de adaptorul de c.a. furnizat.
  De asemenea, nu încărcaţi alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Consultaţi pagina 254)
- Următorul simbol indică faptul că este necesară o unitate de alimentare electrică detaşabilă specifică pentru a conecta aparatul electric la reţeaua electrică. Tipul unităţii de alimentare electrică este marcat lângă simbol.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 249 2016/5/17 10:41:50

Măsuri de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu şi daune materiale, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranţă.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica şi descie nivelul de risc, rănire şi daune materiale, care pot avea loc atunci când semnificaţia acestora nu este luată în considerare şi are loc o utilizare necorespunzătoare.

⚠ **PERICOL**	Indică un risc potenţial care va cauza rănirea gravă sau moartea.
⚠ **AVERTISMENT**	Indică un risc potenţial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.
⚠ **ATENȚIE**	Indică un pericol care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica şi descrie tipul instrucţiunilor care trebuie respectate.

⃠	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.
❗	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată,astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranţă.

⚠ AVERTISMENT

► Acest produs

⃠ **Acest aparat de ras este prevăzut cu un acumulator reîncărcabil încorporat. Nu îl expuneți foc sau la căldură.**
- În caz contrar, se pot produce scurgeri de lichid, supraîncălzire şi explozii.

⃠ **Nu efectuați modificări sau reparații.**
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
  Contactaţi un centru de service autorizat pentru reparaţii (schimbarea acumulatorului etc.).

⃠ **Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

► În caz de anomalie sau defecțiune

Opriți imediat utilizarea şi scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.

<Anomalii sau defecțiuni>

❗
- **Unitatea principală, adaptorul sau cablul sunt deformate sau excesiv de fierbinți.**
- **Unitatea principală, adaptorul sau cablul miros a ars.**
- **Se emite un sunet anormal în timpul utilizării sau încărcării unității principale, adaptorului sau cablului.**

- Solicitaţi imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 250 2016/5/17 10:41:50

⚠ AVERTISMENT

► **Sursa de alimentare**

Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâinile ude.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu introduceți adaptorul de c.a. în apă şi nu îl spălați cu apă.
Nu aşezați adaptorul de c.a. pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.
Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ştecărul de alimentare are joc în priză.
Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat, trageți sau răsuciți cablul. De asemenea, nu ciupiți şi nu aşezați obiecte grele deasupra cablului.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se utiliza astfel încât să fie depăşite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.
- Depăşirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ştecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.
Introduceți complet adaptorul.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

Deconectați adaptorul de c.a. atunci când curățați cu apă aparatul de ras.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Curățați regulat ştecărul şi fişa adaptorului pentru a preveni acumularea prafului.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.

► **Prevenirea accidentelor**

A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.
- Introducerea părţilor sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.

⚠ ATENȚIE

► **Protejarea pielii**

Nu folosiți o presiune prea mare pentru a aplica folia exterioară a sistemului pe buză sau în altă zonă a feței.
Nu aplicați folia exterioară a sistemului direct pe imperfecțiuni ale pielii sau pe pielea rănită.
Nu atingeți secțiunea lamei (secțiunea metalică) corespunzătoare lamei interioare.
- În caz contrar, pielea sau mâna pot suferi leziuni.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 251 2016/5/17 10:41:50

⚠ ATENȚIE

Nu exercitați o presiune prea mare asupra foliei exterioare a sistemului. De asemenea, în timpul utilizării, nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau unghiile.
Nu utilizați acest produs pentru părul de pe cap sau pentru orice altă parte a corpului.
- Procedând astfel, există riscul de rănire a pielii sau poate fi scurtată durata de viaţă a foliei exterioare a sistemului.

Înainte de utilizare, verificați ca folia exterioară a sistemului să nu prezinte fisuri sau deformări.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza leziuni ale pielii.

Nu omiteți să așezați suportul pentru transportare pe aparatul de ras când îl transportați sau îl depozitați.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza rănirea pielii sau poate fi scurtată durata de viaţă a foliei exterioare a sistemlui.

► **Rețineți următoarele precauții**

Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului atunci când îl depozitați.
- În caz contrar, există riscul ca firul din cablu să se rupă din cauza solicitării şi să fie provocat un incendiu din cauza unui scurtircuit.

Nu permiteți obiectelor metalice sau resturilor să se lipească de ştecăr sau de fişa adaptorului.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Nu scoateți adaptorul sau fişa adaptorului ținând de cablu.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu împrumutați aparatul de ras în familie sau altor persoane.
- Acest lucru se poate solda cu o infecţie sau o inflamaţie.

Nu-l scăpați pe jos şi nu-l loviți de alte obiecte.
- În caz contrar, există risc de rănire.

Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu încărcați aparatul.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de curent provocate de probleme de izolare.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

⚠ PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.
- Nu-l aruncaţi în foc şi nu aplicaţi căldură.
- Nu lipiţi, dezasamblaţi şi nu modificaţi acumulatorul.
- Nu lăsaţi bornele pozitivă şi negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportaţi şi nu depozitaţi acumulatorul odată cu obiecte de bijuterie metalice, precum coliere şi ace de păr.
- Nu desfaceţi niciodată tubul.
- În caz contrar, se pot produce scurgeri de lichid, supraîncălzire sau explozie.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 252 2016/5/17 10:41:50

⚠ AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsaţi la îndemâna copiilor sau a bebeluşilor.

- Acumulatorul va produce leziuni corporale dacă este înghiţit accidental.
  Dacă se întâmplă acest lucru, consultaţi imediat un medic.

Dacă apar scurgeri de lichid din acumulator, nu atingeţi acumulatorul cu mâinile goale.

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.
  Nu vă frecaţi ochii. Spălaţi imediat cu apă curată şi consultaţi un medic.
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamaţii sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele. Spălaţi bine cu apă curată şi consultaţi un medic.

Domeniul de utilizare

- Bărbieriţi-vă cu aparatul de ras cel puţin trei săptămâni şi observaţi diferenţa. Aparatul dvs. de ras pentru bărbierit umed/uscat Panasonic necesită câtva timp pentru a vă obişnui cu el deoarece pielea şi barba dvs. au nevoie de aproximativ o lună pentru a se adapta la noua metodă de bărbierit.
- Nu lăsaţi folia exterioară a sistemului să intre în contact cu obiecte dure.
  În caz contra, lamele se pot deteriora, deoarece sunt foarte fine şi susceptibile la deformări.
- Nu uscaţi unitatea principală cu un uscător sau cu un ventilator.
  În caz contrar, puteţi provoca deteriorarea sau deformarea componentelor.
- Nu expuneţi aparatul de ras luminii solare directe când cadrul foliei este detaşat.
  În caz contrar, puteţi deteriora cauciucul de etanşare şi reduce capacitatea de etanşare, provocându-se defecţiuni.
- După utilizare, depozitaţi aparatul de ras în locuri cu umiditate scăzută.
  În caz contrar, puteţi provoca defecţiuni sub acţiunea condensului sau ruginii.
- După utilizare, depozitaţi aparatul de ras în locuri cu umiditate scăzută. În caz contrar, puteţi provoca defecţiuni sub acţiunea condensului sau ruginii.
- În cazul în care curăţaţi aparatul de ras cu apă, nu folosiţi apă sărată sau fierbinte. Nu ţineţi aparatul de ras în apă o perioadă lungă de timp.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 253 2016/5/17 10:41:50

Identificarea părților componente

Ⓐ **Corp principal**
- ① Folie exterioară a sistemului
- ② Cadru folie
- ③ Butoane de eliberare a cadrului foliei
- ④ Obturator de curăţare
- ⑤ Suport pentru deget
- ⑥ Întrerupător de pornire/oprire
- ⑦ Indicator luminos stare încărcare (▰)
- ⑧ Conector aparat
- ⑨ Admisie apă
- ⑩ Secţiunea foliei exterioare
- ⑪ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑫ Lame interioare
- ⑬ Dispozitiv de tuns
- ⑭ Mâner dispozitiv de tuns

Ⓑ **Suport pentru transportare**

Ⓒ **Adaptor de c.a. (RE7-92)**
- ⑮ Ştecăr de alimentare
- ⑯ Adaptor
- ⑰ Cablu de alimentare electrică
- ⑱ Fişa adaptorului

Accesorii

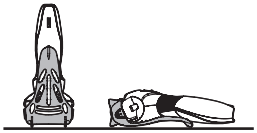
Ⓓ **Perie de curățare**

Ⓔ **Instrucțiuni de utilizare**

Ⓕ **Card de garanție**

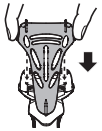
Utilizarea suportului pentru transportare

Aparatul de ras poate fi ţinut pe verticală sau orizontală. Când transportaţi aparatul de ras, puteţi utiliza suportul pentru transportare în scopul protejării foliei exterioare şi prevenirii acţionării neintenţionate a comutatorului.
- Când transportaţi aparatul de ras, nu uitaţi să îndepărtaţi resturile de păr înainte de a ataşa suportul pentru transportare.



Ataşarea suportului pentru transportare

Ataşaţi suportul pentru transportare conform ilustraţiei.
- Verificaţi dacă toate cele patru proeminenţe de pe aparatul de ras sunt introduse bine.



Detaşarea suportului pentru transportare

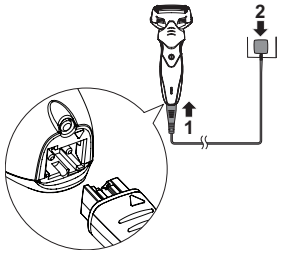
Detaşaţi suportul pentru transportare, apăsând pe ambele laturi.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 254 2016/5/17 10:41:51

Încărcarea aparatului de ras

- Opriţi aparatul de ras înainte de introducere.
- Ştergeţi picăturile de apă de pe conectorul aparatului.

► **Încărcarea cu fişa adaptorului**



1. Introduceţi fişa adaptorului [Ⓒ⑱] în aparatul de ras.

2. Cuplaţi adaptorul [Ⓒ⑯] la o priză de alimentare casnică.

- Asiguraţi-vă că indicatorul stadiului de încărcare (▰) luminează în roşu.
- Timpul de încărcare este de aprox. 10 ore.
- Performanţele acumulatorului nu vor fi afectate dacă este încărcat mai mult de 10 ore.
- Indicatorul stadiului de încărcare (▰) luminează constant şi rămâne aprins până ce fişa este deconectată de la priza casnică.

3. Deconectaţi adaptorul [Ⓒ⑯] după finalizarea încărcării.

► **Notă**

Nu puteţi utiliza aparatul de ras în timpul încărcării.

În timpul încărcării

Încărcare în curs

Indicatorul stadiului de încărcare (▰) rămâne aprins în roşu.

Încărcare încheiată

Indicatorul stadiului de încărcare (▰) rămâne aprins în roşu după ce încărcarea este încheiată.

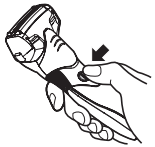
► **Note**

- Dacă auziţi pocnete la radiouri sau alte aparate în timpul încărcării, încărcaţi aparatul de ras de la o priză casnică diferită.
- Dacă aparatul nu este utilizat timp de 6 luni sau mai mult, acumulatorul se va slăbi (scurgeri de lichid etc.). Încărcaţi complet acumulatorul o dată la fiecare 6 luni.
- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 0-35 °C. Performanţele acumulatorului se pot reduce în afara intervalului de temperatură recomandată.
- Când încărcaţi aparatul de ras pentru prima dată sau în cazul în care nu a fost utilizat mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul de pe corpul principal să nu lumineze câteva minute sau ca durata de funcţionare să se scurteze. În astfel de cazuri, încărcaţi aparatul mai mult de 18 ore.

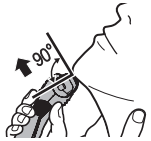
Puteţi încărca acumulatorul înainte să se descarce complet. Cu toate acestea, se recomandă să încărcaţi acumulatorul când este complet descărcat. Durata de viaţă a acumulatorului depinde în mare măsură de modul în care este utilizat şi depozitat.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 255 2016/5/17 10:41:52

Utilizarea aparatului de ras



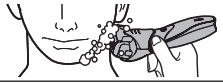
1 Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire [Ⓐ⑥].



2 Țineți aparatul de ras așa cum se arată în imagine şi bărbieriți-vă.

Începeţi bărbieritul prin aplicarea unei presiuni uşoare asupra feţei. Întindeţi pielea feţei cu mâna liberă şi deplasaţi aparatul de ras înainte şi înapoi în direcţia de creştere a firelor de barbă. Puteţi mări uşor presiunea pe măsură ce pielea se obişnuieşte cu acest aparat de ras. Aplicarea unei presiuni prea mari nu oferă un bărbierit mai eficient.

Puteţi ţine aparatul de ras şi ca şi cum aţi ţine un stilou.



- După o încărcare completă, aparatul va avea suficientă energie pentru aprox. 7 bărbieriri, dacă se utilizează timp de 3 minute pe zi pentru bărbierit uscat. (Acest lucru variază în funcţie de utilizare.)

► **Note**

- Aparatul nu trebuie să fie pus în funcţiune la temperaturi ambiante mai mici de aproximativ 0 °C.
- Înainte de a vă bărbieri, verificaţi dacă obturatorul pentru curăţare este închis.
- Nu ţineţi degetele pe întrerupătorul de alimentare când utilizaţi aparatul de ras. În caz contrar, aparatul de ras se poate închide.
- Nu folosiţi creme de bărbierit sau produse pentru curăţarea tenului care conţin compuşi de exfoliere, deoarece ei pot face ca folia exterioară să se înfunde.

► **Folosirea dispozitivului de tuns**

Glisaţi maneta dispozitivului de tuns în sus pentru a deschide dispozitivul de tuns. Plasaţi dispozitivul de tuns în unghi drept (90 de grade) faţă de piele şi deplasaţi-l în jos pentru a vă tunde perciunii.

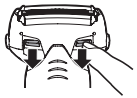
Curățarea aparatului de ras

1. **Scoateți aparatul de ras din adaptorul de c.a.**
2. **Aplicați puțin săpun de mâini şi apă pe folia exterioară [Ⓐ①].**
   - Închideţi obturatorul pentru curăţare [Ⓐ④].
3. **Porniți aparatul de ras.**

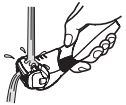
PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 256 2016/5/17 10:41:54

Pentru a curăța murdăria uşoară

4. Glisaţi obturatorul pentru curăţare [Ⓐ④] până ce se închichetează.



5. Curăţaţi secţiunea foliei exterioare [Ⓐ⑩] cu jet de apă.



6. Opriţi aparatul de ras.

- Curăţaţi cu apă şi agitaţi-l în sus şi în jos de câteva ori pentru a îndepărta apa.

Pentru murdărie persistentă

4. Opriţi aparatul timp de 10-20 de secunde.

5. Îndepărtaţi secţiunea foliei exterioare [Ⓐ⑩] şi porniţi aparatul de ras.

6. Curăţaţi aparatul de ras şi secţiunea foliei exterioare [Ⓐ⑩] cu jet de apă.

- Curăţaţi cu apă şi agitaţi-l în sus şi în jos de câteva ori pentru a îndepărta apa.

- Aveţi grijă să nu loviţi corpul principal de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce goliţi apa. Nerespectarea acestor indicaţii poate provoca defecţiuni.

7. Ştergeţi toate picăturile de apă cu o cârpă uscată.

8. Uscaţi secţiunea foliei exterioare [Ⓐ⑩] şi aparatul de ras complet într-o zonă umbrită.

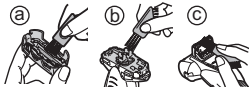
8

9. Ataşaţi secţiunea foliei exterioare la aparatul de ras.

Curăţarea cu peria

► **Curăţarea cu peria lungă**

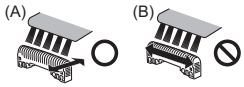
Curăţaţi folia exterioară a sistemului (ⓐ), corpul aparatului de ras (ⓑ) şi dispozitivul de tuns (ⓒ) folosind peria lungă.



► **Curăţarea cu peria scurtă**

Curăţaţi lamele interioare [Ⓐ⑫] folosind peria scurtă şi mişcând-o în direcţia (A).

- Nu deplasaţi peria scurtă în direcţia (B) deoarece va deteriora lamele interioare şi le va afecta tăişul.
- Nu folosiţi peria scurtă pentru a curăţa folia exterioară a sistemului.

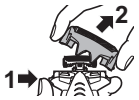


PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 257 2016/5/17 10:41:57

Înlocuirea foliei exterioare a sistemului şi a lamelor interioare

folia exterioară a sistemului	o dată pe an
lame interioare	o dată la doi ani

► **Îndepărtarea secţiunii foliei exterioare**
Apăsaţi butoanele de eliberare a cadrului foliei [Ⓐ③] şi ridicaţi secţiunea foliei exterioare [Ⓐ⑩] în sus.



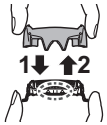
► **Ataşarea secţiunii foliei exterioare**
După rotirea suprafeţei de admisie a apei spre faţă, fixaţi ferm secţiunea foliei exterioare [Ⓐ⑩] în aparatul de ras până ce se înclichetează.

► **Înlocuirea foliei exterioare a sistemului**

1. Apăsați butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului [Ⓐ⑪] şi trageți în jos folia exterioară a sistemului.

2. Aliniați partea frontală a cadrului foliei cu marcajul foliei exterioare a sistemului (△) şi îmbinați-le ferm.

- Folia exterioară a sistemului nu poate fi ataşată invers.
- Întotdeauna introduceţi folia exterioară a sistemului în cadrul foliei când o ataşaţi aparatului de ras.



► **Înlocuirea lamelor interioare**

1. Scoateți lamele interioare [Ⓐ⑫] una câte una.

- Nu atingeţi marginile (părţile metalice) ale lamelor interioare pentru a evita să vă răniţi la mână.

2. Introduceți lamele interioare una câte una până când fac clic.

Depanare

Problemă		Cum procedați
Firele de păr sunt împrăştiate în toată camera.	►	Această situaţie poate fi îmbunătăţită dacă se curăţă aparatul după fiecare bărbierire.
	►	Curăţaţi lamele cu peria.
Folia exterioară a sistemului se înfierbântă.	►	Înlocuiţi folia exterioară a sistemului dacă este deteriorată sau deformată. (Consultaţi pagina 258.)
Lamele nu se usucă.	►	Este posibil ca lamele să nu se usuce rapid din cauza condiţiilor de temperatură.
	►	Lamele se pot usca mai uşor dacă sunt scoase şi lăsate să se usuce.
Mirosul devine mai puternic.	►	Această situaţie poate fi îmbunătăţită dacă se curăţă aparatul după fiecare bărbierire.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 258 2016/5/17 10:41:58

Problemă	Cum procedaţi
Bărbieritul nu mai este la fel de fin ca la început.	▶ Această situaţie poate fi îmbunătăţită dacă se curăţă aparatul după fiecare bărbierire.
	▶ Înlocuiţi folia exterioară a sistemului şi/sau lamele interioare. Durata de viaţă estimată a foliei exterioare a sistemului şi a lamelor interioare: Folie exterioară a sistemului: Aproximativ 1 an Lame interioare: Aproximativ 2 ani
Scoate un zgomot strident.	▶ Verificaţi dacă lamele sunt ataşate corespunzător.
Aparatul de ras nu se poate încărca.	▶ Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 0-35 °C. Performanţele acumulatorului se pot reduce în afara intervalului de temperatură recomandată.
Timpul de utilizare este scurt chiar şi după încărcare.	▶ Când numărul de utilizări la o încărcare începe să descrească, acumulatorul se apropie de sfârşitul duratei sale de utilizare.
Aparatul de ras nu mai funcţionează	▶ Utilizaţi aparatul la temperaturi ambiante de aproximativ 0 °C sau mai mari.
	▶ Acumulatorul a ajuns la sfârşitul duratei sale de utilizare.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactaţi magazinul de unde aţi achiziţionat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparaţii.

Service

Contact

Vă rugăm să vizitaţi site-ul web Panasonic http://www.panasonic.com sau să contactaţi un centru de service autorizat (găsiţi adresa de contact în broşura de garanţie paneuropeană), dacă aveţi nevoie de informaţii sau dacă aparatul de ras sau cablul este deteriorat.

Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ES-SL33	Folie exterioară a sistemului	WES9087
	Lame interioare	WES9068
	Folia exterioară a sistemului şi lamele interioare	WES9013

Durata de viaţă a acumulatorului

Durata de viaţă a acumulatorului este de 3 ani. Acumulatorul din acest aparat de ras nu este conceput pentru a fi înlocuit de către utilizatori. Înlocuiţi acumulatorul la un centru de service autorizat.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 259 2016/5/17 10:41:58

Pentru protecţia mediului şi reciclarea materialelor

Acest aparat conţine un acumulator NI-MH.
Vă rugăm să vă asiguraţi că acumulatorul este predat într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în ţara dvs.

Depunerea la deşeuri a echipamentelor şi a bateriilor vechi
Doar pentru Uniunea Europeană şi pentru ţările cu sisteme de reciclare

Aceste simboluri de pe produse, ambalaje şi/sau documentele însoţitoare indică faptul că produsele electrice şi electronice, precum şi bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deşeurile menajere obişnuite.
Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea şi reciclarea produselor vechi şi a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneţi la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislaţia naţională.
Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deşeuri, veţi ajuta la economisirea unor resurse valoroase şi veţi preveni potenţiale efecte negative asupra sănătăţii umane şi asupra mediului înconjurător.
Pentru mai multe informaţii despre colectare şi reciclare, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale.
Este posibil ca depunerea incorectă la deşeuri să fiepedepsită în conformitate cu legile naţionale.

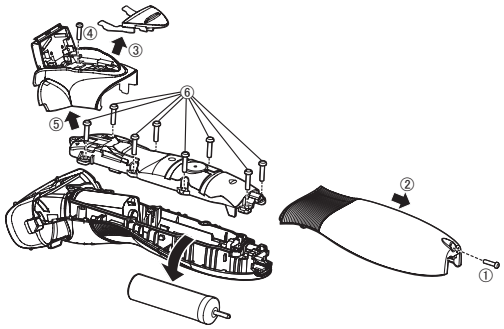
Notă pentru simbolul de baterie (simbolul de jos)
Acest simbol poate fi utilizat în combinaţie cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerinţele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 260 2016/5/17 10:41:59

Casarea acumulatorului încorporat

Îndepărtaţi acumulatorul încorporat înainte de a preda la deşeuri aparatul de ras.
Asiguraţi-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.
Această schiţă trebuie folosită doar în cazul casării aparatului de ras şi nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparaţii. Dacă demontaţi singur aparatul de ras, acesta îşi va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateţi aparatul de ras din adaptorul de c.a.
- Apăsaţi întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul şi lăsaţi-l să funcţioneze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuaţi paşii de la ① la ⑥ şi ridicaţi acumulatorul, apoi scoateţi-l.
- Aveţi grijă să nu scurtcircuitaţi borna pozitivă şi cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolaţi bornele cu bandă.



Specificaţii

Sursă de alimentare	Consultaţi plăcuţa de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)	
Tensiunea motorului	1,2 V⎓	
Timp de încărcare	220 V~	Aproximativ 10 ore.
	230 V~	Aproximativ 8 ore.
Poluare sonoră în aer	în modul aparat de ras: 62 (dB (A) re 1 pW) în modul aparat de tuns: 64(dB (A) re 1 pW)	

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 261 2016/5/17 10:41:59

PB013084 - ES-SL33_(16)RO_□□□□□□□_05-17-16.indd 262 2016/5/17 10:41:59

Panasonic

Kullanım Talimatları

(Ev İçin) Şarjlı tıraş makinesi

Model No. ES-SL33

İçindekiler

Güvenlik önlemleri 266
Kullanım amacı 269
Parçaların tanımı 270
Taşıyıcı sapın kullanılması 270
Tıraş makinesini şarj etme 271
Tıraş makinesini kullanma 272
Tıraş makinesini temizleme 272
Sorun giderme 274
Servis 275
Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için 276
Özellikler 277

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.
Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 263 2016/5/17 10:43:02

Uyarı

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel yetenek, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 264 2016/5/17 10:43:02

- Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.

- Hiçbir nedenle verilen AC adaptörü dışında başka bir şey kullanmayın.
  Aynı zamanda, verilen AC adaptörü ile başka bir ürün şarj etmeyin. (Bkz. sayfa 270)
- Aşağıdaki simge, elektrikli cihazları elektrik şebekesine bağlamak için özel sökülebilir bir güç sağlama ünitesinin gerekli olduğunu gösterir. Güç sağlama ünitesinin tipi sembolün yanında gösterilir.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□□_05-13-16.indd 265 2016/5/17 10:43:02

Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.

⚠ **TEHLİKE**	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.
⚠ **UYARI**	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.
⚠ **DİKKAT**	Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü sınıflandırmak ve açıklamak için kullanılır.

⃠	Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyarmak için kullanılmaktadır.
❗	Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyarmak için kullanılmaktadır.

⚠ UYARI

► Bu ürün

⃠ **Bu tıraş makinesi, sabit şarj edilebilir pile sahiptir. Ateşe atmayın veya ısı uygulamayın.**
- Bunu yapmak akışkan sızıntısına, aşırı ısınma veya patlamaya neden olabilir.

⃠ **Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**
- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
  Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.

⃠ **Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**
- Aksi takdirde takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

► Anormallik veya arıza durumunda

Eğer bir anormallik ya da arıza varsa kullanmayı hemen bırakın ve adaptörü çıkarın.
- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

❗ **<Anormallik veya arıza durumları>**
- **Ana ünite, adaptör ya da kablo deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**
- **Ana ünite, adaptör ya da kablo yanık kokuyor.**
- **Kullanım veya şarj etme sırasında, ana ünite, adaptör ya da kablodan anormal ses çıkıyor.**
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 266 2016/5/17 10:43:02

⚠ UYARI

► Güç kaynağı

Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.
- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

AC adaptörünü suya sokmayın veya suyla yıkamayın.
AC adaptörü su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın.
AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.
Kabloya zarar vermeyin, değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin veya kıvırmayın. Ayrıca, üzerine ağır bir şey bırakmayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.
- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.
- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.

Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun.
Adaptörü sonuna kadar sokun.
- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.

Tıraş makinesini suyla temizlerken AC adaptörü çıkarın.
- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

Toz birikmesini önlemek için elektrik fişini ve cihazın fişini düzenli olarak temizleyin.
- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.

► Kazaların önlenmesi

Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.
- Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.

⚠ DİKKAT

► Cildin korunması

Dış eleği dudağınıza ya da yüzünüzün diğer bölgelerine uygulamak için aşırı basınç kullanmayın.
Dış eleği doğrudan lekelere ya da yaralı cilde uygulamayın.
İç bıçağın bıçak kısmına (metal kısım) dokunmayın.
- Aksi takdirde cildinizin veya elinizin yaralanmasına neden olabilir.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 267 2016/5/17 10:43:02

⚠ DİKKAT

Dış eleği zorlayarak bastırmayın. Ayrıca, kullanımdayken dış eleğe parmaklarınız ya da tırnaklarınızla dokunmayın.
Bu ürünü, saç ya da vücudun diğer bölümleri için kullanmayın.
- Böyle yapmak cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.

Kullanmadan önce dış eleği çatlaklar veya bozulmalara karşı kontrol edin.
- Aksi halde deri yaralanmaları meydana gelebilir.

Taşırken ya da saklarken, taşıyıcı sapın tıraş makinesine takılı olduğundan emin olun.
- Aksi durumda cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

Kaldıracağınız zaman kabloyu adaptöre sarmayın.
- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablonun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.

Elektrik fişine veya cihazın fişine metal nesne ya da çer çöp yapışmasına izin vermeyin.
- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Adaptörü veya cihazın fişini kablosundan tutarak çıkarmayın.
- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

Tıraş makinenizi aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.
- Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.

Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.
- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

Şarj etmediğiniz zaman adaptörü prizden çekin.
- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

⚠ TEHLİKE

Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.
- Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
- Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya değiştirmeyin.
- Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Pili kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte tutmayın veya muhafaza etmeyin.
- Tüpün yüzeyini asla soymayın.

- Aksi takdirde, sıvı sızıntısı, aşırı ısınma veya patlama meydana gelebilir.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 268 2016/5/17 10:43:02

⚠ UYARI

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.
- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

Eğer pil sıvısı akarsa, pile çıplak ellerinizle dokunmayın.
- Pil sıvısı, gözlerle temas etmesi halinde körlüğe yol açabilir. Gözlerinizi ovuşturmayın. Derhal temiz su ile yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Pil sıvısının, deri veya giysilerle temas etmesi halinde, yangın veya yaralanma ortaya çıkabilir. Sıvıyı, temiz su ile iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.

Kullanım amacı

- En az üç hafta boyunca ıslak köpük tıraşıyla tıraş olunuz ve farkı görünüz. Panasonic ISLAK/KURU tıraş makinesine alışmanız biraz zaman alır, çünkü cildinizin ve sakalınızın kendisini yeni herhangi bir tıraş yöntemine göre ayarlaması yaklaşık bir ay sürer.
- Sistemin dış eleğini sert nesneler ile temas ettirmeyin. Bunu yapmak, çok ince ve kolaylıkla deforme olduklarından bıçaklara zarar verebilir.
- Ana üniteyi bir kurutma makinesi veya fanlı ısıtıcı ile kurutmayın. Bunu yapmak, parçaların arızalanmasına veya deforme olmasına neden olabilir.
- Tıraş makinesini elek çerçevesi sökülü iken doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Bunu yapmak, işlev bozukluğuna neden olarak su geçirmez lastiği bozabilir ve su geçirmezlik fonksiyonunu azaltabilir.
- Tıraş makinesini kullandıktan sonra düşük nemli bir yerde muhafaza edin. Bunu yapmamak, yoğuşmaya veya paslanmaya bağlı işlev bozukluğuna neden olabilir.
- Her iki bıçağı da içinde takılmış olarak bırakın. Sadece tek bir iç bıçak takıldığında, tıraş makinesi hasar görebilir.
- Tıraş makinesini suyla temizlediğinizde, tuzlu su veya sıcak su kullanmayın. Tıraş makinesini uzun süre suda bırakmayın.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 269 2016/5/17 10:43:02

Parçaların tanımı

- **Ⓐ Ana gövde**
  - ① Dış Elek
  - ② Elek çerçevesi
  - ③ Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri
  - ④ Temizleme kapağı
  - ⑤ Parmak yeri
  - ⑥ Güç düğmesi
  - ⑦ Şarj seviye lambası (▬)
  - ⑧ Cihazın soketi
  - ⑨ Su girişi
  - ⑩ Dış elek kısmı
  - ⑪ Dış Elek ayırma düğmeleri
  - ⑫ İç bıçaklar
  - ⑬ Favori Düzeltici
  - ⑭ Favori Düzeltici kolu
- **Ⓑ Taşıyıcı sap**
- **Ⓒ AC adaptor (RE7-92)**
  - ⑮ Elektrik fişi
  - ⑯ Adaptör
  - ⑰ Güç kablosu
  - ⑱ Cihazın fişi

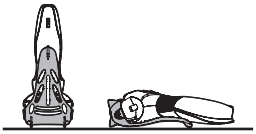
Aksesuarlar

- **Ⓓ Temizleme fırçası**
- **Ⓔ Kullanım Talimatları**
- **Ⓕ Garanti Kartı**

Taşıyıcı sapın kullanılması

Tıraş makinesi, dikey veya yatay olarak tutulabilir. Tıraş makinesini tutarken, dış eleği korumak ve düğmenin yanlış çalışmasını önlemek için taşıyıcı sapı kullanabilirsiniz.

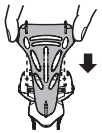
- Tıraş makinesini tutarken, taşıyıcı sapa takmadan önce tıraş edilen kılları temizlediğinizden emin olun.



Taşıyıcı sapın takılması

Taşıyıcı sapı resimde gösterildiği gibi takın.

- Tıraş makinesinin üzerine dört çıkıntının da sıkıca takıldığını kontrol edin.



Taşıyıcı sapın çıkarılması

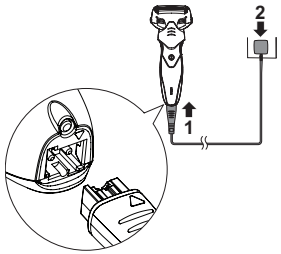
Taşıyıcı sapı, her iki tarafa aşağı doğru bastırarak çıkarın.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 270 2016/5/17 10:43:04

Tıraş makinesini şarj etme

- Takmadan önce tıraş makinesini kapatın.
- Cihazın soketinde bulunabilecek olası su damlacıklarını silin.

► **Cihaz fişi ile şarj etme**



1. Cihaz fişini [Ⓒ⑱] tıraş makinesine takın.

2. Adaptörü [Ⓒ⑯] evdeki bir prize takın.

- Şarj seviye lambasının (⇒) kırmızı yandığından emin olun.
- Şarj etme süresi yaklaşık olarak 10 saattir.
- Pilin 10 saatten daha uzun süre şarj edilmesi, pilin performansını etkilemeyecektir.
- Şarj seviye lambası (⇒) yanar ve fişi prizden çekinceye kadar yanık kalır.

3. Adaptörü [Ⓒ⑯] şarj etme işlemi tamamlandıktan sonra çıkarın.

► **Not**

Şarj işlemi esnasında tıraş makinesini çalıştıramazsınız.

Şarj sırasında

Şarj ediliyor

Şarj seviye lambası (⇒) kırmızı yanar.

Şarj işlemi tamamlandı

Şarj seviye lambası (⇒), şarj işlemi tamamlandıktan sonra kırmızı renkte yanık kalır.

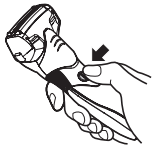
► **Notlar**

- Şarj ederken telsiz veya diğer cihazlar üzerinde çatırtı varsa, tıraş makinesini farklı bir ev prizi kullanarak şarj edin.
- Cihazlar 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında, pil zayıflayacaktır (pil sıvısının akması, vb.). Her 6 ayda bir pili tamamen şarj edin.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 0-35 °C'dir. Pil performansı, önerilen sıcaklığın dışında azalabilir.
- Tıraş makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun süre kullanılmadığında, ana gövde üzerindeki lamba birkaç dakika yanmayabilir veya çalışma süresi kısalabilir. Lütfen bu gibi durumlarda 18 saatten daha uzun süre şarj edin.

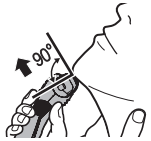
Pili tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz.
Bununla beraber, pil tamamen boşaldığı zaman şarj edilmesi önerilir. Pil ömrü, nasıl kullanıldığı ve muhafaza edildiği gibi faktörlere çok bağlıdır.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 271 2016/5/17 10:43:05

Tıraş makinesini kullanma



1 Güç düğmesine [Ⓐ⑥] basın.



2 Tıraş makinesini gösterildiği gibi tutun ve tıraş olun.

Yüzünüze hafif bastırarak tıraşa başlayınız. Cildinizi boş elinizle gerdiriniz ve tıraş makinesini sakalınızın yönünde ileri geri hareket ettiriniz. Cildiniz bu tıraş makinesine alıştıkça basınç miktarını hafif artırabilirsiniz. Aşırı basınç uygulamak, daha iyi bir tıraş sağlamaz.

Tıraş makinesini tutmak için aynı zamanda bir kalem tutucu da kullanabilirsiniz.

- Tam bir şarj, günde bir defa 3 dakikalık kuru tıraşa bağlı olarak yaklaşık 7 tıraş için yeterli güç sağlayacaktır.(Bu, kullanıma bağlı olarak farklılık gösterecektir.)

► Notlar

- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık olarak 0 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.
- Tıraşa başlamadan önce, temizleme kapağının kapalı olduğunu kontrol edin.
- Tıraş makinesini kullanırken, parmaklarınızı güç düğmesinin üzerine yerleştirmeyin. Bu, tıraş makinesinin kapanmasına neden olabilir.
- Dış eleğin tıkanmasına neden olabileceğinden, peeling maddeleri içeren tıraş kremlerini veya yüz temizleyicilerini kullanmayın.

► Favori Düzelticiyi kullanma

Favori düzelticiyi açmak için favori düzeltici kolunu yukarı doğru kaydırın. Favori düzelticiyi cildinize dik açıda (90 derece) tutun ve favorileri tıraş etmek için aşağıya doğru hareket ettirin.

Tıraş makinesini temizleme

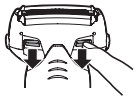
1. Tıraş makinesini AC adaptöründen çıkarın.
2. Dış eleğe [Ⓐ①] biraz el sabunu ve biraz da su tatbik edin.
- Temizleme kapağını [Ⓐ④] kapatın.

3. Tıraş makinesini çalıştırınız.

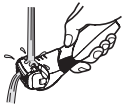
PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 272 2016/5/17 10:43:07

Hafif kirli sakalı tıraş etmek için

4. Tık sesini duyuncaya kadar, temizleme kapağını [Ⓐ④] kaydırın.



5. Dış elek bölmesini [Ⓐ⑩] akan suda temizleyin.



6. Tıraş makinesini kapatın.

- Suyla durulayıp çalkalayın ve içindeki suyu temizlemek için birkaç defa silkeleyin.

Ağır kirli sakal için

4. Tıraş makinesini 10-20 saniye sonra kapatın.

5. Dış elek bölmesini [Ⓐ⑩] çıkarın ve tıraş makinesini çalıştırın.

6. Tıraş makinesini ve dış elek bölmesini [Ⓐ⑩] akan suda temizleyin.

- Suyla durulayıp çalkalayın ve içindeki suyu temizlemek için birkaç defa silkeleyin.

- Suyu boşaltırken, ana gövdeyi lavaboya veya başka cisimlere çarpmamaya dikkat edin. Aksi takdirde, işlev bozukluğu ortaya çıkabilir.

7. Olası su damlalarını kuru bir bezle silin.

8

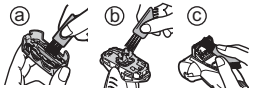
8. Dış elek bölmesini [Ⓐ⑩] ve tıraş makinesini gölgede tamamen kurutun.

9. Dış elek kısmını tıraş makinesine takın.

Fırça ile temizleme

► **Uzun fırçayla temizleme**

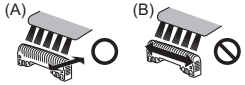
Dış eleği (ⓐ), tıraş makinesinin gövdesini (ⓑ) ve favori düzelticiyi (ⓒ) uzun fırçayı kullanarak temizleyin.



► **Kısa fırçayla temizleme**

Kısa fırçayı (A) yönünde hareket ettirerek iç bıçakları [Ⓐ⑫] temizleyin.

- Kısa fırçayı (B) yönünde hareket ettirmeyiniz, aksi takdirde iç bıçaklara zarar verebilir ve kesinliğini etkileyebilirsiniz.
- Kısa fırçayı, dış eleği temizlemek için kullanmayın.



PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 273 2016/5/17 10:43:10

Dış elek ve iç bıçakları değiştirme

Dış elek	yılda bir kez
İç bıçaklar	iki yılda bir kez

► Dış elek kısmını çıkarma

Elek çerçevesini çıkarma düğmelerine [Ⓐ③] basın ve dış elek kısmını [Ⓐ⑩] yukarıya doğru kaldırın.

► Dış elek kısmını takma

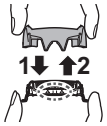
Su girişi yüzeyini ön tarafa döndürdükten sonra, dış elek bölmesini [Ⓐ⑩] tık sesiyle yerine geçene kadar tıraş makinesine sıkıca takın.

► Dış eleği değiştirme

1. Dış elek ayırma düğmelerine [Ⓐ⑪] basıp, dış eleği aşağı doğru çekin.

2. Elek çerçevesinin ön tarafını sistemin dış elek işareti (△) ile aynı hizaya getirin ve birlikte sıkıca takın.

- Sistemin dış eleği tersten takılamaz.
- Tıraş makinesine takarken dış eleği her zaman elek çerçevesine takın.



► İç bıçakları değiştirme

1. İç bıçakları [Ⓐ⑫] birer birer çıkartın.

- Elinizin yaralanmaması için, iç bıçakların kenarlarına (metal parçalara) dokunmayınız.

2. İç bıçakları, tık sesiyle yerlerine geçene kadar teker teker takın.

Sorun giderme

Sorun		Eylem
Tıraş edilen kıllar etrafta uçuşuyor.	►	Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.
	►	Bıçakları fırçayla temizleyin.
Dış elek ısınıyor.	►	Hasarlıysa ya da deforme olmuşsa dış eleği değiştirin. (Bakınız sayfa 274.)
Bıçaklar kurumuyor.	►	Bıçaklar, sıcaklık koşullarına bağlı olarak hızlı şekilde kurumayabilir.
	►	Bıçaklar, kurutmak için çıkarıldıklarında daha kolay kuruyabilir.
Koku daha keskinleşiyor.	►	Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 274 2016/5/17 10:43:11

Sorun	Eylem
Tıraşa önceden olduğu gibi yakınlaşamıyorsunuz.	► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.
	► Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin. Dış eleğin ve iç bıçakların tahmini ömrü: Dış Elek: Yaklaşık 1 yıl İç bıçaklar: Yaklaşık 2 yıl
Yüksek ses yapıyor.	► Bıçakların düzgün biçimde takıldığını doğrulayın.
Tıraş makinesi şarj edilemiyor.	► Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 0-35 °C'dir. Pil performansı, önerilen sıcaklığın dışında azalabilir.
Şarj edildikten sonra bile çalışma süresi kısa.	► Şarj başına çalışma sayısı düşmeye başladığında, pil ömrünün sonuna yaklaşıyordur.
Tıraş makinesi çalışmayı durdurdu.	► Cihazı, yaklaşık 0 °C veya daha yüksek bir ortam sıcaklığında kullanın.
	► Pil, ömrünün sonuna gelmiş.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Servis

İletişim

Bilgi almak için ya da tıraş makinesi veya kablo arıza yaparsa için http://www.panasonic.com adresinden Panasonic web sitesini ziyaret edin veya yetkili bir servis merkeziyle irtibat kurun (irtibat adresini Pan Avrupa garanti belgesinde bulabilirsiniz).

Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ES-SL33 için yedek parçalar	Dış Elek	WES9087
	İç bıçaklar	WES9068
	Sistem dış eleği ve iç bıçaklar	WES9013

Pil ömrü

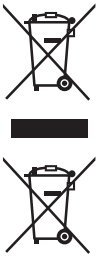
Pilin ömrü 3 yıldır. Bu tıraş makinesindeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 275 2016/5/17 10:43:11

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tıraş makinesi, NI-MH pil içerir.
Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.
Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçrlidir.

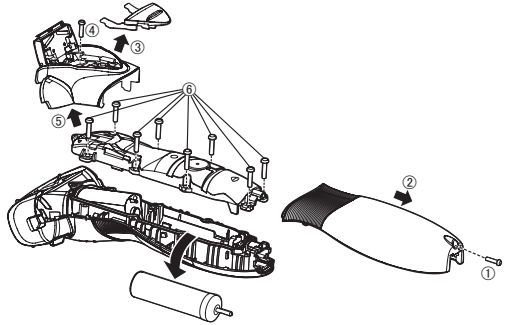


Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.
Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.
Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.
Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.
Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Tümleşik şarj edilebilir pilin elden çıkarılması

Tıraş makinesini atmadan önce tümleşik şarj edilebilir pili çıkarın.
Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.
Bu şekil, yalnızca tıraş makinesi elden çıkarılırken kullanılmalıdır, tamir etmek amacıyla kullanılmamalıdır.
Tıraş makinesini kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.

- Tıraş makinesini AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑥ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkarın.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 276 2016/5/17 10:43:12

Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)	
Motor voltajı	1,2 V⎓	
Şarj süresi	220 V~	Yaklaşık 10 saat
	230 V~	Yaklaşık 8 saat
Havadaki Akustik Gürültü	Tıraş modunda: 62 (dB (A) re 1 pW) Favori düzeltme bıçağı modunda: 64 (dB (A) re 1 pW)	

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

ÜRETİCİ
Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA
Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living(Guangzhou) Co., Ltd.
33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone,Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China

YETKILI TEMSILCI
İthalatçı Firma:
Tesan İletişim A.Ş.
Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□_05-13-16.indd 277 2016/5/23 17:03:32

MEMO

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□□□_05-13-16.indd 278 2016/5/17 10:43:12

MEMO

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□□□_05-13-16.indd 279 2016/5/17 10:43:12

Panasonic Corporation
http://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2016

Ⓔ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TR

Printed in China
ES9210SL331503 Y0616-0

PB013084 - ES-SL33_(17)TR_□□□□□□□_05-13-16.indd 280 2016/5/17 10:43:12